

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General  
2 December 2013  
Russian  
Original: English

**Шестьдесят восьмая сессия**  
Пункты 64 и 134 повестки дня

**Доклад Совета по правам человека**

**Предлагаемый бюджет по программам  
на двухгодичный период 2014–2015 годов**

**Смета, пересмотренная с учетом резолюций и решений,  
принятых Советом по правам человека на его двадцать  
второй, двадцать третьей и двадцать четвертой сессиях**

**Доклад Генерального секретаря**

*Резюме*

Генеральная Ассамблея в части V своей резолюции [63/263](#) одобрила сделанный в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам ([A/63/629](#)) вывод в отношении преимуществ ежегодного представления Ассамблее сметы, пересматриваемой с учетом резолюций и решений, принимаемых Советом по правам человека. В своей резолюции [65/281](#) Ассамблея постановила рассмотреть в рамках ее Пятого комитета все финансовые последствия, вытекающие из резолюций и решений, содержащихся в годовом докладе Совета по правам человека, в том числе вытекающие из резолюций и решений его сентябрьской сессии. В этой связи в настоящем докладе представлена подробная информация о сметных дополнительных потребностях в ресурсах в объеме 10 945 900 долл. США, возникающих в связи с резолюциями и решениями, принятыми Советом на его двадцать второй, двадцать третьей и двадцать четвертой очередных сессиях в 2013 году (см. [A/68/53](#) и [Add.1](#)). Из указанного объема потребностей в ресурсах (10 945 900 долл. США) потребности в объеме 5 083 300 долл. США, относящиеся к двухгодичному периоду 2012–2013 годов, и потребности в объеме 723 500 долл. США, относящиеся к двухгодичному периоду 2014–2015 годов, предлагается удовлетворить за счет ассигнований, предусмотренных на соответствующие двухгодичные периоды, а остальные потребности, составляющие 5 139 100 долл. США, — за счет дополнительных ассигнований по линии резервного фонда на двухгодичный период 2014–2015 годов. Кроме того, предлагается учредить с 1 января



2014 года три новые должности (две должности уровня С-3 и одну — уровня С-4), подлежащие финансированию по разделу 24 «Права человека» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов, в целях оказания поддержки в осуществлении деятельности, предписанной Советом в его резолюциях 24/19, 24/20 и 24/24.

## I. Введение

1. Настоящий годовой доклад представляется в соответствии с одобренным Генеральной Ассамблеей в части V ее резолюции 63/263 выводом Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (см. A/63/629, пункт 10) в отношении преимуществ ежегодного представления Генеральной Ассамблее сметы, пересмотренной с учетом резолюций и решений, принятых Советом по правам человека. В своей резолюции 65/281 Ассамблея постановила рассмотреть в рамках ее Пятого комитета все финансовые последствия, вытекающие из резолюций и решений, содержащихся в годовом докладе Совета, в том числе вытекающие из резолюций и решений его сентябрьской сессии. Настоящий доклад представлен с целью проинформировать Ассамблею о потребностях, возникающих в связи с резолюциями и решениями, принятыми Советом на его двадцать второй, двадцать третьей и двадцать четвертой очередных сессиях в 2013 году и содержащихся в его докладе Генеральной Ассамблее (A/68/53 и Add.1).

2. Совет по правам человека принял ряд резолюций и решений, в которых он поручил соответствующим органам по правам человека и в рамках специальных процедур продолжать уже начатую деятельность или приступить к осуществлению дополнительных видов деятельности, включая проведение совещаний. В связи с этим согласно правилу 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи Совету в надлежащих случаях были представлены заявления о последствиях для бюджета по программам до принятия таких резолюций и решений. Совет был проинформирован о том, что подробная информация о потребностях в ресурсах будет предоставлена Генеральной Ассамблее на рассмотрение и утверждение в контексте годового доклада о пересмотренной смете, в котором будет определено, можно ли удовлетворить часть дополнительных потребностей за счет ассигнований, предусмотренных в бюджете по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов и предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов, и какие дополнительные средства будут запрошены по линии резервного фонда, учрежденного Генеральной Ассамблеей в ее резолюциях 41/213 и 42/211.

3. Что касается тех резолюций и решений, в которые были внесены изменения в устной форме до их принятия Советом по правам человека, то такие изменения не сказались на последствиях для бюджета по программам, указанных в представленных Совету соответствующих заявлениях о таких последствиях, или же такие заявления были изменены и/или отозваны.

4. Некоторые потребности, возникающие в связи с резолюциями, принятыми Советом, связаны с деятельностью постоянного характера, ассигнования на которую уже предусмотрены в бюджетах по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов и на двухгодичный период 2014–2015 годов соответственно в объеме 4 307 200 долл. США и 10 465 200 долл. США.

5. С учетом последствий для бюджета по программам, вытекающих из резолюций, принятых на двадцать второй, двадцать третьей и двадцать четвертой очередных сессиях Совета по правам человека, общая сумма требуемых ресурсов составляет 28 991 100 долл. США, из которой суммы в размере 4 307 200 долл. США и 10 465 200 долл. США уже предусмотрены соответственно в бюджете по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов и

предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов, а сумма в размере 3 272 800 долл. США подлежит рассмотрению в контексте предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов. Что касается остального объема дополнительных потребностей в ресурсах, составляющего 10 945 900 долл. США, то предлагается: а) сумму в размере 5 083 300 долл. США покрыть за счет имеющихся ассигнований, предусмотренных в бюджете по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов; б) сумму в размере 723 500 долл. США покрыть за счет ресурсов, которые уже предусмотрены в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов и на сумму которых предлагается утвердить ассигнования по этому бюджету; а с) остальную часть дополнительных потребностей в объеме 5 139 100 долл. США, в том числе в объеме 1 159 200 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление», в объеме 3 977 100 долл. США по разделу 24 «Права человека» и 2800 долл. США по разделу 29F «Административное обслуживание, Женева», удовлетворить за счет дополнительных ассигнований по линии резервного фонда на двухгодичный период 2014–2015 годов. Кроме того, предлагается учредить с 1 января 2014 года две новые должности уровня С-3 и одну новую должность уровня С-4, подлежащие финансированию по разделу 24 «Права человека» бюджета по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов, в целях оказания поддержки в осуществлении деятельности, предписанной Советом в его резолюциях 24/19, 24/20 и 24/24.

6. Сводная информация о всех потребностях в ресурсах, в том числе подлежащих удовлетворению за счет имеющихся ресурсов, новых и постоянных, приводится в приложении к настоящему докладу.

7. Совет по правам человека в большинстве резолюций, принятых на его двадцать второй, двадцать третьей и двадцать четвертой очередных сессиях, просил Генерального секретаря и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека предоставить все необходимые ресурсы и помощь для эффективного выполнения мандатов и/или осуществления испрашиваемой деятельности за счет имеющихся ресурсов. В каждом соответствующем заявлении о последствиях для бюджета по программам внимание Совета обращалось на положения раздела VI резолюции 45/248 В Генеральной Ассамблеи и последующих резолюций, последней из которых является резолюция 66/246 — в ней Ассамблея вновь подтвердила, что Пятый комитет является надлежащим главным комитетом Ассамблеи, на который возложена ответственность за рассмотрение административных и бюджетных вопросов, и подтвердила также роль Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам.

8. Что же касается просьб, содержащихся в ряде резолюций (например, просьб в резолюциях 22/22 и 24/12, соответственно, об организации обсуждения в рамках дискуссионной группы и подготовке доклада о результатах обсуждения в рамках дискуссионной группы в форме резюме), то внимание Совета по правам человека было обращено на стандартные категории мероприятий в описании программ в бюджете по программам. В соответствии с существующими нормативами та или иная встреча квалифицируется в качестве международной, если в ней участвуют правительства, и организация такой встречи предполагает оказание услуг, связанных с основной деятельностью, и техниче-

ских и конференционных услуг. Организация совещаний групп экспертов и других встреч, на которых их участники выступают в личном качестве и не представляют правительства, не предусматривает предоставления такого же объема услуг, как на межправительственных встречах. Мероприятия, определяемые как семинары, практикумы и симпозиумы, как правило, относятся к категории групповой учебной подготовки. Официальные доклады межправительственным органам должны подвергаться полной обработке конференционными службами. Рабочие документы, представляемые на совещаниях групп экспертов, доклады, предназначенные для пользователей главным образом в рамках секретариата, документы зала заседаний и другая справочная документация для межправительственных органов не относятся к категории официальных докладов и поэтому их обработка конференционными службами в полном объеме, в частности их перевод на все шесть официальных языков, не предусматривается.

## **II. Дополнительные потребности в ресурсах в связи с резолюциями и решениями, принятыми Советом по правам человека**

### **Резолюция 22/1**

#### **Поощрение примирения и подотчетности в Шри-Ланке**

9. В пункте 6 резолюции 22/1 Совет по правам человека обратился к Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ) с просьбой представить при содействии, при необходимости, соответствующих мандатариев специальных процедур устную обновленную информацию Совету на его двадцать четвертой сессии и всеобъемлющий доклад с последующей дискуссией по вопросу об осуществлении данной резолюции на его двадцать пятой сессии.

10. В результате принятия резолюции 22/1 требуются дополнительные ресурсы в объеме 105 500 долл. США в указанной в таблице 1 ниже разбивке, в том числе: а) в объеме 75 100 долл. США по разделу 24 «Права человека» бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов для покрытия расходов на привлечение временного персонала общего назначения на уровне С-3 в целях выполнения работы в объеме пяти человеко-месяцев, включающей проведение основных исследований, поддержание контактов и консультирование с соответствующими заинтересованными сторонами, подготовку проектов текстов (в том числе устной обновленной информации) и координацию представления, редактирования и опубликования запрошенных докладов; и б) в объеме 30 400 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического Совета и конференционное управление» указанного бюджета.

Таблица 1  
(В долл. США)

	<i>Общий объем потребностей (годовой или двухгодичный)</i>	<i>Ассигнования, предусмотренные в бюджете на 2012–2013 годы</i>	<i>Чистые дополнительные потребности</i>
<b>Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»</b>			
Послесессионная документация	30 400	–	30 400
<b>Итого по разделу 2</b>	<b>30 400</b>	<b>–</b>	<b>30 400</b>
<b>Раздел 24 «Права человека»</b>			
Привлечение временного персонала общего назначения на уровне С-3 для выполнения работы в объеме 5 человеко-месяцев	75 100	–	75 100
<b>Итого по разделу 24</b>	<b>75 100</b>	<b>–</b>	<b>75 100</b>
<b>Всего</b>	<b>105 500</b>	<b>–</b>	<b>105 500</b>

11. Ассигнования на финансирование испрошенной деятельности в бюджете по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов предусмотрены не были. Однако будут приняты все возможные меры к удовлетворению дополнительных потребностей в ресурсах в объеме 105 500 долл. США за счет имеющихся ресурсов, утвержденных по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и разделу 24 «Права человека» бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов. Таким образом, в связи с принятием указанной резолюции никаких дополнительных ассигнований испрошено не будет.

### Резолюция 22/3

#### Трудовая деятельность и занятость инвалидов

12. В пунктах 15, 16 и 18 резолюции 22/3 Совет по правам человека:

а) постановил, что его следующая ежегодная интерактивная дискуссия по вопросу о правах инвалидов будет проведена на его двадцать пятой сессии и посвящена праву инвалидов на образование;

б) обратился к УВКПЧ с просьбой подготовить исследование по вопросу о праве инвалидов на образование в консультации с государствами и другими соответствующими заинтересованными сторонами, включая Детский фонд Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ), Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО), региональные организации, Специального докладчика по вопросу о положении инвалидов Комиссии социального развития, организации гражданского общества, в том числе организации инвалидов и национальные правозащитные учреждения, и просил разместить это исследование на веб-сайте УВКПЧ в доступном формате до начала двадцать пятой сессии Совета;

с) обратился к Генеральному секретарю с просьбой продолжать обеспечивать, чтобы УВКПЧ в рамках своего мандата в области прав инвалидов и Комитет по правам инвалидов располагали достаточными ресурсами для выполнения своих задач.

13. В результате принятия резолюции 22/3 потребуются дополнительные ресурсы для: а) оплаты проезда и выплаты суточных из расчета за три дня трем членам дискуссионной группы в связи с участием в интерактивном диалоге; б) оплаты проезда и выплаты суточных их личным помощникам; в) покрытия расходов, связанных с обеспечением показа субтитров на английском языке в режиме реального времени; д) покрытия расходов, связанных с наймом двух сурдопереводчиков; е) производства киносъемки сурдоперевода и вывода отснятого материала на экран в ходе ежегодной интерактивной дискуссии (одна дополнительная камера и два кинооператора для производства киносъемки сурдопереводчиков и вывода отснятого материала на экран для показа в зале заседания и веб-трансляции); ф) покрытия расходов на конференционные услуги в связи с письменным переводом документации; и г) привлечения индивидуального подрядчика или консультанта (на уровне С-3 для выполнения работы в объеме 2 человеко-недель) для выпуска доклада в удобочитаемом формате, с тем чтобы с его содержанием могли ознакомиться лица с ограниченными умственными возможностями.

14. Эти потребности в ресурсах, общий объем которых составляет 70 500 долл. США, относятся к разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление», разделу 24 «Права человека» и разделу 29F «Административное обслуживание, Женева» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов и распределяются так, как это указано в таблице 2 ниже.

Таблица 2  
(В долл. США)

	Общий объем потребностей	Ассигнования, предусмотренные в бюджете на 2014–2015 годы	Чистые дополнительные потребности
<b>Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»</b>			
Синхронный перевод	9 200	–	9 200
Послесессионная документация	30 400	–	30 400
Прочие потребности	1 600	–	1 600
<b>Итого по разделу 2</b>	<b>41 200</b>	<b>–</b>	<b>41 200</b>
<b>Раздел 24 «Права человека»</b>			
Поездка 3 членов дискуссионной группы в связи с участием в однодневной дискуссии в Женеве	12 600	–	12 600
Поездка 3 помощников в связи с участием в однодневной дискуссии в Женеве	12 600	–	12 600

	<i>Общий объем потребностей</i>	<i>Ассигнования, предусмотренные в бюджете на 2014–2015 годы</i>	<i>Чистые дополнительные потребности</i>
Привлечение индивидуальных подрядчиков — уровень С-3, для выполнения работы в объеме 2 человеко-недель	3 500	–	3 500
<b>Итого по разделу 24</b>	<b>28 700</b>	<b>–</b>	<b>28 700</b>
<b>Раздел 29F «Административное обслуживание, Женева»</b>			
Звукооператор(ы)/звукозапись	600	–	600
<b>Итого по разделу 29F</b>	<b>600</b>	<b>–</b>	<b>600</b>
<b>Всего</b>	<b>70 500</b>	<b>–</b>	<b>70 500</b>

15. Ассигнования на финансирование испрошенной деятельности в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов предусмотрены не были. Однако будут приняты все возможные меры к удовлетворению дополнительных потребностей в ресурсах в объеме 70 500 долл. США, в том числе в объеме 41 200 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление», в объеме 28 700 долл. США по разделу 24 «Права человека» и в объеме 600 долл. США по разделу 29F «Административное обслуживание, Женева», за счет имеющихся ресурсов в рамках предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов. Таким образом, в связи с принятием указанной резолюции никаких дополнительных ассигнований испрошено не будет.

### **Резолюция 22/7**

#### **Регистрация рождения и право каждого человека, где бы он ни находился, на признание его правосубъектности**

16. В пункте 10 резолюции 22/7 Совет по правам человека обратился к УВКПЧ с просьбой подготовить доклад в консультации с государствами, учреждениями, фондами и программами Организации Объединенных Наций, неправительственными организациями и другими соответствующими заинтересованными сторонами по вопросу о правовых, административных, экономических, физических и любых других барьерах, ограничивающих доступ ко всеобщей регистрации рождения и обладанию документальным подтверждением рождения, а также по вопросу о видах передовой практики, используемой государствами в выполнении их обязательства по обеспечению регистрации рождения, и представить этот доклад Совету на его двадцать седьмой сессии.

17. В результате принятия резолюции 22/7 потребуются дополнительные ресурсы для: а) привлечения консультантов на уровне С-4 для выполнения работы в объеме трех человеко-месяцев по подготовке доклада; и б) покрытия расходов на конференционные услуги в связи с обработкой и письменным переводом доклада.

18. Эти потребности в ресурсах, общий объем которых составляет 49 600 долл. США, относятся к разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и разделу 24 «Права человека» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов и распределяются так, как это указано в таблице 3 ниже.

Таблица 3  
(В долл. США)

	Общий объем потребностей	Ассигнования, предусмотренные в бюджете на 2014–2015 годы	Чистые дополнительные потребности
<b>Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»</b>			
Послесессионная документация	30 400	–	30 400
<b>Итого по разделу 2</b>	<b>30 400</b>	<b>–</b>	<b>30 400</b>
<b>Раздел 24 «Права человека»</b>			
Привлечение консультантов на уровне С-3 для выполнения работы в объеме 3 человеко- месяцев	19 200	–	19 200
<b>Итого по разделу 24</b>	<b>19 200</b>	<b>–</b>	<b>19 200</b>
<b>Всего</b>	<b>49 600</b>	<b>–</b>	<b>49 600</b>

19. Ассигнования на финансирование испрошенной деятельности в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов предусмотрены не были. Однако будут приняты все возможные меры к удовлетворению дополнительных потребностей в ресурсах в объеме 49 600 долл. США, в том числе в объеме 30 400 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и в объеме 19 200 долл. США по разделу 24 «Права человека», за счет имеющихся ресурсов в рамках предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов. Таким образом, в связи с принятием указанной резолюции никаких дополнительных ассигнований испрошено не будет.

## **Резолюция 22/8**

### **Защита прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом: мандат Специального докладчика по вопросу о поощрении и защите прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом**

20. В пунктах 1 и 4 резолюции 22/8 Совет по правам человека:

а) постановил продлить мандат Специального докладчика по вопросу о поощрении и защите прав человека и основных свобод в условиях борьбы с

терроризмом на трехлетний срок на тех же условиях, которые предусмотрены в резолюции 15/15 Совета;

б) обратился к Генеральному секретарю и Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека с просьбой оказывать Специальному докладчику всю необходимую кадровую, техническую и финансовую помощь для эффективного выполнения им или ею своего мандата.

21. В результате принятия данной резолюции требуются ресурсы для: а) покрытия расходов на две миссии Специального докладчика на места продолжительностью 10 дней каждая; б) покрытия расходов на поездки одного сотрудника, сопровождающего Специального докладчика в ходе миссий на места (10 дней); с) покрытия расходов на три поездки в год в Женеву (продолжительностью 5 дней каждая) для участия в консультациях/ежегодном совещании специальных докладчиков и представления доклада Совету по правам человека; d) покрытия расходов на одну поездку в год в Нью-Йорк (продолжительностью 5 дней каждая) для представления доклада Генеральной Ассамблеи; е) покрытия общих оперативных расходов, связанных с миссиями в страны, включая расходы на транспорт, обеспечение безопасности и связь и прочие разные расходы; и f) покрытия расходов на конференционные услуги в связи с письменным переводом ежегодного доклада Специального докладчика и обеспечением устного перевода в ходе миссий на места.

22. Сметные потребности в ресурсах в объеме 226 100 долл. США в год на осуществление деятельности, указанной в пункте 21 выше, относятся к разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и разделу 24 «Права человека» бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов и распределяются так, как это указано в таблице 4 ниже.

Таблица 4  
(В долл. США)

	Общий объем потребностей (годовой)	Ассигнования, предусмотренные в бюджете на 2012–2013 годы
<b>Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»</b>		
Синхронный перевод	59 400	59 400
Послесессионная документация	97 400	97 400
Прочие потребности	2 300	2 300
<b>Итого по разделу 2</b>	<b>159 100</b>	<b>159 100</b>
<b>Раздел 24 «Права человека»</b>		
Ежегодные поездки Специального докладчика: 3 — в Женеву, 1 — в Нью-Йорк и 2 — с миссией в страны	39 000	39 000
Поездки персонала (включая одного сотрудника по вопросам безопасности), сопровождающего Специального докладчика в ходе миссий в страны	12 000	12 000

	<i>Общий объем потребностей (годовой)</i>	<i>Ассигнования, предусмотренные в бюджете на 2012–2013 годы</i>
Оплата расходов на местах: расходы на транспорт, обеспечение безопасности и связь и разные расходы	16 000	16 000
<b>Итого по разделу 24</b>	<b>67 000</b>	<b>67 000</b>
<b>Всего</b>	<b>226 100</b>	<b>226 100</b>

23. Соответствующие ассигнования в объеме 226 100 долл. США в год были предусмотрены в бюджете по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов и предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов. Таким образом, в связи с принятием указанной резолюции никаких дополнительных ассигнований не потребуются. С учетом постоянного характера деятельности Специального докладчика и в зависимости от срока действия мандата соответствующие потребности будут и далее рассматриваться в контексте предлагаемых бюджетов по программам.

## **Резолюция 22/9**

### **Право на питание**

24. В пунктах 43, 45, 49 и 51 резолюции 22/9 Совет по правам человека:

а) постановил продлить мандат Специального докладчика по вопросу о праве на питание на три года, чтобы мандатарий мог продолжить свою работу в соответствии с мандатом, установленным Советом в его резолюции 6/2;

б) обратился к Генеральному секретарю и Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека с просьбой и далее предоставлять все людские и финансовые ресурсы, необходимые для продолжения эффективного осуществления мандата Специального докладчика;

с) напомнил о выраженных Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 67/174 просьбах к Специальному докладчику о представлении Ассамблее на ее шестьдесят восьмой сессии промежуточного доклада об осуществлении этой резолюции и продолжении своей работы, в том числе путем рассмотрения в рамках своего действующего мандата назревающих вопросов, касающихся осуществления права на питание;

д) обратился к Специальному докладчику с просьбой представить Совету доклад об осуществлении резолюции на его двадцать пятой сессии.

25. В результате принятия указанной резолюции требуются ресурсы для: а) покрытия расходов на две миссии Специального докладчика на места продолжительностью 10 дней каждая; б) покрытия расходов на поездки одного сотрудника, сопровождающего Специального докладчика в ходе миссий на места (10 дней); с) покрытия расходов на три поездки в год в Женеву (продолжительностью 5 дней каждая) для проведения консультаций и участия в работе ежегодного совещания специальных докладчиков и представления доклада Совету по правам человека; д) покрытия расходов на одну поездку в год в Нью-Йорк

(продолжительностью 5 дней каждая) для представления доклада Генеральной Ассамблее; е) покрытия расходов на одну поездку в год в Рим (продолжительностью 3 дня каждая) для проведения консультаций и в порядке взаимодействия с Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций, Международным фондом сельскохозяйственного развития и Всемирной продовольственной программой; ф) покрытия расходов на поездки персонала, сопровождающего Специального докладчика в ходе миссий в страны (2 поездки в год средней продолжительностью 10 дней каждая); г) покрытия общих оперативных расходов, связанных с миссиями в страны, включая расходы на транспорт, обеспечение безопасности и связь и прочие разные расходы; и h) покрытия расходов на конференционные услуги в связи с письменным переводом ежегодного доклада Специального докладчика и обеспечением устного перевода в ходе миссий на места.

26. Сметные потребности в ресурсах в объеме 231 300 долл. США в год на осуществление деятельности, указанной в пункте 25 выше, относятся к разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и разделу 24 «Права человека» бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов и распределяются так, как это указано в таблице 5 ниже.

Таблица 5  
(В долл. США)

	<i>Общий объем потребностей (годовой)</i>	<i>Ассигнования, предусмотренные в бюджете на 2012–2013 годы</i>
<b>Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»</b>		
Синхронный перевод	59 400	59 400
Послесессионная документация	97 400	97 400
Прочие потребности	2 300	2 300
<b>Итого по разделу 2</b>	<b>159 100</b>	<b>159 100</b>
<b>Раздел 24 «Права человека»</b>		
Ежегодные поездки Специального докладчика: 3 — в Женеву, 1 — в Нью-Йорк, 1 — в Рим и 2 — с миссией в страны	44 200	44 200
Поездки персонала, сопровождающего Специального докладчика в ходе миссий в страны	12 000	12 000
Оплата расходов на местах: расходы на транспорт, обеспечение безопасности и связь и разные расходы	16 000	16 000
<b>Итого по разделу 24</b>	<b>72 200</b>	<b>72 200</b>
<b>Всего</b>	<b>231 300</b>	<b>231 300</b>

27. Соответствующие ассигнования в объеме 231 300 долл. США в год были предусмотрены в бюджете по программам на двухгодичный период 2012–

2013 годов и предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов. Таким образом, в связи с принятием указанной резолюции никаких дополнительных ассигнований не потребуется. С учетом постоянного характера деятельности Специального докладчика и в зависимости от срока действия мандата соответствующие потребности будут и далее рассматриваться в контексте предлагаемых бюджетов по программам.

## **Резолюция 22/10**

### **Поощрение и защита прав человека в контексте мирных протестов**

28. В пункте 17 резолюции 22/10 Совет по правам человека обратился к УВКПЧ с просьбой:

а) организовать до начала двадцать пятой сессии Совета в рамках имеющихся ресурсов семинар по вопросу об эффективных мерах и видах передовой практики, связанных с поощрением и защитой прав человека в контексте мирных протестов, при участии государств, соответствующих мандатариев специальных процедур Совета, членов договорных органов и других заинтересованных сторон, в том числе научных экспертов и представителей гражданского общества, в целях обсуждения дальнейших мер в связи с докладом Верховного комиссара ([A/HRC/22/28](#)) и проведения другой соответствующей работы Совета;

б) подготовить доклад о работе семинара и представить его Совету на его двадцать пятой сессии.

29. В результате принятия резолюции 22/10 требуются дополнительные ресурсы для: а) оплаты проезда и выплаты суточных семи экспертам в связи с участием в однодневном семинаре (включая четырех лиц, являющихся либо нынешними мандатариями специальных процедур, либо членами договорных органов); б) привлечения консультантов на уровне С-4 для выполнения работы в объеме четырех человеко-месяцев по организации и подготовке проведения семинара и подготовке доклада; и в) удовлетворения потребностей в конференционных услугах в связи с обеспечением устного перевода и письменным переводом документации.

30. Эти потребности в ресурсах, общий объем которых составляет 118 400 долл. США, относятся к разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление», разделу 24 «Права человека» и разделу 29Е «Административное обслуживание, Женева» бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов и распределяются так, как это указано в таблице 6 ниже.

Таблица 6  
(В долл. США)

	<i>Общий объем потребностей (годовой или двухгодичный)</i>	<i>Ассигнования, предусмотренные в бюджете на 2012–2013 годы</i>	<i>Чистые дополнительные потребности</i>
<b>Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»</b>			
Синхронный перевод	12 500	–	12 500
Предсессионная документация	7 000	–	7 000
Послесессионная документация	30 400	–	30 400
<b>Итого по разделу 2</b>	<b>49 900</b>	<b>–</b>	<b>49 900</b>
<b>Раздел 24 «Права человека»</b>			
Поездка 7 экспертов в Женеву	36 400	–	36 400
Привлечение консультантов на уровне С-4 для выполнения работы в объеме 4 человеко- месяцев	31 200	–	31 200
<b>Итого по разделу 24</b>	<b>67 600</b>	<b>–</b>	<b>67 600</b>
<b>Раздел 29Е «Административное обслужи- вание, Женева»</b>			
Звукооператор(ы)/звукозапись	900	–	900
<b>Итого по разделу 29Е</b>	<b>900</b>	<b>–</b>	<b>900</b>
<b>Всего</b>	<b>118 400</b>	<b>–</b>	<b>118 400</b>

31. Ассигнования на финансирование испрошенной деятельности в бюджете по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов предусмотрены не были. Однако будут приняты все возможные меры к удовлетворению дополнительных потребностей в ресурсах в объеме 118 400 долл. США за счет имеющихся ресурсов, утвержденных по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и разделу 24 «Права человека» бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов. Таким образом, в связи с принятием указанной резолюции никаких дополнительных ассигнований испрошено не будет.

### **Резолюция 22/11**

#### **Обсуждение в рамках дискуссионной группы вопросов прав человека детей, родители которых были приговорены к смертной казни или казнены**

32. В пунктах 3, 4 и 5 резолюции 22/11 Совет по правам человека:

а) постановил организовать на своей двадцать четвертой сессии обсуждение в рамках дискуссионной группы вопросов прав человека детей, родители которых были приговорены к смертной казни или казнены, и уделить при

этом особое внимание путям и средствам обеспечения полного осуществления их прав;

б) обратился к УВКПЧ с просьбой организовать это обсуждение в рамках дискуссионной группы и установить контакты с государствами, соответствующими органами, учреждениями, договорными органами, специальными процедурами системы Организации Объединенных Наций и региональными правозащитными механизмами, а также с гражданским обществом, включая неправительственные организации, и национальными правозащитными учреждениями с целью обеспечения их вклада в это обсуждение в рамках дискуссионной группы;

с) обратился к УВКПЧ также с просьбой подготовить доклад о результатах этого обсуждения в рамках дискуссионной группы в форме резюме и представить его Совету на его двадцать пятой сессии.

33. В результате принятия резолюции 22/11 требуются дополнительные ресурсы для: а) оплаты проезда в Женеву и обратно и выплаты суточных трем международным экспертам в связи с участием в работе однодневного совещания; и б) покрытия расходов на конференционные услуги в связи с письменным переводом доклада.

34. Эти потребности в ресурсах, общий объем которых составляет 43 000 долл. США, относятся к разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и разделу 24 «Права человека» бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов и распределяются так, как это указано в таблице 7 ниже.

Таблица 7  
(В долл. США)

	<i>Общий объем потребностей (годовой или двухгодичный)</i>	<i>Ассигнования, предусмотренные в бюджете на 2012–2013 годы</i>	<i>Чистые дополнительные потребности</i>
<b>Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»</b>			
Послесессионная документация	30 400	–	30 400
<b>Итого по разделу 2</b>	<b>30 400</b>	<b>–</b>	<b>30 400</b>
<b>Раздел 24 «Права человека»</b>			
Поездки 3 экспертов в связи с участием в однодневном совещании дискуссионной группы в Женеве	12 600	–	12 600
<b>Итого по разделу 24</b>	<b>12 600</b>	<b>–</b>	<b>12 600</b>
<b>Всего</b>	<b>43 000</b>	<b>–</b>	<b>43 000</b>

35. Ассигнования на финансирование испрошенной деятельности в бюджете по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов предусмотрены не были. Однако будут приняты все возможные меры к удовлетворению дополни-

тельных потребностей в ресурсах в объеме 43 300 долл. США за счет имеющихся ресурсов, утвержденных по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и разделу 24 «Права человека» бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов. Таким образом, в связи с принятием указанной резолюции никаких дополнительных ассигнований испрашено не будет.

## **Резолюция 22/12**

### **Негативные последствия нерепатриации средств незаконного происхождения в страны происхождения для осуществления прав человека и важность укрепления международного сотрудничества**

36. В пунктах 17 и 18 резолюции 22/12 Совет по правам человека:

а) обратился к Независимому эксперту по вопросу о последствиях внешней задолженности и других соответствующих международных финансовых обязательств государств для полного осуществления прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав, с просьбой продолжать его усилия по подготовке углубленного исследования о негативных последствиях нерепатриации средств незаконного происхождения в страны происхождения для направления государствами максимального объема имеющихся ресурсов на цели полной реализации всех прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав, с уделением особого внимания развивающимся странам и странам с переходной экономикой, обремененным внешней задолженностью, в соответствии с мандатом, определенным Советом в его резолюции 19/38, и представить свое исследование Совету на его двадцать пятую сессию;

б) обратился к Верховному комиссару по правам человека с просьбой предоставлять все необходимое содействие и помощь за счет имеющихся ресурсов, чтобы Независимый эксперт смог выполнить мандат, установленный в данной резолюции, в соответствии с его независимым планом, в том числе посредством проведения консультаций и сбора данных, как отмечается в его докладе (A/HRC/22/42), и призвал все соответствующие заинтересованные стороны, включая государства, органы и учреждения Организации Объединенных Наций, а также другие международные и региональные структуры, в полном объеме сотрудничать с ним в этом отношении.

37. В пункте 57 промежуточного доклада Независимого эксперта (A/HRC/22/42), упомянутого в пункте 18 резолюции 22/12, указано следующее:

Учитывая сложность данной темы и крайний дефицит эмпирических данных о последствиях незаконных финансовых потоков для прав человека и развития, [Независимый эксперт] считает возможным подготовить всеобъемлющее исследование только после широких консультаций со всеми заинтересованными сторонами, включая государства, органы и учреждения Организации Объединенных Наций, а также других международных и региональных субъектов, участвующих в противодействии переводу средств незаконного происхождения или содействующих возвращению и репатриации похищенных активов. В частности, он намерен создать по

данному вопросу экспертное совещание с привлечением экспертов из всех регионов. Для этого им была определена группа ключевых экспертов. По этой причине Независимый эксперт просит Совет рассмотреть возможность выделения достаточных средств на эту деятельность, которую он считает важной составляющей своих усилий по выполнению мандата, установленного в резолюции 19/38.

38. В результате принятия резолюции 22/12 требуются дополнительные ресурсы для покрытия расходов на: а) поездки представителей/участников совещания (10 поездок из регионов) в связи с участием в работе совещания экспертов, упомянутого в промежуточном докладе (A/HRC/22/42), в течение двух дней в июле 2013 года в Женеве; б) поездку Независимого эксперта в связи с участием в совещании экспертов в июле 2013 года в Женеве (2 дня); и с) конференционные услуги в связи с редактированием и письменным переводом предсессионной документации для консультаций экспертов.

39. Эти потребности в ресурсах, общий объем которых составляет 88 900 долл. США, относятся к разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и разделу 24 «Права человека» бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов и распределяются так, как это указано в таблице 8 ниже.

Таблица 8  
(В долл. США)

	Общий объем потребностей (годовой или двухгодичный)	Ассигнования, предусмотренные в бюджете на 2012–2013 годы	Чистые дополнительные потребности
<b>Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»</b>			
Предсессионная документация (1 документ объемом в 32 страницы)	40 000	–	40 000
<b>Итого по разделу 2</b>	<b>40 000</b>	<b>–</b>	<b>40 000</b>
<b>Раздел 24 «Права человека»</b>			
Поездка Независимого эксперта (в связи с участием в двухдневном совещании экспер- тов в Женеве)	7 000	–	7 000
Поездки 10 экспертов (в связи с участием в двухдневном совещании экспертов в Женеве)	41 900	–	41 900
<b>Итого по разделу 24</b>	<b>48 900</b>	<b>–</b>	<b>48 900</b>
<b>Всего</b>	<b>88 900</b>	<b>–</b>	<b>88 900</b>

40. Ассигнования на финансирование испрошенной деятельности в бюджете по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов предусмотрены не были. Однако будут приняты все возможные меры к удовлетворению дополнительных потребностей в ресурсах в объеме 88 900 долл. США за счет имеющихся ресурсов, утвержденных по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и

Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и разделу 24 «Права человека» бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов. Таким образом, в связи с принятием указанной резолюции никаких дополнительных ассигнований испрашено не будет.

### **Резолюция 22/13**

#### **Положение в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике**

41. В пунктах 3, 4, 5, 9 и 11 резолюции 22/13 Совет по правам человека:

а) постановил продлить на один год мандат Специального докладчика в соответствии с резолюцией 19/13 Совета;

б) постановил также создать сроком на один год комиссию по расследованию в составе трех членов, одним из которых должен являться Специальный докладчик, а два других — должны быть назначены Председателем Совета;

с) постановил далее, что комиссия по расследованию будет заниматься расследованием систематических, широко распространенных и серьезных нарушений прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике, как об этом говорится в пункте 31 доклада Специального докладчика (A/HRC/22/57), включая нарушение права на питание, нарушения, связанные с тюремными лагерями, пытками и бесчеловечным обращением, произвольным задержанием, дискриминацией, нарушения свободы выражения мнений, нарушения права на жизнь, нарушения свободы передвижения и насильственные исчезновения, в том числе в форме похищений граждан других государств, с целью обеспечения полной ответственности, в частности в тех случаях, когда эти нарушения могут быть равносильны преступлениям против человечности;

д) обратился к Генеральному секретарю с просьбой предоставлять Специальному докладчику и комиссии по расследованию всевозможную помощь и надлежащие кадровые ресурсы, необходимые для эффективного выполнения ими своих мандатов, и обеспечить, чтобы эти механизмы функционировали при поддержке УВКПЧ;

е) выразил просьбу в адрес комиссии по расследованию представить Совету на его двадцать четвертой сессии и Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят восьмой сессии обновленную устную информацию и письменный доклад Совету на его двадцать пятой сессии.

42. В связи с осуществлением положений пункта 3 резолюции 22/13 потребуются ресурсы для:

а) покрытия расходов на две миссии Специального докладчика в Корейскую Народно-Демократическую Республику и соседние или другие соответствующие государства средней продолжительностью 15 дней каждая;

б) покрытия расходов на три поездки в год в Женеву (продолжительностью 5 дней каждая) для проведения консультаций и участия в ежегодном совещании специальных докладчиков и представления докладов Совету по правам человека;

с) покрытия расходов на одну поездку в год в Нью-Йорк (продолжительностью 5 дней каждая) для представления доклада Специального докладчика Генеральной Ассамблеи;

д) покрытия расходов на поездки персонала, сопровождающего Специального докладчика в ходе миссий на места (30 дней) и поездки в Нью-Йорк (5 дней);

е) оплаты расходов на местах, включая расходы на транспорт, обеспечение безопасности и связь и разные расходы;

ф) покрытия расходов на конференционные услуги, в том числе услуги по синхронному переводу и обработке документации.

43. Эти потребности в ресурсах в объеме 231 000 долл. США в год относятся к разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и разделу 24 «Права человека» бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов и распределяются так, как это указано в таблице 9 ниже.

Таблица 9  
(В долл. США)

	<i>Общий объем потребностей (годовой)</i>	<i>Ассигнования, предусмотренные в бюджете на 2012–2013 годы</i>
<b>Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»</b>		
Синхронный перевод	59 400	59 400
Предсессионная документация	97 400	97 400
<b>Итого по разделу 2</b>	<b>156 800</b>	<b>156 800</b>
<b>Раздел 24 «Права человека»</b>		
Ежегодные поездки Специального докладчика: 3 — в Женеву, 1 — в Нью-Йорк и 2 — с миссией в страны	43 900	43 900
Поездки персонала, сопровождающего Специального докладчика в ходе миссий в страны	14 300	14 300
Оплата расходов на местах: расходы на транспорт, обеспечение безопасности и связь и разные расходы	16 000	16 000
<b>Итого по разделу 24</b>	<b>74 200</b>	<b>74 200</b>
<b>Всего</b>	<b>231 000</b>	<b>231 000</b>

44. Предусмотренная мандатом Специального докладчика деятельность относится к категории деятельности постоянного характера, и соответствующие ассигнования в объеме 231 000 долл. США в год были предусмотрены в бюджете по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов. Таким образом, в связи с принятием указанной резолюции никаких дополнительных ассигнований на осуществление продлеваемого мандата Специального докладчика не потребуется. С учетом постоянного характера деятельности Специального док-

ладчика и в зависимости от срока действия мандата соответствующие потребности будут и далее рассматриваться в контексте предлагаемых бюджетов по программам.

45. В связи с осуществлением просьб, содержащихся в пунктах 4, 5, 9 и 11 резолюции 22/13 потребуются ресурсы для:

а) создания секретариата в составе восьми сотрудников, включая одного координатора уровня С-5, советника по правовым вопросам/сотрудника по составлению докладов уровня С-4, политолога уровня С-4, двух сотрудников по расследованию ситуаций в области прав человека уровня С-4/С-3, сотрудника по вопросам прав человека уровня С-2/1; письменного переводчика уровня С-3 и одного помощника по административным вопросам категории общего обслуживания для обеспечения административного обслуживания и материально-технической поддержки комиссии по расследованию. Основной персонал секретариата будет задействован в течение восьмимесячного периода (с июня 2013 года до конца января 2014 года), а координатор и помощник по административным вопросам — в течение девяти месяцев (до марта 2014 года). Сотрудник по вопросам безопасности категории полевой службы будет задействован в течение одного месяца (в случае предоставления возможности посещения Корейской Народно-Демократической Республики), архивариус (консультант уровня С-3) — в течение двух месяцев и четыре прикомандированных советника уровня С-3 соответственно по гендерной проблематике, вопросам сексуального и гендерного насилия, вопросам защиты детей и военным вопросам — в течение двух месяцев;

б) покрытия расходов комиссии в связи с: i) представлением устного доклада Совету по правам человека на его двадцать четвертой сессии в сентябре 2013 года; ii) представлением устного доклада Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят восьмой сессии в сентябре 2013 года; и iii) представлением заключительного доклада Совету на его двадцать пятой сессии в марте 2014 года;

с) покрытия расходов на пребывание трех членов комиссии в Женеве в течение 10 дней в начальный период их работы (соответствующая сумма включает расходы на пребывание двух членов комиссии, поскольку пребывание Докладчика в Женеве предусмотрено его мандатом) и в период с июля по ноябрь 2013 года, в течение которого они затратят четыре недели на совершение выездов на места (одна непрерывная поездка). В целях совершения выездов на места члены комиссии могут разделиться на две группы. Они могут предпринять еще одну, двухнедельную миссию в 2014 году в целях обновления своего доклада;

д) покрытия расходов на одну поездку членов комиссии в Нью-Йорк продолжительностью 5 дней для представления своего доклада Ассамблее в сентябре 2013 года (соответствующая сумма включает расходы на поездку двух членов комиссии, поскольку пребывание Докладчика в Нью-Йорке предусмотрено его мандатом);

е) покрытия расходов на поездки сотрудников секретариата, сопровождающих членов комиссии в ходе миссий на места (35 дней) и одной поездки в Нью-Йорк (5 дней);

ф) покрытия расходов на поездки сотрудников секретариата для проведения расследований на местах;

g) покрытия расходов на обеспечение комиссии по расследованию устным переводом в ходе миссии;

h) покрытия расходов на транспорт, связь, расходные материалы и принадлежности и разные услуги, связанных с миссией.

46. Потребности в ресурсах в объеме 1 852 300 долл. США для финансирования деятельности комиссии по расследованию, возникающие в связи с принятием данной резолюции, относятся к разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и разделу 24 «Права человека» бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов и предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов и распределяются в рамках общего объема потребностей, связанных с осуществлением резолюции 22/13, так, как это указано в таблице 10 ниже.

Таблица 10  
(В долл. США)

	<i>Общий объем потребностей</i>	<i>Потребности в ресурсах в 2012–2013 годах</i>	<i>Ассигнования, предусмотренные в бюджете на 2012–2013 годы</i>	<i>Чистые дополнительные потребности в ресурсах в 2012–2013 годах</i>	<i>Потребности в ресурсах в 2014–2015 годах</i>
<b>Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»</b>					
Синхронный перевод	208 900	208 900	59 400	149 500	–
Послесессионная документация	141 000	97 400	97 400	–	43 600
<b>Итого по разделу 2</b>	<b>349 900</b>	<b>306 300</b>	<b>156 800</b>	<b>149 500</b>	<b>43 600</b>
<b>Раздел 24 «Права человека»</b>					
Основной персонал секретариата для оказания поддержки комиссии — расходы на выплату окладов 1 координатору уровня С-5, 6 сотрудникам категории специалистов уровней С-2/С-3/С-4 (сотрудники по правовым вопросам, сотрудники по расследованиям, аналитики и архивариус), 1 помощнику и 4 прикомандированным советникам соответственно по гендерной проблематике, вопросам сексуального и гендерного насилия, вопросам защиты детей и военным вопросам, и расходы в связи с их наймом	1 077 600	1 001 000	–	1 001 000	76 600
Расходы в связи с наймом судебно-медицинского эксперта-консультанта и на оплату ему проезда и выплату ему суточных	29 600	14 800	–	14 800	14 800
Оплата проезда членам комиссии и персоналу их личной охраны в Женеву, Нью-Йорк и регион (в случае получения доступа) и выплата им суточных	216 700	131 700	43 900	87 800	85 000
Оплата проезда и выплата суточных персоналу, сопровождающему членов комиссии	133 500	111 200	14 300	96 900	22 300

	<i>Общий объем потребностей</i>	<i>Потребности в ресурсах в 2012–2013 годах</i>	<i>Ассигнования, предусмотренные в бюджете на 2012–2013 годы</i>	<i>Чистые дополни- тельные потребно- сти в ресурсах в 2012–2013 годах</i>	<i>Потребности в ресурсах в 2014–2015 годах</i>
Оплата расходов на местах: расходы на транспорт, связь, расходные материалы и прочие расходы	45 000	37 600	16 000	21 600	7 400
<b>Итого по разделу 24</b>	<b>1 502 400</b>	<b>1 296 300</b>	<b>74 200</b>	<b>1 222 100</b>	<b>206 100</b>
<b>Всего</b>	<b>1 852 300</b>	<b>1 602 600</b>	<b>231 000</b>	<b>1 371 600</b>	<b>249 700</b>

47. Из общей суммы в размере 1 852 300 долл. США, необходимой для осуществления деятельности, испрошенной в указанной резолюции, сумма в размере 231 000 долл. США на финансирование деятельности Специального докладчика, приведенная в таблице 9, покрывается за счет ассигнований, которые уже предусмотрены на эти цели в бюджете по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов. Таким образом, в связи с принятием указанной резолюции потребуются чистые дополнительные ассигнования в объеме 1 621 300 долл. США (1 371 600 долл. США в 2012–2013 годах и 249 700 долл. США в 2014–2015 годах) для создания на один год комиссии по расследованию.

48. В соответствии с установленной процедурой информация о потребностях в ресурсах на 2013 год в объеме 1 371 600 долл. США была незамедлительно доведена до сведения Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, с тем чтобы он рассмотрел их, руководствуясь положениями резолюции 66/249 Генеральной Ассамблеи о непредвиденных и чрезвычайных расходах, и с согласия Консультативного комитета была представлена в контексте второго доклада об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов (A/68/628). Что касается удовлетворения потребностей в ресурсах на 2014 год в объеме 249 700 долл. США, в том числе в объеме 43 600 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и в объеме 206 100 долл. США по разделу 24 «Права человека» бюджета на соответствующий период, то дополнительные ассигнования на эту сумму будут испрошены в соответствии с условиями использования резервного фонда на двухгодичный период 2014–2015 годов.

## Резолюция 22/14

### Положение в области прав человека в Мьянме

49. В пунктах 17 и 19 резолюции 22/14 Совет по правам человека:

а) постановил продлить на один год действие мандата Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Мьянме согласно соответствующим резолюциям Комиссии по правам человека и резолюциям Совета по правам человека 7/32, 10/2, 13/25, 16/24 и 19/21 и, кроме того, предложил Специальному докладчику включить в его следующий доклад, среди прочего, дополнительные рекомендации о потребностях Мьянмы, в том числе с точки зрения технической помощи и укрепления потенциала;

б) обратился к Специальному докладчику с просьбой представить доклад о ходе работы Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят восьмой сессии и Совету по правам человека в соответствии с его годовой программой работы.

50. Предусматриваемая мандатом Специального докладчика деятельность относится к категории деятельности постоянного характера и в связи с его выполнением требуются ресурсы для: а) покрытия расходов на две миссии Специального докладчика в Мьянму и соседние или другие соответствующие государства средней продолжительностью 15 дней каждая; б) покрытия расходов на поездки персонала, сопровождающего Специального докладчика в ходе миссий на места (15 дней); в) покрытия расходов на три поездки Специального докладчика в год в Женеву (продолжительностью 5 дней каждая) для проведения консультаций и участия в ежегодном совещании специальных докладчиков и представления докладов Совету по правам человека; г) покрытия расходов на одну поездку Специального докладчика в год в Нью-Йорк (продолжительностью 5 дней каждая) для представления доклада Генеральной Ассамблеи; е) покрытия общих оперативных расходов, связанных с миссиями в страны, включая расходы на транспорт, обеспечение безопасности и связь и прочие разные расходы; ф) оплаты услуг по устному переводу в ходе миссий на места; и г) покрытия расходов на конференционные услуги в связи с обработкой докладов.

51. Сметные потребности в ресурсах в объеме 233 300 долл. США в год на осуществление деятельности, указанной в пункте 50 выше, относятся к разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и разделу 24 «Права человека» бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов и распределяются так, как это указано в таблице 11 ниже.

Таблица 11  
(В долл. США)

	Общий объем потребностей (годовой)	Ассигнования, предусмотренные в бюджете на 2012–2013 годы	Чистые дополнительные потребности
<b>Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»</b>			
Синхронный перевод	59 400	59 400	–
Послесессионная документация	97 400	97 400	–
Прочие потребности	2 300	2 300	–
<b>Итого по разделу 2</b>	<b>159 100</b>	<b>159 100</b>	–
<b>Раздел 24 «Права человека»</b>			
Ежегодные поездки Специального докладчика: 3 — в Женеву, 1 — в Нью-Йорк, 1 — в Рим и 2 — с миссией в страны	45 100	45 100	–
Поездки персонала, сопровождающего Специального докладчика в ходе миссий в страны	13 100	13 100	–

	<i>Общий объем потребностей (годовой)</i>	<i>Ассигнования, предусмотренные в бюджете на 2012–2013 годы</i>	<i>Чистые дополнительные потребности</i>
Оплата расходов на местах: расходы на транспорт, обеспечение безопасности и связь и разные расходы	16 000	16 000	–
<b>Итого по разделу 24</b>	<b>74 200</b>	<b>74 200</b>	–
<b>Всего</b>	<b>233 300</b>	<b>233 300</b>	–

52. Соответствующие ассигнования в объеме 233 300 долл. США в год были предусмотрены в бюджете по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов. Таким образом, в связи с принятием указанной резолюции никаких дополнительных ассигнований не потребуется. С учетом постоянного характера деятельности Специального докладчика и в зависимости от срока действия мандата соответствующие потребности будут и далее рассматриваться в контексте предлагаемых бюджетов по программам.

## **Резолюция 22/15**

### **Вклад парламентов в работу Совета по правам человека и в проведение его универсального периодического обзора**

53. В пунктах 1, 2 и 3 резолюции 22/15 Совет по правам человека:

а) постановил организовать на своей двадцать третьей сессии обсуждение в рамках дискуссионной группы вопроса о вкладе парламентов в работу Совета и в проведение его универсального периодического обзора;

б) обратился к УВКПЧ с просьбой организовать такое обсуждение в рамках дискуссионной группы на основе имеющихся ресурсов и связаться с Межпарламентским союзом, государствами — членами Организации Объединенных Наций и соответствующими органами и учреждениями Организации Объединенных Наций, а также с гражданским обществом, включая неправительственные организации, и национальными правозащитными учреждениями в целях обеспечения их участия;

с) обратился к УВКПЧ также с просьбой подготовить документ зала заседаний об итогах обсуждения в рамках дискуссионной группы в виде резюме.

54. В результате принятия резолюции 22/15 требуются дополнительные ресурсы для: а) оплаты проезда в Женеву и обратно и выплаты суточных в общей сложности трем международным экспертам в связи с участием в работе однодневного совещания; и б) покрытия расходов на конференционные услуги в связи с письменным переводом доклада.

55. Эти потребности в ресурсах, общий объем которых составляет 49 000 долл. США, относятся к разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и разделу 24 «Права человека» бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов и распределяются так, как это указано в таблице 12 ниже.

Таблица 12  
(В долл. США)

	<i>Общий объем потребностей (годовой)</i>	<i>Ассигнования, предусмотренные в бюджете на 2012–2013 годы</i>	<i>Чистые дополнительные потребности</i>
<b>Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»</b>			
Послесессионная документация	30 400	–	30 400
<b>Итого по разделу 2</b>	<b>30 400</b>	<b>–</b>	<b>30 400</b>
<b>Раздел 24 «Права человека»</b>			
Поездки 3 участников дискуссионной груп- пы в Женеву	18 600	–	18 600
<b>Итого по разделу 24</b>	<b>18 600</b>	<b>–</b>	<b>18 600</b>
<b>Всего</b>	<b>49 000</b>	<b>–</b>	<b>49 000</b>

56. Ассигнования на финансирование испрошенной деятельности в бюджете по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов предусмотрены не были. Однако будут приняты все возможные меры к удовлетворению дополнительных потребностей в ресурсах в объеме 49 000 долл. США за счет имеющихся ресурсов, утвержденных по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и разделу 24 «Права человека» бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов. Таким образом, в связи с принятием указанной резолюции никаких дополнительных ассигнований испрошено не будет.

## **Резолюция 22/18 Помощь Республике Мали в области прав человека**

57. В пунктах 9, 10 и 11 резолюции 22/18 Совет по правам человека:

а) постановил учредить сроком на один год мандат Независимого эксперта по вопросу о положении в области прав человека в Мали с целью оказания правительству Мали помощи в поощрении и защите прав человека;

б) обратился к Независимому эксперту с просьбой работать в тесном сотрудничестве со всеми структурами Организации Объединенных Наций, Африканского союза, Экономического сообщества западноафриканских государств и любыми другими заинтересованными международными организациями и гражданским обществом Мали в рамках своего мандата и представить доклад Совету на его двадцать пятой сессии;

в) обратился к Генеральному секретарю и Верховному комиссару по правам человека с просьбой оказывать Независимому эксперту любую помощь, необходимую для выполнения им или ею своего мандата в полном объеме.

58. В результате принятия указанной резолюции требуются ресурсы для: а) покрытия расходов на две миссии Независимого эксперта в Мали и соседние или другие соответствующие государства средней продолжительностью 15 дней каждая; б) покрытия расходов на поездки персонала, сопровождающего Независимого эксперта в ходе миссий на места (15 дней); в) покрытия расходов на три поездки Независимого эксперта в год в Женеву (продолжительностью 5 дней каждая) для проведения консультаций и участия в работе ежегодного совещания независимых экспертов и представления докладов Совету по правам человека; г) покрытия расходов на привлечение временного персонала общего назначения на уровне С-3 для выполнения работы в объеме 12 человеко-месяцев, заключающейся в оказании помощи Независимому эксперту в форме подготовки тезисов для обсуждения, информационных записок и заявлений для прессы, оказания содействия в осуществлении поездок в страны, сопровождения Независимого эксперта в ходе миссий в регион или страну и оказания помощи в подготовке его или ее доклада Совету и Генеральной Ассамблее о положении в области прав человека в Мали; е) покрытия общих оперативных расходов, связанных с миссиями в страны, включая расходы на транспорт, обеспечение безопасности и связь и прочие разные расходы; и ф) покрытия расходов на конференционные услуги в связи с письменным переводом годового доклада и обеспечением устного перевода в ходе миссий на места.

59. Эти потребности в ресурсах, общий объем которых составляет 454 900 долл. США, относятся к разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и разделу 24 «Права человека» бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов и распределяются так, как это указано в 13 ниже.

Таблица 13  
(В долл. США)

	Общий объем потребностей (годовой)	Ассигнования, предусмотренные в бюджете на 2012–2013 годы	Чистые дополнительные потребности в 2012–2013 годах	Чистые ресурсы, которые необходимо предусмотреть в бюджете на 2014–2015 годы
<b>Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»</b>				
Синхронный перевод	96 400	–	48 200	48 200
Послесессионная документация	104 100	–	–	104 100
<b>Итого по разделу 2</b>	<b>200 500</b>	<b>–</b>	<b>48 200</b>	<b>152 300</b>
<b>Раздел 24 «Права человека»</b>				
Ежегодные поездки Независимого эксперта: 3 — в Женеву и 2 — с миссией в страны	33 000	–	16 500	16 500
Поездки персонала (включая 1 сотрудника по вопросам безопасности), сопровождающего Независимого эксперта в ходе миссий в страны	21 000	–	10 500	10 500

	Общий объем потребностей (годовой)	Ассигнования, предусмотренные в бюджете на 2012–2013 годы	Чистые дополнительные потребности в 2012–2013 годах	Чистые ресурсы, которые необходимо пре- дусмотреть в бюджете на 2014–2015 годы
Привлечение временного персонала общего назначения на уровне С-3 (для выполнения работы в объеме 6 человеко-месяцев в год) в целях оказания поддержки в выполнении мандата	180 400	–	90 200	90 200
Оплата расходов на местах: расходы на транспорт, обеспечение безопасности и связь и разные расходы	20 000	–	10 000	10 000
<b>Итого по разделу 24</b>	<b>254 400</b>	<b>–</b>	<b>127 200</b>	<b>27 200</b>
<b>Всего</b>	<b>454 900</b>	<b>–</b>	<b>175 400</b>	<b>279 500</b>

60. Ассигнования на финансирование испрошенной деятельности ни в бюджете по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов, ни в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов предусмотрены не были. Однако будут приняты все возможные меры к удовлетворению дополнительных потребностей в ресурсах в объеме 175 400 долл. США за счет имеющихся ресурсов, утвержденных по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и разделу 24 «Права человека» бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов. В целях удовлетворения потребностей в ресурсах на 2014 год будут испрошены дополнительные ассигнования в объеме 279 500 долл. США, в том числе в объеме 152 300 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и в объеме 127 200 долл. США по разделу 24 «Права человека» бюджета, в соответствии с условиями использования резервного фонда на двухгодичный период 2014–2015 годов.

## Резолюция 22/19

### Техническая помощь Ливии в области прав человека

61. В пункте 16 резолюции 22/19 Совет по правам человека обратился к УВКПЧ с просьбой подготовить письменный доклад для представления Совету на его двадцать пятую сессию, в котором будут отражены права человека, касающиеся потребностей Ливии в технической помощи и создании потенциала, в целях укрепления поощрения и защиты, а также уважения прав человека и основных свобод и поиска путей сотрудничества для решения проблем в области безопасности, обеспечения верховенства права, правосудия в переходный период и прав человека.

62. В результате принятия указанной резолюции требуются дополнительные ресурсы в объеме 30 400 долл. США для покрытия расходов на письменный перевод и опубликование доклада.

63. Эти потребности в ресурсах, общий объем которых составляет 30 400 долл. США, относятся к разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и

Экономического и Социального Совета и конференционное управление» бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов и распределяются так, как это указано в таблице 14 ниже.

Таблица 14  
(В долл. США)

	<i>Общий объем потребностей (годовой или двухгодичный)</i>	<i>Ассигнования, предусмотренные в бюджете на 2012–2013 годы</i>	<i>Чистые дополнительные потребности</i>
<b>Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»</b>			
Послесессионная документация	30 400	–	30 400
<b>Итого по разделу 2</b>	<b>30 400</b>	<b>–</b>	<b>30 400</b>
<b>Всего</b>	<b>30 400</b>	<b>–</b>	<b>30 400</b>

64. Ассигнования на финансирование испрошенной деятельности в бюджете по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов предусмотрены не были. Однако будут приняты все возможные меры к удовлетворению дополнительных потребностей в ресурсах в объеме 30 400 долл. США за счет имеющихся ресурсов, утвержденных по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов. Таким образом, в связи с принятием указанной резолюции никаких дополнительных ассигнований испрошено не будет.

## **Резолюция 22/20 Свобода религии или убеждений**

65. В пунктах 14 и 16 резолюции 22/20 Совет по правам человека:

а) постановил продлить мандат Специального докладчика еще на три года и обратился к Специальному докладчику с просьбой выполнять свой мандат в соответствии с пунктом 18 резолюции 6/37 Совета;

б) обратился к Специальному докладчику с просьбой ежегодно представлять доклады Совету и Генеральной Ассамблее в соответствии с их соответствующими программами работы.

66. В результате принятия указанной резолюции требуются ресурсы для: а) покрытия расходов на две миссии Специального докладчика на места продолжительностью 10 дней каждая; б) покрытия расходов на поездки одного сотрудника, сопровождающего Специального докладчика в ходе миссий на места (10 дней); в) покрытия расходов на три поездки в год в Женеву (продолжительностью 5 дней каждая) для проведения консультаций и участия в работе ежегодного совещания специальных докладчиков и представления доклада Совету по правам человека; г) покрытия расходов на одну поездку в год в Нью-Йорк (продолжительностью 5 дней каждая) для представления доклада Генеральной

Ассамблее; е) покрытия общих оперативных расходов, связанных с поездками в страны, включая расходы на транспорт, обеспечение безопасности и связь и прочие разные расходы; и f) покрытия расходов на конференционные услуги в связи с письменным переводом ежегодного доклада и обеспечением устного перевода в ходе миссий на места.

67. Сметные потребности в ресурсах в объеме 225 300 долл. США в год на осуществление деятельности, указанной в пункте 66 выше, относятся к разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и разделу 24 «Права человека» бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов и распределяются так, как это указано в таблице 15 ниже.

Таблица 15  
(В долл. США)

	<i>Общий объем потребностей (годовой)</i>	<i>Ассигнования, предусмотренные в бюджете на 2012– 2013 годы (годовая сумма)</i>
<b>Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конфе- ренционное управление»</b>		
Синхронный перевод	59 400	59 400
Послесессионная документация	97 400	97 400
Прочие потребности	2 300	2 300
<b>Итого по разделу 2</b>	<b>159 100</b>	<b>159 100</b>
<b>Раздел 24 «Права человека»</b>		
Ежегодные поездки Специального докладчика: 3 — в Женеву, 1 — в Нью-Йорк и 2 — с миссией в страны	38 200	38 000
Поездки персонала (включая 1 сотрудника по вопро- сам безопасности), сопровождающего Специального докладчика в ходе миссий в страны	12 000	12 000
Оплата расходов на местах: расходы на транспорт, обеспечение безопасности и связь и разные расходы	16 000	16 000
<b>Итого по разделу 24</b>	<b>66 200</b>	<b>66 200</b>
<b>Всего</b>	<b>225 300</b>	<b>225 300</b>

68. Соответствующие ассигнования в объеме 225 300 долл. США в год были предусмотрены в бюджете по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов и предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов. Таким образом, в связи с принятием указанной резолюции никаких дополнительных ассигнований не потребуется. С учетом постоянного характера деятельности Специального докладчика и в зависимости от срока действия мандата соответствующие потребности будут и далее рассматриваться в контексте предлагаемых бюджетов по программам.

## Резолюция 22/22

### Предупреждение геноцида

69. В пунктах 21 и 22 резолюции 22/22 Совет по правам человека:

а) обратился к Верховному комиссару с просьбой организовать в ходе его двадцать пятой сессии, в рамках имеющихся ресурсов, обсуждение вопроса о шестьдесят пятой годовщине Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него в рамках дискуссионной группы высокого уровня с участием государств-членов, соответствующих органов Организации Объединенных Наций, учреждений и других соответствующих заинтересованных сторон, а также обратился к УВКПЧ с просьбой подготовить и представить в форме резюме доклад об этом обсуждении;

б) предложил Специальному советнику Генерального секретаря по предупреждению геноцида принять участие в интерактивном диалоге, посвященном десятой годовщине создания мандата Специального советника, на его двадцать пятой сессии.

70. В результате принятия указанной резолюции потребуются дополнительные ресурсы для: а) оплаты проезда в Женеву и обратно и выплаты суточных в общей сложности трем международным экспертам в связи с участием в работе однодневного совещания; б) покрытия расходов на конференционные услуги в связи с письменным переводом доклада; и с) оплаты проезда Специальному советнику Генерального секретаря из Нью-Йорка в Женеву и обратно и выплаты ему суточных за три дня.

71. Эти потребности в ресурсах, общий объем которых составляет 52 700 долл. США, относятся к разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и разделу 24 «Права человека» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов и распределяются так, как это указано в таблице 16 ниже.

Таблица 16  
(В долл. США)

	Общий объем потребностей	Чистые дополнительные потребности в 2014–2015 годах
<b>Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»</b>		
Послесессионная документация	30 400	30 400
<b>Итого по разделу 2</b>	<b>30 400</b>	<b>30 400</b>
<b>Раздел 24 «Права человека»</b>		
Поездки 3 участников дискуссионной группы высокого уровня в связи с участием в однодневном совещании в Женеве	18 600	18 600
Поездка Специального советника в Женеву	3 700	3 700
<b>Итого по разделу 24</b>	<b>22 300</b>	<b>22 300</b>
<b>Всего</b>	<b>52 700</b>	<b>52 700</b>

72. Ассигнования на финансирование испрошенной деятельности в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов предусмотрены не были. Однако будут приняты все возможные меры к удовлетворению дополнительных потребностей в ресурсах в объеме 52 700 долл. США, в том числе в объеме 30 400 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и в объеме 22 300 долл. США по разделу 24 «Права человека», за счет имеющихся ресурсов в рамках предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов. Таким образом, в связи с принятием указанной резолюции никаких дополнительных ассигнований испрошено не будет.

### **Резолюция 22/23**

#### **Положение в области прав человека в Исламской Республике Иран**

73. В пунктах 1 и 3 резолюции 22/23 Совет по правам человека:

а) постановил продлить срок действия мандата Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Исламской Республике Иран еще на один год и обратился к Специальному докладчику с просьбой представить доклад о выполнении своего мандата Совету на его двадцать пятую сессию и Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят восьмой сессии;

б) обратился к Генеральному секретарю с просьбой предоставлять Специальному докладчику ресурсы, необходимые для осуществления его мандата.

74. В результате принятия указанной резолюции требуются дополнительные ресурсы для: а) покрытия расходов на две миссии Специального докладчика в Исламскую Республику Иран и соседние или другие соответствующие государства продолжительностью 15 дней каждая; б) покрытия расходов на поездки персонала, сопровождающего Специального докладчика в ходе миссий на места (2 недели); в) покрытия расходов на три поездки Специального докладчика в год в Женеву (продолжительностью 5 дней каждая) для проведения консультаций и участия в работе ежегодного совещания специальных докладчиков и представления докладов Совету по правам человека; г) покрытия расходов на одну поездку в год в Нью-Йорк (продолжительностью 5 дней каждая) для представления доклада Генеральной Ассамблее; д) покрытия общих оперативных расходов, связанных с поездками в страны, включая расходы на транспорт, обеспечение безопасности и связь и прочие разные расходы; е) оплаты услуг по устному переводу в ходе миссий на места; и г) покрытия расходов на конференционные услуги в связи с обработкой докладов.

75. Сметные потребности в ресурсах в объеме 233 300 долл. США в год на осуществление деятельности, указанной в пункте 74 выше, относятся к разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и разделу 24 «Права человека» бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов и распределяются так, как это указано в таблице 17 ниже.

Таблица 17  
(В долл. США)

	Общий объем потребностей (годовой)	Ассигнования, предусмотренные в бюджете на 2012–2013 годы
<b>Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»</b>		
Синхронный перевод	59 400	59 400
Послесессионная документация	97 400	97 400
Прочие потребности	2 300	2 300
<b>Итого по разделу 2</b>	<b>159 100</b>	<b>159 100</b>
<b>Раздел 24 «Права человека»</b>		
Ежегодные поездки Специального докладчика: 3 — в Женеву, 1 — в Нью-Йорк и 2 — с миссией в страны	48 300	48 300
Поездки персонала (включая одного сотрудника по вопросам безопасности), сопровождающего Специального докладчика в ходе миссий в страны	9 600	9 600
Оплата расходов на местах: расходы на транспорт, обеспечение безопасности и связь и разные расходы	16 000	16 000
<b>Итого по разделу 24</b>	<b>73 900</b>	<b>73 900</b>
<b>Всего</b>	<b>233 000</b>	<b>233 000</b>

76. Соответствующие ассигнования в объеме 233 000 долл. США в год были предусмотрены в бюджете по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов и предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов. Таким образом, в связи с принятием указанной резолюции никаких дополнительных ассигнований не потребуется. С учетом постоянного характера деятельности Специального докладчика и в зависимости от срока действия мандата соответствующие потребности будут и далее рассматриваться в контексте предлагаемых бюджетов по программам.

## Резолюция 22/24

### Положение в области прав человека в Сирийской Арабской Республике

77. В пунктах 28, 29, 30 и 32 резолюции 22/24 Совет по правам человека:

а) постановил продлить мандат независимой международной комиссии по расследованию событий в Сирийской Арабской Республике, учрежденной Советом на основании его резолюции S-17/1 с целью расследовать все предполагаемые нарушения международного права прав человека, имевшие место в Сирийской Арабской Республике в период с марта 2011 года, включая массовые расправы, установить факты и обстоятельства таких нарушений и совершенных преступлений и, по возможности, выявить виновных для обеспечения того, чтобы лица, совершившие нарушения, включая нарушения, которые могут представлять собой преступления против человечности, были привлечены к ответственности, и обратился к комиссии с просьбой продолжить свою рабо-

ту и представить в письменной форме доклад о положении в области прав человека в Сирийской Арабской Республике в рамках интерактивного диалога на двадцать третьей, двадцать четвертой и двадцать пятой сессиях Совета;

b) обратился к комиссии по расследованию с просьбой продолжать обновлять карту грубых нарушений прав человека в Сирийской Арабской Республике в период с марта 2011 года, включая оценку численности потерь, а также периодически ее публиковать;

c) обратился к Генеральному секретарю с просьбой предоставить комиссии по расследованию необходимые ресурсы, в том числе кадровые, с тем чтобы дать ей возможность в полной мере выполнить свой мандат с учетом все более ухудшающегося положения в области прав человека в Сирийской Арабской Республике;

d) постановил препроводить все доклады и предоставленную комиссией по расследованию устную обновленную информацию всем соответствующим органам Организации Объединенных Наций и Генеральному секретарю для принятия надлежащих мер.

78. В связи с принятием указанной резолюции требуются дополнительные ресурсы для:

a) покрытия расходов на привлечение временного персонала общего назначения в состав основных подразделений секретариата в целях оказания поддержки комиссии, в том числе одного координатора на должность уровня С-5, 18 сотрудников категории специалистов (включая 4 новых сотрудников) на должности уровней С-4, С-3 и С-2/1 (сотрудники по правовым вопросам, сотрудники по расследованиям, аналитики и архивариус), трех помощников и четырех прикомандированных советников соответственно по гендерной проблематике, вопросам сексуального и гендерного насилия, вопросам защиты детей и военным вопросам на срок до шести месяцев каждого. К числу четырех должностей, предлагаемых в дополнение к штату, предусмотренному в связи с выполнением мандата на предыдущий период, относятся три дополнительные должности сотрудников по расследованиям, необходимые для того, чтобы комиссия могла проводить дополнительные опросы среди беженцев в соседних странах и встречаться с пострадавшими в Сирийской Арабской Республике при наличии доступа к ним; и одна должность аналитика для оказания содействия в изучении информации, получаемой в ходе опросов, проводимых сотрудниками по расследованиям;

b) оплаты проезда четверем членам комиссии и персоналу их личной охраны в Женеву, Нью-Йорк, Сирийскую Арабскую Республику и соседние страны и выплаты им суточных;

c) оплаты проезда и выплаты суточных персоналу, сопровождающему членов комиссии;

d) оплаты проезда судебно-медицинскому эксперту-консультанту уровня С-3 и выплаты ему суточных в течение шести недель;

e) оплаты расходов на местах, включая расходы на транспорт, связь и расходные материалы;

f) покрытия расходов на конференционные услуги в связи с письменным переводом документации.

79. Эти потребности в ресурсах, общий объем которых составляет 4 741 500 долл. США, относятся к разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и разделу 24 «Права человека» бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов и предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов и распределяются так, как это указано в таблице 18 ниже.

Таблица 18  
(В долл. США)

	Общий объем потребностей	Потребности в ресурсах в 2012–2013 годах	Ассигнования, предусмотренные в бюджете на 2012–2013 годы	Чистые дополни- тельные потреб- ности в ресурсах в 2012–2013 годах	Потребности в ресурсах в 2014– 2015 годах
<b>Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»</b>					
Синхронный перевод	320 000	240 000	240 000	–	80 000
Послесессионная документация	110 000	75 000	75 000	–	35 400
<b>Итого по разделу 2</b>	<b>430 000</b>	<b>315 000</b>	<b>315 000</b>	<b>–</b>	<b>115 000</b>
<b>Раздел 24 «Права человека»</b>					
Персонал для основных подразделений секретариата в целях оказания поддержки комиссии — расходы на выплату окладов 1 координатору уровня С-5, 18 сотрудникам категории специалистов уровней С-2/С-3/С-4 (сотрудники по правовым вопросам, сотрудники по расследованиям, аналитики и архивариус), 3 помощникам и 4 прикомандированным советникам соответственно по гендерной проблематике, вопросам сексуального и гендерного насилия, вопросам защиты детей и военным вопросам, и расходы в связи с их наймом (в соответствующих случаях)	3 443 200	2 623 500	291 600	2 331 900	819 700
Расходы в связи с наймом судебно-медицинского эксперта-консультанта и на оплату ему проезда и проживания	22 500	22 500	22 500	–	–
Оплата проезда и проживания членам комиссии и персоналу их личной охраны в Женеву, Нью-Йорк и регион (в случае получения доступа в Сирийскую Арабскую Республику)	392 900	337 400	337 400	–	55 500
Оплата проезда и проживания персоналу, сопровождающему членов комиссии	318 900	276 500	172 600	103 900	42 400
Оплата расходов на местах: расходы на транспорт, связь, расходные материалы и разные расходы	134 000	134 000	83 600	50 400	–
<b>Итого по разделу 24</b>	<b>4 311 500</b>	<b>3 393 900</b>	<b>907 700</b>	<b>2 486 200</b>	<b>917 600</b>
<b>Всего</b>	<b>4 741 500</b>	<b>3 708 900</b>	<b>1 222 700</b>	<b>2 486 200</b>	<b>1 032 600</b>

80. В связи с принятием указанной резолюции потребуются дополнительные ассигнования в объеме 4 741 500 долл. США (3 708 900 долл. США в 2012–2013 годах и 1 032 600 долл. США в 2014–2015 годах) для дальнейшего финансирования деятельности комиссии по расследованию в течение одного года.

81. В соответствии с установленной процедурой информация о чистых дополнительных потребностях в ресурсах на 2013 год была незамедлительно доведена до сведения Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, с тем чтобы он рассмотрел их, руководствуясь положениями резолюции 66/249 Генеральной Ассамблеи о непредвиденных и чрезвычайных расходах, и с согласия Консультативного комитета была представлена в контексте второго доклада об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов.

82. Что касается удовлетворения потребностей в ресурсах на 2014 год в объеме 1 032 600 долл. США, в том числе в объеме 115 000 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и в объеме 917 600 долл. США по разделу 24 «Права человека» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов, то ассигнования на финансирование испрашенной деятельности в указанном бюджете предусмотрены не были, и соответствующие дополнительные ассигнования в объеме 1 032 600 долл. США будут испрашены в соответствии с условиями использования резервного фонда на двухгодичный период 2014–2015 годов.

## **Резолюция 22/26**

### **Израильские поселения на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и на оккупированных сирийских Голанах**

83. В пункте 9 резолюции 22/26 Совет по правам человека обратился к Генеральному секретарю с просьбой представить доклад об осуществлении данной резолюции на его двадцать пятой сессии.

84. В результате принятия указанной резолюции требуются дополнительные ресурсы для подготовки доклада в письменной форме, включая ресурсы на письменный перевод и опубликование документации.

85. Эти потребности в ресурсах, общий объем которых составляет 30 400 долл. США, относятся к разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов и распределяются так, как это указано в таблице 19 ниже.

Таблица 19  
(В долл. США)

	<i>Общий объем потребностей (двухгодичный)</i>	<i>Ассигнования, предусмотренные в бюджете на 2012–2013 годы</i>	<i>Чистые дополнительные потребности</i>
<b>Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»</b>			
Послесессионная документация	30 400	–	30 400
<b>Итого по разделу 2</b>	<b>30 400</b>	<b>–</b>	<b>30 400</b>
<b>Всего</b>	<b>30 400</b>	<b>–</b>	<b>30 400</b>

86. Ассигнования на финансирование испрошенной деятельности в бюджете по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов предусмотрены не были. Однако будут приняты все возможные меры к удовлетворению дополнительных потребностей в ресурсах в объеме 30 400 долл. США за счет имеющихся ресурсов, утвержденных по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов. Таким образом, в связи с принятием указанной резолюции никаких дополнительных ассигнований испрошено не будет.

### **Резолюция 22/28 Положение с правами человека на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим**

87. В пункте 13 резолюции 22/28 Совет по правам человека обратился к Генеральному секретарю с просьбой представить Совету доклад об осуществлении данной резолюции на его двадцать четвертой сессии.

88. В результате принятия указанной резолюции требуются дополнительные ресурсы для подготовки доклада в письменной форме, включая ресурсы на письменный перевод и опубликование документации.

89. Эти потребности в ресурсах, общий объем которых составляет 30 400 долл. США, относятся к разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов и распределяются так, как это указано в таблице 20 ниже.

Таблица 20  
(В долл. США)

	<i>Общий объем потребностей (двухгодичный)</i>	<i>Ассигнования, предусмотренные в бюджете на 2012–2013 годы</i>	<i>Чистые дополнительные потребности</i>
<b>Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»</b>			
Послесессионная документация	30 400	–	30 400
<b>Итого по разделу 2</b>	<b>30 400</b>	<b>–</b>	<b>30 400</b>
<b>Всего</b>	<b>30 400</b>	<b>–</b>	<b>30 400</b>

90. Ассигнования на финансирование испрошенной деятельности в бюджете по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов предусмотрены не были. Однако будут приняты все возможные меры к удовлетворению дополнительных потребностей в ресурсах в объеме 30 400 долл. США за счет имеющихся ресурсов, утвержденных по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов. Таким образом, в связи с принятием указанной резолюции никаких дополнительных ассигнований испрошено не будет.

### **Резолюция 22/29**

#### **Последующие меры на основании доклада независимой международной миссии по установлению фактов в целях расследования последствий израильских поселений для гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав палестинского народа на всей оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим**

91. В пункте 4 резолюции 22/29 Совет по правам человека обратился к Верховному комиссару по правам человека с просьбой представить Совету на его двадцать пятой сессии доклад, подробно освещающий ход выполнения рекомендаций, содержащихся в докладе независимой международной миссии по установлению фактов относительно последствий израильских поселений для гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав палестинского народа на всей оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим.

92. В результате принятия указанной резолюции требуются дополнительные ресурсы для:

а) покрытия расходов на привлечение временного персонала общего назначения на уровне С-3 для выполнения работы в объеме шести человеко-месяцев, заключающейся в изучении существа рекомендаций, вынесенных миссией по установлению фактов, и анализе их выполнения, подготовке проек-

тов текстов, поддержании контактов и проведении консультаций с соответствующими департаментами, учреждениями и программами Организации Объединенных Наций и с соответствующими государствами-членами и гражданским обществом, а также координации представления, редактирования и опубликования запрошенных докладов;

б) покрытия расходов на поездки персонала на оккупированную палестинскую территорию и в соседние и другие соответствующие государства продолжительностью 15 дней;

с) покрытия расходов на конференционные услуги в связи с обеспечением устного перевода и письменным переводом документации.

93. Эти потребности в ресурсах, общий объем которых составляет 125 900 долл. США, относятся к разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и разделу 24 «Права человека» бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов и распределяются так, как это указано в таблице 21 ниже.

Таблица 21  
(В долл. США)

	Общий объем потребностей	Ассигнования, предусмотренные в бюджете на 2012–2013 годы	Чистые дополнительные потребности
<b>Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»</b>			
Послесессионная документация	30 400	–	30 400
<b>Итого по разделу 2</b>	<b>30 400</b>	<b>–</b>	<b>30 400</b>
<b>Раздел 24 «Права человека»</b>			
Поездки персонала	5 400	–	5 400
Привлечение временного персонала общего назначения на уровне С-3 для выполнения работы в объеме 6 человеко-месяцев	90 100	–	90 100
<b>Итого по разделу 24</b>	<b>95 500</b>	<b>–</b>	<b>95 500</b>
<b>Всего</b>	<b>125 900</b>	<b>–</b>	<b>125 900</b>

94. Ассигнования на финансирование испрашенной деятельности в бюджете по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов предусмотрены не были. Однако будут приняты все возможные меры к удовлетворению дополнительных потребностей в ресурсах в объеме 125 900 долл. США за счет имеющихся ресурсов, утвержденных по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и разделу 24 «Права человека» бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов. Таким образом, в связи с принятием указанной резолюции никаких дополнительных ассигнований испрашено не будет.

**Резолюция 22/30**  
**Межправительственная рабочая группа по эффективному осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий**

95. В пункте 2 резолюции 22/30 Совет по правам человека постановил продлить мандат Межправительственной рабочей группы на три года.

96. В результате принятия указанной резолюции требуются дополнительные ресурсы для проведения ежегодно на протяжении трех лет сессии Рабочей группы продолжительностью 10 рабочих дней и ежегодного представления доклада Совету по правам человека, а также покрытия расходов на конференционные услуги, в том числе услуги по устному переводу и по письменному переводу документации.

97. Сметные потребности в ресурсах в объеме 269 100 долл. США в год на осуществление деятельности, указанной в пункте 96 выше, относятся к разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и разделам 29E и 29F «Административное обслуживание, Женева» соответственно бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов и предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов и распределяются так, как это указано в таблице 22 ниже.

Таблица 22  
*(В долл. США)*

	<i>Общий объем потребностей (годовой)</i>	<i>Ассигнования, предусмотренные в бюджете на 2012–2013 годы</i>	<i>Ассигнования, предусмотренные в бюджете на 2014–2015 годы</i>
<b>Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»</b>			
Синхронный перевод	175 200	175 200	350 400
Предсессионная документация	42 200	42 200	84 400
Послесессионная документация	41 600	41 600	83 200
<b>Итого по разделу 2</b>	<b>259 000</b>	<b>259 000</b>	<b>518 000</b>
<b>Раздел 29E/29F «Административное обслуживание, Женева»</b>			
Звукооператор/звукозапись	10 100	10 100	20 200
<b>Итого по разделу 29E/29F</b>	<b>10 100</b>	<b>10 100</b>	<b>20 200</b>
<b>Всего</b>	<b>269 100</b>	<b>269 100</b>	<b>538 200</b>

98. Ассигнования на финансирование испрошенной деятельности были предусмотрены в бюджете по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов в объеме 269 100 долл. США, в том числе в объеме 259 100 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Соци-

ального Совета и конференционное управление» и в объеме 10 100 долл. США по разделу 29Е «Административное обслуживание, Женева», и в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов в объеме 538 200 долл. США, в том числе в объеме 518 000 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и в объеме 20 200 долл. США по разделу 29F «Административное обслуживание, Женева». Таким образом, в связи с принятием указанной резолюции никаких дополнительных ассигнований не потребуются. С учетом постоянного характера деятельности Рабочей группы и в зависимости от срока действия мандата соответствующие потребности будут и далее рассматриваться в контексте предлагаемых бюджетов по программам.

### **Резолюция 22/31**

#### **Борьба с нетерпимостью, формированием негативных стереотипных представлений и стигматизацией, дискриминацией, подстрекательством к насилию и насилием в отношении лиц на основе религии и убеждений**

99. В пункте 10 резолюции 22/31 Совет по правам человека обратился к Верховному комиссару по правам человека с просьбой подготовить и представить Совету на его двадцать пятой сессии доклад, основанный на представленной государствами информации об усилиях и мерах, предпринятых ими для осуществления плана действий, изложенного в пунктах 6 и 7 данной резолюции, а также на их мнениях о возможных последующих мерах для дальнейшего совершенствования осуществления этого плана.

100. В результате принятия указанной резолюции требуются дополнительные ресурсы для покрытия расходов на: а) привлечение временного персонала общего назначения на уровне С-3 для выполнения работы в объеме четырех человеко-месяцев по проведению исследовательской работы и подготовке доклада; и б) конференционные услуги в связи с письменным переводом документации.

101. Эти потребности в ресурсах, общий объем которых составляет 90 500 долл. США, относятся к разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и разделу 24 «Права человека» бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов и распределяются так, как это указано в таблице 23 ниже.

Таблица 23  
(В долл. США)

	Общий объем потребностей	Ассигнования, предусмотренные в бюджете на 2012–2013 годы	Чистые дополнительные потребности
<b>Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»</b>			
Послесессионная документация	30 400	–	30 400
<b>Итого по разделу 2</b>	<b>30 400</b>	<b>–</b>	<b>30 400</b>
<b>Раздел 24 «Права человека»</b>			
Привлечение временного персонала общего назначения на уровне С-3 для выполнения работы в объеме 4 человеко-месяцев	60 100	–	60 100
<b>Итого по разделу 24</b>	<b>60 100</b>	<b>–</b>	<b>60 100</b>
<b>Всего</b>	<b>90 500</b>	<b>–</b>	<b>90 500</b>

102. Ассигнования на финансирование испрошенной деятельности в бюджете по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов предусмотрены не были. Однако будут приняты все возможные меры к удовлетворению дополнительных потребностей в ресурсах в объеме 90 500 долл. США за счет имеющихся ресурсов, утвержденных по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и разделу 24 «Права человека» бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов. Таким образом, в связи с принятием указанной резолюции никаких дополнительных ассигнований испрошено не будет.

### Резолюция 22/33

#### **Межправительственная рабочая группа открытого состава по рассмотрению возможности создания международной нормативной базы для регулирования, мониторинга и контроля деятельности частных военных и охранных компаний**

103. В пунктах 1, 2 и 3 резолюции 22/33 Совет по правам человека:

а) постановил продлить мандат межправительственной рабочей группы открытого состава еще на два года в целях начала осуществления и выполнения мандата, определенного в пункте 77 его доклада (A/HRC/22/41);

б) постановил также, что межправительственная рабочая группа открытого состава представит свои рекомендации Совету на его тридцатой сессии;

в) подтвердил важность предоставления межправительственной рабочей группе открытого состава необходимых специальных знаний и консультационных услуг экспертов для выполнения ее мандата и в этой связи постановляет, что рабочая группа будет предлагать экспертам и всем соответствующим

заинтересованным сторонам участвовать в ее работе, включая членов Рабочей группы по использованию наемников как средства нарушения прав человека и противодействия осуществлению права народов на самоопределение.

104. В результате принятия указанной резолюции требуются дополнительные ресурсы для: а) ежегодной оплаты проезда в Женеву и выплаты суточных из расчета за пять дней пяти экспертам (членам Рабочей группы по использованию наемников); б) покрытия расходов на конференционные услуги, в том числе услуги по синхронному переводу на все официальные языки, предоставляемые в течение пяти рабочих дней ежегодно; с) покрытия расходов на конференционные услуги в связи с обработкой и письменным переводом документации; и d) покрытия расходов на привлечение временного персонала общего назначения на уровне С-4 для выполнения работы в объеме трех человеко-месяцев.

105. Потребности в ресурсах в объеме 251 300 долл. США в год относятся к разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление», разделу 24 «Права человека» и разделам 29E и 29F «Административное обслуживание, Женева» соответственно бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов и предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов и распределяются так, как это указано в таблице 24 ниже.

Таблица 24  
(В долл. США)

	Общий объем потребностей (годовой)	Ассигнования, предусмотренные в бюджете на 2012–2013 годы	Ассигнования, предусмотренные в бюджете на 2014–2015 годы
<b>Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»</b>			
Синхронный перевод	87 600	87 600	175 200
Послесессионная документация	8 700	8 700	17 400
Прочие потребности	56 400	56 400	112 800
<b>Итого по разделу 2</b>	<b>152 700</b>	<b>152 700</b>	<b>305 400</b>
<b>Раздел 24 «Права человека»</b>			
Поездки 5 членов Рабочей группы по использованию наемников в Женеву	39 500	39 500	79 000
Привлечение временного персонала общего назначения на уровне С-4 для выполнения работы в объеме 3 человеко-месяцев	54 100	54 100	108 200
<b>Итого по разделу 24</b>	<b>93 600</b>	<b>93 600</b>	<b>187 200</b>
<b>Раздел 29E/29F «Административное обслуживание, Женева»</b>			
Звукооператор(ы)/звукозапись	5 000	5 000	10 000
<b>Итого по разделу 29E/29F</b>	<b>5 000</b>	<b>5 000</b>	<b>10 000</b>
<b>Всего</b>	<b>251 300</b>	<b>251 300</b>	<b>502 600</b>

106. Ассигнования на финансирование испрошенной деятельности в объеме 251 300 долл. США в год были предусмотрены в бюджете по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов, в том числе в объеме 152 700 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление», в объеме 93 600 долл. США по разделу 24 «Права человека» и в объеме 5000 долл. США по разделу 29Е «Административное обслуживание, Женева», и в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов. Таким образом, в связи с принятием указанной резолюции никаких дополнительных ассигнований на оказание поддержки в осуществлении рассматриваемого мандата не потребуются. С учетом постоянного характера деятельности рабочей группы открытого состава и в зависимости от срока действия мандата соответствующие потребности будут и далее рассматриваться в контексте предлагаемых бюджетов по программам.

### **Решение 22/117**

#### **Обсуждение вопроса о смертной казни в рамках дискуссионной группы высокого уровня**

107. В пунктах 1, 2 и 3 своего решения 22/117 Совет по правам человека:

а) постановил организовать во время своей двадцать пятой сессии обсуждение вопроса о смертной казни в рамках дискуссионной группы высокого уровня в целях обмена мнениями о позитивных подвижках, передовой практике и проблемах, связанных с отменой смертной казни и введением моратория на нее, а также вопроса о национальных прениях или процедурах обсуждения целесообразности отмены смертной казни;

б) обратился к УВКПЧ с просьбой организовать это обсуждение в рамках дискуссионной группы и установить контакты с государствами, соответствующими органами, учреждениями, договорными органами, мандатариями специальных процедур системы Организации Объединенных Наций и региональными правозащитными механизмами, а также с парламентариями, гражданским обществом, включая неправительственные организации, и национальными правозащитными учреждениями в целях обеспечения их участия в вышеупомянутом обсуждении в рамках дискуссионной группы;

с) обратился к УВКПЧ также с просьбой подготовить в форме резюме доклад об этом обсуждении в рамках дискуссионной группы.

108. В результате принятия указанного решения потребуются дополнительные ресурсы для: а) оплаты проезда в Женеву и обратно и выплаты суточных в общей сложности трем международным экспертам в связи с участием в работе однодневного совещания; и б) покрытия расходов на привлечение временного персонала общего назначения на уровне С-3 для выполнения работы в объеме трех человеко-месяцев по подготовке проведения обсуждения в рамках дискуссионной группы высокого уровня и соответствующего доклада.

109. Во исполнение просьб, содержащихся в указанном решении, к годовому докладу Генерального секретаря по вопросу о смертной казни, который будет представлен Совету по правам человека в 2014 году в соответствии с его решением 18/117, будет приложено резюме обсуждения данного вопроса в рамках

дискуссионной группы, и, таким образом, дополнительные конференционные услуги не потребуются.

110. Эти потребности в ресурсах, общий объем которых составляет 64 200 долл. США, относятся к разделу 24 «Права человека» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов и распределяются так, как это указано в таблице 25 ниже.

Таблица 25  
(В долл. США)

	<i>Общий объем потребностей (годовой)</i>	<i>Ассигнования, предусмотренные в бюджете на 2014–2015 годы</i>	<i>Чистые дополнительные потребности</i>
<b>Раздел 24 «Права человека»</b>			
Поездки 3 участников дискуссионной группы высокого уровня в связи с участием в однодневном обсуждении в рамках этой группы в Женеве	18 600	–	18 600
Привлечение временного персонала общего назначения на уровне С-3 для выполнения работы в объеме 3 человеко-месяцев	45 600	–	45 600
<b>Итого по разделу 24</b>	<b>64 200</b>	<b>–</b>	<b>64 200</b>
<b>Всего</b>	<b>64 200</b>	<b>–</b>	<b>64 200</b>

111. Ассигнования на финансирование испрошенной деятельности в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов предусмотрены не были. Однако будут приняты все возможные меры к удовлетворению дополнительных потребностей в ресурсах в объеме 64 200 долл. США, возникающих по разделу 24 «Права человека», за счет имеющихся ресурсов в рамках предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов. Таким образом, в связи с принятием указанного решения никаких дополнительных ассигнований испрошено не будет.

## **Заявление Председателя 22/2 Техническая помощь и создание потенциала в области прав человека в Гаити**

112. В пунктах 10, 11 и 15 заявления Председателя Совета по правам человека 22/2 Совет:

а) выразил удовлетворение в связи с просьбой гаитянских властей относительно продления на один год мандата Независимого эксперта по вопросу о положении в области прав человека в Гаити, который вписывается в рамки технической помощи и создания потенциала, и постановил удовлетворить эту просьбу;

б) рекомендовал держателю мандата Независимого эксперта проводить работу с международными учреждениями, кредиторами фондов и международ-

ным сообществом с целью поощрения их к оказанию поддержки в виде экспертных знаний и достаточных ресурсов усилиям, осуществляемым гаитянскими властями для восстановления страны и устойчивого развития;

с) предложил держателю мандата Независимого эксперта посетить Гаити и представить доклад Совету на его двадцать пятой сессии.

113. В целях выполнения просьб, содержащихся в заявлении Председателя, необходимо осуществлять указанную ниже деятельность, в связи с чем требуются ресурсы для:

а) покрытия расходов на две официальные миссии Независимого эксперта в Гаити средней продолжительностью 15 дней каждая; маршрут этих миссий должен пролегать через Нью-Йорк, с тем чтобы Независимый эксперт мог встретиться с членами Совета Безопасности для обсуждения вопросов, касающихся Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити, а также с другими соответствующими участниками осуществления деятельности, связанной с Гаити;

б) покрытия расходов на три официальные поездки Независимого эксперта в Женеву (продолжительностью 3 дня каждая) для участия в работе ежегодного совещания мандатариев специальных процедур и представления доклада Совету по правам человека;

с) покрытия расходов на поездки персонала, сопровождающего Независимого эксперта в ходе миссий на места (каждая миссия продолжительностью 15 дней);

д) оплаты связанных с миссиями расходов на местах, включая расходы на транспорт, обеспечение безопасности и связь и разные расходы;

е) покрытия расходов на конференционные услуги в связи с обеспечением устного перевода и обработкой и письменным переводом документов.

114. Потребности в ресурсах в объеме 86 200 долл. США в год относятся к разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и разделу 24 «Права человека» бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов и распределяются так, как это указано в таблице 26 ниже.

Таблица 26  
(В долл. США)

	Общий объем потребностей (годовой)	Ассигнования, предусмотренные в бюджете на 2012–2013 годы
<b>Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»</b>		
Послесессионная документация	30 400	30 400
<b>Итого по разделу 2</b>	<b>30 400</b>	<b>30 400</b>

	<i>Общий объем потребностей (годовой)</i>	<i>Ассигнования, предусмотренные в бюджете на 2012–2013 годы</i>
<b>Раздел 24 «Права человека»</b>		
Ежегодные поездки Независимого эксперта: 3 — в Женеву и 2 — с миссией в страны	31 300	31 300
Поездки персонала (включая одного сотрудника по вопросам безопасности), сопровождающего Независимого эксперта в ходе миссий в страны	14 500	14 500
Оплата расходов на местах: расходы на транспорт, обеспечение безопасности и связь и разные расходы	10 000	10 000
<b>Итого по разделу 24</b>	<b>55 800</b>	<b>55 800</b>
<b>Всего</b>	<b>86 200</b>	<b>86 200</b>

115. Соответствующие ассигнования в объеме 86 200 долл. США были предусмотрены в бюджете по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов; вследствие этого никаких дополнительных ассигнований на поддержку деятельности, предусмотренной в соответствии с заявлением Председателя, испрашено не будет.

## **Резолюция 23/7**

### **Ликвидация дискриминации в отношении женщин**

116. В пунктах 15 и 18 резолюции 23/7 Совет по правам человека:

а) постановил продлить мандат Рабочей группы по вопросу о ликвидации дискриминации в отношении женщин в законодательстве и на практике на трехлетний период на тех же условиях, которые предусмотрены в резолюции 15/23 Совета;

б) предложил соответствующим учреждениям, фондам и программам, договорным органам Организации Объединенных Наций и субъектам гражданского общества, включая неправительственные организации, а также частному сектору в полной мере сотрудничать с Рабочей группой в выполнении ею своего мандата и обратился к Рабочей группе с просьбой продолжать сотрудничество с Комиссией по положению женщин.

117. В результате принятия указанной резолюции требуются дополнительные ресурсы для:

а) финансирования должностей, сохраняемых в целях продолжения оказания поддержки Рабочей группе в соответствии с резолюцией 15/23 Совета, включая четыре должности (1 С-4, 1 С-3, 1 С-2/1 и 1 должность категории общего обслуживания (прочие разряды)) для оказания всей необходимой помощи Рабочей группе;

б) покрытия расходов на поездки: i) членов Рабочей группы для участия в работе сессий, проводимых два раза в год в Женеве и один раз в год в Нью-Йорке, продолжительностью пять дней каждая; ii) Председателя-

Докладчика в Женеву два раза в год продолжительностью пять дней каждая для представления Совету тематических докладов и докладов о поездках в страны и участия в работе ежегодного совещания мандатариев специальных процедур, а также в Нью-Йорк два раза в год продолжительностью три дня каждая для представления докладов Комиссии по положению женщин и Структуре Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин («ООН-женщины») и проведения консультаций с другими соответствующими заинтересованными сторонами, включая структуры Организации Объединенных Наций; iii) трех членов Рабочей группы для посещения стран два раза в год;

с) покрытия расходов на поездки персонала: i) поездки двух сотрудников, сопровождающих членов Рабочей группы в ходе визитов в страны (2 миссии в год средней продолжительностью 10 дней каждая); ii) поездки трех сотрудников для организации проведения сессий Рабочей группы в Нью-Йорке и участия в их работе; iii) поездки одного сотрудника, сопровождающего Председателя Рабочей группы в ходе его визита в Нью-Йорк для проведения консультаций с Комиссией по положению женщин и Структурой «ООН-женщины», дважды в год продолжительностью три дня каждая;

d) привлечения консультанта на уровне С-3 для выполнения работы в объеме шести человеко-месяцев по оказанию содействия в сборе справочной информации и составлении свода передовых методов;

e) покрытия общих оперативных расходов и расходов на связь;

f) покрытия расходов на конференционные услуги в связи с обеспечением устного перевода и письменным переводом документации.

118. Сметные потребности в ресурсах в объеме 447 800 долл. США в год на осуществление деятельности, указанной в пункте 117 выше, относятся к разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и разделу 24 «Права человека» бюджетов по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов и двухгодичный период 2014–2015 годов и распределяются так, как это указано в таблице 27 ниже.

Таблица 27  
(В долл. США)

	Общий объем потребностей (годовой)	Ассигнования, предусмотренные в бюджете на 2012–2013 годы	Ассигнования, предусмотренные в бюджете на 2014–2015 годы	Потребности, которые предлагаются включить в бюджет на 2016–2017 годы
<b>Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»</b>				
Синхронный перевод	64 300	32 150	128 600	32 150
Послесессионная документация	101 800	50 900	203 600	50 900
Прочие потребности	2 300	1 150	4 600	1 150
<b>Итого по разделу 2</b>	<b>168 400</b>	<b>84 200</b>	<b>336 800</b>	<b>84 200</b>

	<i>Общий объем потребностей (годовой)</i>	<i>Ассигнования, предусмотренные в бюджете на 2012–2013 годы</i>	<i>Ассигнования, предусмотренные в бюджете на 2014–2015 годы</i>	<i>Потребности, которые предлагается включить в бюджет на 2016–2017 годы</i>
<b>Раздел 24 «Права человека»</b>				
Поездки членов Рабочей группы в Женеву, Нью-Йорк и с миссией на места	183 200	91 600	366 400	91 600
Поездки персонала, сопровождающего членов Рабочей группы в ходе миссий	41 800	20 900	83 600	20 900
Привлечение консультанта	38 400	19 200	76 800	19 200
Оплата расходов на местах: расходы на транспорт, обеспечение безопасности и связь и разные расходы	16 000	8 000	32 000	8 000
<b>Итого по разделу 24</b>	<b>279 400</b>	<b>139 700</b>	<b>558 800</b>	<b>139 700</b>
<b>Всего</b>	<b>447 800</b>	<b>223 900</b>	<b>895 600</b>	<b>223 900</b>

119. В бюджете по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов были предусмотрены ассигнования в объеме 223 900 долл. США, а в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов — в объеме 447 800 долл. США. Таким образом, в связи с принятием указанной резолюции никаких дополнительных ассигнований не потребуется. С учетом постоянного характера деятельности Рабочей группы и в зависимости от срока действия мандата соответствующие потребности будут и далее рассматриваться в контексте предлагаемых бюджетов по программам.

## **Резолюция 23/8**

### **Мандат Специального докладчика по вопросу о правах человека внутренне перемещенных лиц**

120. В пунктах 13 и 21 резолюции 23/8 Совет по правам человека:

а) постановил продлить мандат Специального докладчика по вопросу о правах человека внутренне перемещенных лиц на трехлетний период:

i) для решения многоаспектной проблемы внутреннего перемещения, в частности путем обеспечения учета прав человека внутренне перемещенных лиц во всех соответствующих компонентах системы Организации Объединенных Наций;

ii) для проведения работы по повышению эффективности международного реагирования на многоаспектную проблему ситуаций, связанных с внутренним перемещением, и для участия в скоординированных международных пропагандистских усилиях и действиях по повышению защиты и уважения прав человека внутренне перемещенных лиц, при этом продолжая и расширяя диалог с правительствами, международными, региональными и неправительственными организациями и другими соответствующими субъектами;

б) обратился к Генеральному секретарю и УВКПЧ с просьбой обеспечивать для Специального докладчика всю помощь и надлежащую кадровую поддержку, необходимые для эффективного выполнения им своего мандата, и обеспечивать, чтобы этот механизм функционировал в тесном сотрудничестве с Координатором чрезвычайной помощи при постоянной поддержке Управления по координации гуманитарных вопросов и Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ).

121. В результате принятия указанной резолюции требуются дополнительные ресурсы для:

а) покрытия расходов на три поездки Специального докладчика в год в Женеву (продолжительностью 5 дней каждая) для проведения консультаций и участия в работе ежегодного совещания мандатариев специальных процедур и представления доклада Совету;

б) покрытия расходов на две миссии Специального докладчика в год на места продолжительностью предположительно 10 дней каждая;

в) покрытия расходов на одну поездку Специального докладчика в год в Нью-Йорк (продолжительностью 5 дней каждая) для представления доклада Генеральной Ассамблее;

г) покрытия расходов на три поездки Специального докладчика (1 поездка в Женеву, 1 — в Нью-Йорк и 1 — в Рим) для участия в работе заседаний Межучрежденческого постоянного комитета и поддержания контактов с учреждениями, базирующимися в Женеве и Нью-Йорке (УВКБ, Комиссия по миростроительству, Управление по координации гуманитарных вопросов и Координатор чрезвычайной помощи);

д) покрытия расходов на поездки персонала, сопровождающего Специального докладчика в ходе миссий на места;

е) покрытия общих оперативных расходов в связи с услугами, получаемыми в ходе миссий на места;

ж) покрытия расходов на конференционные услуги, в том числе в связи с: i) письменным переводом ежегодного доклада Совету на все официальные языки; ii) письменным переводом докладов о поездках в страны на все официальные языки; iii) письменным переводом ответов государств в связи с сообщениями, направляемыми в соответствии с мандатом; и iv) обеспечением устного перевода в ходе миссий на места (два раза в год, продолжительностью предположительно 10 дней каждая).

122. Сметные потребности в ресурсах в объеме 257 600 долл. США в год на осуществление деятельности, указанной в пункте 121 выше, относятся к разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и разделу 24 «Права человека» бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов и предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов и распределяются так, как это указано в таблице 28 ниже.

Таблица 28  
(В долл. США)

	Общий объем потребностей (годовой)	Ассигнования, предусмотренные в бюджете на 2012–2013 годы	Ассигнования, предусмотренные в бюджете на 2014–2015 годы	Потребности, которые предлага- ется включить в бюджет на 2016–2017 годы
<b>Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»</b>				
Синхронный перевод	64 200	32 100	128 600	32 100
Послесессионная документация	101 800	50 900	203 600	50 900
Прочие потребности	2 400	1 200	4 800	2 200
<b>Итого по разделу 2</b>	<b>168 400</b>	<b>84 200</b>	<b>336 800</b>	<b>84 200</b>
<b>Раздел 24 «Права человека»</b>				
Поездки Специального докладчика в Женеву, Нью-Йорк и с миссией на места	69 200	34 600	138 400	34 600
Поездки персонала, сопровождающего Специального докладчика в ходе миссий	12 000	6 000	24 000	6 000
Оплата расходов на местах: расходы на транспорт и обеспечение безопасности и разные расходы	8 000	4 000	16 000	4 000
<b>Итого по разделу 24</b>	<b>89 200</b>	<b>44 600</b>	<b>178 400</b>	<b>44 600</b>
<b>Всего</b>	<b>257 600</b>	<b>128 800</b>	<b>515 200</b>	<b>128 800</b>

123. Соответствующие ассигнования в объеме 128 800 долл. США были предусмотрены в бюджете по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов и в объеме 515 200 долл. США в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов. Таким образом, в связи с принятием указанной резолюции никаких дополнительных ассигнований не потребуется. С учетом постоянного характера деятельности Специального докладчика и в зависимости от срока действия мандата соответствующие потребности будут и далее рассматриваться в контексте предлагаемых бюджетов по программам.

### **Резолюция 23/13 Посягательства на лиц, страдающих альбинизмом, и дискриминация в их отношении**

124. В пункте 7 резолюции 23/13 Совет по правам человека обратился к УВКПЧ с просьбой представить Совету на его двадцать четвертой сессии предварительный доклад по вопросу о посягательствах на лиц, страдающих альбинизмом, и их дискриминации.

125. В результате принятия данной резолюции требуются дополнительные ресурсы для покрытия расходов на конференционные услуги, включая услуги по письменному переводу и обработке доклада.

126. Эти потребности в ресурсах, общий объем которых составляет 30 400 долл. США, относятся к разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов и распределяются так, как это указано в таблице 29 ниже.

Таблица 29  
(В долл. США)

	<i>Общий объем потребностей (двухгодичный)</i>	<i>Ассигнования, предусмотренные в бюджете на 2012–2013 годы</i>	<i>Чистые дополнительные потребности</i>
<b>Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»</b>			
Послесессионная документация	30 400	–	30 400
<b>Итого по разделу 2</b>	<b>30 400</b>	<b>–</b>	<b>30 400</b>
<b>Всего</b>	<b>30 400</b>	<b>–</b>	<b>30 400</b>

127. Ассигнования на финансирование испрошенной деятельности в бюджете по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов предусмотрены не были. Однако будут приняты все возможные меры к удовлетворению дополнительных потребностей в ресурсах в объеме 30 400 долл. США за счет имеющихся ресурсов, утвержденных по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов. Таким образом, в связи с принятием указанной резолюции никаких дополнительных ассигнований испрошено не будет.

### **Резолюция 23/15 Положение в области прав человека в Беларуси**

128. В пунктах 8 и 10 резолюции 23/15 Совет по правам человека:

а) постановил продлить на один год мандат Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Беларуси и обратился к Специальному докладчику с просьбой представить доклад о положении в области прав человека в Беларуси Совету на его двадцать шестой сессии и Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят девятой сессии;

б) обратился к УВКПЧ с просьбой предоставлять Специальному докладчику необходимую помощь и ресурсы, чтобы обеспечить выполнение мандата.

129. В результате принятия указанной резолюции требуются дополнительные ресурсы для:

а) покрытия расходов на две миссии Специального докладчика в Беларусь и соседние или другие соответствующие государства средней продолжи-

тельностью 10 дней каждая, а также поездки одного сотрудника, сопровождающего Специального докладчика в ходе миссий на места (10 дней);

b) покрытия расходов на три поездки в год в Женеву (продолжительностью 5 дней каждая) для проведения консультаций и участия в работе ежегодного совещания специальных докладчиков и представления докладов Совету;

c) покрытия расходов на одну поездку в год в Нью-Йорк (продолжительностью 5 дней каждая) для представления доклада Генеральной Ассамблее;

d) покрытия расходов на привлечение временного персонала общего назначения на уровне С-3 для выполнения работы в объеме 12 человеко-месяцев, заключающейся в оказании поддержки Специальному докладчику в выполнении мандата посредством подготовки тезисов для обсуждения, информационных записок и заявлений для прессы, оказания содействия в осуществлении поездок в страны, сопровождения Специального докладчика в ходе миссий в регион или страну и оказания помощи в подготовке его или ее доклада Совету и Ассамблее о положении в области прав человека в Беларуси;

e) покрытия общих оперативных расходов, связанных с миссиями;

f) покрытия расходов на конференционные услуги в связи с обеспечением устного перевода и письменным переводом документации.

130. Сметные потребности в ресурсах в объеме 418 800 долл. США в год на осуществление деятельности, указанной в пункте 129 выше, относятся к разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и разделу 24 «Права человека» бюджетов по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов и на двухгодичный период 2014–2015 годов и распределяются так, как это указано в таблице 30 ниже.

Таблица 30  
(В долл. США)

	Общий объем потребностей (годовой)	Ассигнования, предусмотренные в бюджете на 2012–2013 годы	Ассигнования, предусмотренные в бюджете на 2014–2015 годы
<b>Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»</b>			
Синхронный перевод	64 200	32 100	32 100
Послесессионная документация	101 800	50 900	50 900
Прочие потребности	2 400	1 200	1 200
<b>Итого по разделу 2</b>	<b>168 400</b>	<b>84 200</b>	<b>84 200</b>
<b>Раздел 24 «Права человека»</b>			
Поездки Специального докладчика ежегодно в Женеву и с миссией в страны	46 400	23 200	23 200
Поездки персонала, сопровождающего Специального докладчика в ходе миссий в страны	11 400	5 700	5 700

	<i>Общий объем потребностей (годовой)</i>	<i>Ассигнования, предусмотренные в бюджете на 2012–2013 годы</i>	<i>Ассигнования, предусмотренные в бюджете на 2014–2015 годы</i>
Оплата расходов на местах: расходы на транспорт и обеспечение безопасности и разные расходы	8 000	4 000	4 000
Персонал для оказания поддержки	184 600	92 300	92 300
<b>Итого по разделу 24</b>	<b>250 400</b>	<b>125 200</b>	<b>125 200</b>
<b>Всего</b>	<b>418 800</b>	<b>209 400</b>	<b>209 400</b>

131. Соответствующие ассигнования в объеме 209 400 долл. США были предусмотрены в бюджете по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов и в объеме 209 400 долл. США в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов. Таким образом, в связи с принятием указанной резолюции никаких дополнительных ассигнований не потребуются. С учетом постоянного характера деятельности Специального докладчика и в зависимости от срока действия мандата соответствующие потребности будут и далее рассматриваться в контексте предлагаемых бюджетов по программам.

### **Резолюция 23/18**

#### **Техническая помощь Центральноафриканской Республике в области прав человека**

132. В пункте 13 резолюции 23/18 Совет по правам человека обратился к Верховному комиссару по правам человека с просьбой представить Совету промежуточный доклад о положении в области прав человека на его двадцать четвертой сессии и доклад об оценке потребностей в технической помощи и укреплении потенциала в Центральноафриканской Республике на его двадцать пятой сессии.

133. В результате принятия указанной резолюции требуются дополнительные ресурсы для покрытия расходов на:

а) привлечение временного персонала общего назначения на уровне С-4 для выполнения работы в объеме шести человеко-месяцев по оказанию помощи в составлении и завершении подготовки промежуточного доклада, который подлежал представлению Совету на его двадцать четвертой сессии, а также доклада об оценке потребностей в технической помощи и укреплении потенциала, который будет представлен Совету на его двадцать пятой сессии;

б) конференционные услуги в связи с письменным переводом обоих докладов.

134. Эти потребности в ресурсах, общий объем которых составляет 171 200 долл. США, относятся к разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и разделу 24 «Права человека» бюджетов по программам на двухгодичный период

2012–2013 годов и на двухгодичный период 2014–2015 годов и распределяются так, как это указано в таблице 31 ниже.

Таблица 31  
(В долл. США)

	Общий объем потребностей (двухгодичный)	Ассигнования, предусмотренные в бюджете на 2012–2013 годы	Чистые допол- нительные по- требности в 2012–2013 годах	Чистые допол- нительные по- требности в 2014–2015 годах
<b>Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»</b>				
Послесессионная документация	60 800	–	30 400	30 400
<b>Итого по разделу 2</b>	<b>60 800</b>	<b>–</b>	<b>30 400</b>	<b>30 400</b>
<b>Раздел 24 «Права человека»</b>				
Привлечение временного персонала общего на- значения на уровне С-4 для выполнения работы в объеме 6 человеко-месяцев	110 400	–	110 400	–
<b>Итого по разделу 24</b>	<b>110 400</b>	<b>–</b>	<b>110 400</b>	<b>–</b>
<b>Всего</b>	<b>171 200</b>	<b>–</b>	<b>140 800</b>	<b>30 400</b>

135. Ассигнования на финансирование испрошенной деятельности ни в бюджете по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов, ни в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов предусмотрены не были. Однако будут приняты все возможные меры к удовлетворению дополнительных потребностей в ресурсах в объеме 140 800 долл. США за счет имеющихся ресурсов, утвержденных по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и разделу 24 «Права человека» бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов, и в объеме 30 400 долл. США за счет ресурсов, предусматриваемых по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов. Таким образом, в связи с принятием указанной резолюции никаких дополнительных ассигнований испрошено не будет.

### **Резолюция 23/19 Национальные стратегии и права человека**

136. В пунктах 4 и 5 резолюции 23/19 Совет по правам человека:

а) обратился к УВКПЧ с просьбой подготовить доклад о вариантах технической помощи и создания потенциала для включения прав человека в национальные стратегии с использованием передовой мировой практики в этой области в целях оказания поддержки государствам в процессе разработки и применения подходящих методологий для этой цели по запросу и в соответствии с их собственными конкретными потребностями и приоритетами;

б) обратился к УВКПЧ также с просьбой представить вышеуказанный доклад Совету на его двадцать седьмой сессии.

137. В результате принятия указанной резолюции потребуются дополнительные ресурсы для покрытия расходов на:

а) привлечение временного персонала общего назначения на уровне С-4 для выполнения работы в объеме трех человеко-месяцев по подготовке доклада; и б) конференционные услуги в связи с письменным переводом и обработкой доклада.

138. Эти потребности в ресурсах, общий объем которых составляет 85 600 долл. США, относятся к разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и разделу 24 «Права человека» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов и распределяются так, как это указано в таблице 32 ниже.

Таблица 32  
(В долл. США)

	Общий объем потребностей (двухгодичный)	Ассигнования, предусмотренные в бюджете на 2014–2015 годы	Чистые дополнительные потребности
<b>Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»</b>			
Послесессионная документация	30 400	–	30 400
<b>Итого по разделу 2</b>	<b>30 400</b>	<b>–</b>	<b>30 400</b>
<b>Раздел 24 «Права человека»</b>			
Привлечение временного персонала общего назначения на уровне С-4 для выполнения работы в объеме 3 человеко-месяцев	55 200	–	55 200
<b>Итого по разделу 24</b>	<b>55 200</b>	<b>–</b>	<b>55 200</b>
<b>Всего</b>	<b>85 600</b>	<b>–</b>	<b>85 600</b>

139. Ассигнования на финансирование испрошенной деятельности в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов предусмотрены не были, и, таким образом, дополнительные ассигнования в объеме 85 600 долл. США, в том числе в объеме 30 400 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и в объеме 55 200 долл. США по разделу 24 «Права человека», будут испрошены в соответствии с условиями использования резервного фонда на двухгодичный период 2014–2015 годов.

## **Резолюция 23/21**

### **Положение в области прав человека в Эритрее**

140. В пунктах 5 и 8 резолюции 23/21 Совет по правам человека:

а) постановил продлить срок действия мандата Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Эритрее на один год и обратился к ней с просьбой представить доклад Совету на его двадцать шестой сессии и выступить и принять участие в интерактивном диалоге с Генеральной Ассамблеей на ее шестьдесят восьмой сессии;

б) обратился к Генеральному секретарю с просьбой представлять Специальному докладчику всю информацию и ресурсы, необходимые для выполнения ее мандата.

141. В результате принятия указанной резолюции требуются дополнительные ресурсы для:

а) покрытия расходов на привлечение временного персонала общего назначения на уровне С-3 для выполнения работы в объеме 12 человеко-месяцев, заключающейся в оказании помощи Специальному докладчику по вопросу о положении в области прав человека в Эритрее в форме оказания содействия в осуществлении поездок в страны, сопровождения Специального докладчика в ходе миссий и оказания помощи в подготовке его или ее доклада Совету по правам человека о положении в области прав человека в Эритрее;

б) покрытия расходов на две миссии Специального докладчика в Эритрею и соседние или другие соответствующие государства средней продолжительностью 10 дней каждая;

с) покрытия расходов на поездки одного сотрудника, сопровождающего Специального докладчика в ходе миссий на места;

д) покрытия общих оперативных расходов, связанных с миссиями, включая расходы на аренду автомобиля и зала заседаний, услуги по обеспечению безопасности и сопровождения, услуги по устному переводу, а также несколько полетов рейсами Службы гуманитарных воздушных перевозок Организации Объединенных Наций в пределах Эритреи и между Эритреей и соответствующими соседними государствами;

е) покрытия расходов на три поездки в год в Женеву (продолжительностью 5 дней каждая) для проведения консультаций и участия в работе ежегодного совещания специальных докладчиков и представления докладов Совету;

ф) покрытия расходов на конференционные услуги в связи с письменным переводом и обработкой доклада.

142. Сметные потребности в ресурсах в объеме 412 200 долл. США в год на осуществление деятельности, указанной в пункте 141 выше, относятся к разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и разделу 24 «Права человека» бюджетов по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов и на двухгодичный период 2014–2015 годов и распределяются так, как это указано в таблице 33 ниже.

Таблица 33  
(В долл. США)

	Общий объем потребностей (годовой)	Ассигнования, предусмотренные в бюджете на 2012–2013 годы	Ассигнования, предусмотренные в бюджете на 2014–2015 годы
<b>Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»</b>			
Синхронный перевод	64 200	32 100	32 100
Послесессионная документация	101 800	50 900	50 900
Прочие потребности	2 400	1 200	1 200
<b>Итого по разделу 2</b>	<b>168 400</b>	<b>84 200</b>	<b>84 200</b>
<b>Раздел 24 «Права человека»</b>			
Поездки Специального докладчика ежегодно в Женеву и с миссией в страны	37 400	18 700	18 700
Поездки персонала, сопровождающего Специ- ального докладчика в ходе миссий в страны	10 000	5 000	5 000
Оплата расходов на местах: расходы на транс- порт, обеспечение безопасности и связь и раз- ные расходы	12 000	6 000	6 000
Привлечение временного персонала общего назначения на уровне С-3 для выполнения ра- боты в объеме 12 человеко-месяцев	184 400	92 200	92 200
<b>Итого по разделу 24</b>	<b>243 800</b>	<b>121 900</b>	<b>121 900</b>
<b>Всего</b>	<b>412 200</b>	<b>206 100</b>	<b>206 100</b>

143. Соответствующие ассигнования в объеме 206 100 долл. США были предусмотрены в бюджете по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов и предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов. Таким образом, в связи с принятием указанной резолюции никаких дополнительных ассигнований не потребуется. С учетом постоянного характера деятельности Специального докладчика и в зависимости от срока действия мандата соответствующие потребности будут и далее рассматриваться в контексте предлагаемых бюджетов по программам.

## Резолюция 23/22

### Техническая помощь Кот-д'Ивуару в области прав человека

144. В пунктах 18 и 19 резолюции 23/22 Совет по правам человека:

а) постановил продлить мандат Независимого эксперта по вопросу о положении в области прав человека в Кот-д'Ивуаре на один год, охватывающий период с двадцать третьей по двадцать шестую сессии Совета;

b) обратился к Независимому эксперту с просьбой представить свой доклад на двадцать пятой сессии Совета и свои рекомендации — на его двадцать шестой сессии.

145. В результате принятия указанной резолюции требуются дополнительные ресурсы для:

a) покрытия расходов на привлечение временного персонала общего назначения на уровне С-3 для выполнения работы в объеме 12 человеко-месяцев, заключающейся в оказании помощи Независимому эксперту;

b) покрытия расходов на две миссии Независимого эксперта в Кот-д'Ивуар и соседние или другие соответствующие государства средней продолжительностью 10 рабочих дней каждая (одна миссия в 2013 году и одна — в 2014 году);

c) покрытия расходов на поездки персонала, сопровождающего Независимого эксперта в ходе миссий на места (10 рабочих дней);

d) покрытия расходов на три поездки в год в Женеву (продолжительностью 5 дней каждая) для проведения консультаций и участия в работе ежегодного совещания специальных докладчиков и представления докладов Совету;

e) покрытия общих оперативных расходов, связанных с миссиями;

f) покрытия расходов на конференционные услуги в связи с письменным переводом и обработкой доклада.

146. Сметные потребности в ресурсах в объеме 412 000 долл. США в год на осуществление деятельности, указанной в пункте 145 выше, относятся к разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и разделу 24 «Права человека» бюджетов по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов и на двухгодичный период 2014–2015 годов и распределяются так, как это указано в таблице 34 ниже.

Таблица 34  
(В долл. США)

	Общий объем потребностей (годовой)	Ассигнования, предусмотренные в бюджете на 2012–2013 годы	Ассигнования, предусмотренные в бюджете на 2014–2015 годы
<b>Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»</b>			
Синхронный перевод	64 200	32 100	32 100
Послесессионная документация	101 800	50 900	50 900
Прочие потребности	2 400	1 200	1 200
<b>Итого по разделу 2</b>	<b>168 400</b>	<b>84 200</b>	<b>84 200</b>
<b>Раздел 24 «Права человека»</b>			
Поездки Независимого эксперта ежегодно в Женеву и с миссией в страны	39 400	19 700	19 700

	<i>Общий объем потребностей (годовой)</i>	<i>Ассигнования, предусмотренные в бюджете на 2012–2013 годы</i>	<i>Ассигнования, предусмотренные в бюджете на 2014–2015 годы</i>
Поездки персонала, сопровождающего Независимого эксперта в ходе миссий в страны	11 600	5 800	5 800
Оплата расходов на местах: расходы на транспорт, обеспечение безопасности и связь и разные расходы	8 000	4 000	4 000
Привлечение временного персонала общего назначения на уровне С-3 для выполнения работы в объеме 12 человеко-месяцев	184 600	92 300	92 300
<b>Итого по разделу 24</b>	<b>243 600</b>	<b>121 800</b>	<b>121 800</b>
<b>Всего</b>	<b>412 000</b>	<b>206 000</b>	<b>206 000</b>

147. Соответствующие ассигнования в объеме 206 000 долл. США были предусмотрены в бюджете по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов и предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов. Таким образом, в связи с принятием указанной резолюции никаких дополнительных ассигнований не потребуются. С учетом постоянного характера деятельности Независимого эксперта и в зависимости от срока действия мандата соответствующие потребности будут и далее рассматриваться в контексте предлагаемых бюджетов по программам.

## **Резолюция 23/24**

### **Техническая помощь и создание потенциала в области прав человека в интересах Южного Судана**

148. В пунктах 7 и 8 резолюции 23/24 Совет по правам человека:

а) обратился к Верховному комиссару по правам человека с просьбой сообщать о положении в области прав человека в Южном Судане, взаимодействовать с правительством Южного Судана с целью оказания технической помощи и выявлять дополнительные направления помощи для укрепления потенциала Южного Судана по выполнению своих правозащитных обязанностей и обязательств;

б) обратился к Верховному комиссару также с просьбой представить Совету на его двадцать шестой сессии промежуточный доклад и на его двадцать восьмой сессии окончательный доклад о достигнутом прогрессе по линии технической помощи и создания потенциала в области прав человека.

149. В результате принятия указанной резолюции требуются дополнительные ресурсы для покрытия расходов на:

а) привлечение временного персонала общего назначения на уровне С-4 для выполнения работы в объеме 18 человеко-месяцев, заключающейся в наблюдении за положением в области прав человека в данной стране и представлении информации о нем и оказании правительству содействия в выявлении направлений предоставления технической помощи для укрепления его по-

тенциала по выполнению своих правозащитных обязанностей, а также в подготовке двух докладов Совету по правам человека;

b) три поездки в Южный Судан сотрудников УВКПЧ, которым поручено наблюдать за положением в области прав человека и оценивать его, а также оказывать содействие правительству в определении его потребностей в технической помощи и укрепления потенциала (одна поездка в 2013 году и две — в 2014 году);

c) оказание Комиссии Южного Судана по правам человека поддержки в создании потенциала и технической помощи посредством проведения восьми консультационных семинаров и восьми учебных практикумов, в которых примут участие 50 человек (четыре практикума в 2013 году и четыре — в 2014 году);

d) организацию шести учебных программ и четырех практикумов по вопросам прав женщин, общей продолжительностью пять дней каждая/ый (по три учебных программы и по два практикума соответственно в 2013 году и в 2014 году);

e) организацию восьми однодневных учебных курсов для 50 сотрудников правоохранительных учреждений, включая сотрудников полиции и прокуроров (три программы в 2013 году и четыре — в 2014 году);

f) организацию трехдневной учебной подготовки для 30 сотрудников судебных органов по вопросам отправления правосудия и международным стандартам в области прав человека (планируется провести в 2014 году);

g) организацию семидневной учебной подготовки, включающей проведение занятий и практикумов, по вопросам поощрения и защиты прав человека для представителей 50 организаций гражданского общества (три программы в 2013 году и четыре — в 2014 году);

h) организацию трехдневной учебной подготовки для 50 парламентариев по вопросам ратификации международных договоров и конвенций по правам человека (вся эта деятельность запланирована на 2013 год);

i) конференционные услуги в связи с письменным переводом и обработкой докладов.

150. Сметные потребности в ресурсах в объеме 422 600 долл. США в год на осуществление деятельности, указанной в пункте 149 выше, относятся к разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и разделу 24 «Права человека» бюджетов по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов и на двухгодичный период 2014–2015 годов и распределяются так, как это указано в таблице 35 ниже.

Таблица 35  
(В долл. США)

	Общий объем потребностей (годовой)	Ассигнования, предусмотренные в бюджете на 2012–2013 годы	Потребности, которые предла- гаются включить в бюджет на 2012–2013 годы	Потребности, которые предла- гаются включить в бюджет на 2014–2015 годы
<b>Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»</b>				
Послесессионная документация	60 800	–	–	60 800
<b>Итого по разделу 2</b>	<b>60 800</b>	<b>–</b>	<b>–</b>	<b>60 800</b>
<b>Раздел 24 «Права человека»</b>				
Поездки одного сотрудника УВКПЧ в связи с участием в работе совещаний в Джубе	15 600	–	5 200	10 400
Расходы на материально-техническое обеспече- ние совещаний	15 000	–	5 000	10 000
Привлечение временного персонала общего на- значения на уровне С-4 для выполнения работы в объеме 18 человеко-месяцев	331 200	–	110 400	220 800
<b>Итого по разделу 24</b>	<b>361 800</b>	<b>–</b>	<b>120 600</b>	<b>241 200</b>
<b>Всего</b>	<b>422 600</b>	<b>–</b>	<b>120 600</b>	<b>302 000</b>

151. Ассигнования на финансирование испрошенной деятельности ни в бюджете по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов (120 600 долл. США), ни в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов (302 000 долл. США) предусмотрены не были; таким образом, в связи с принятием указанной резолюции потребуются дополнительные ассигнования в объеме 422 600 долл. США на поддержку осуществления нового мандата.

152. Однако будут приняты все возможные меры к удовлетворению дополнительных потребностей в ресурсах в объеме 120 600 долл. США за счет имеющихся ресурсов, утвержденных по разделу 24 «Права человека» бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов. В целях же удовлетворения потребностей в ресурсах на 2014–2015 годы будут испрошены дополнительные ассигнования в объеме 302 000 долл. США, в том числе в объеме 60 800 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и в объеме 241 200 долл. США по разделу 24 «Права человека» бюджета на этот период, в соответствии с условиями использования резервного фонда на двухгодичный период 2014–2015 годов.

## Резолюция 23/25

### **Активизация усилий в целях искоренения всех форм насилия в отношении женщин: предупреждение и пресечение изнасилований и других форм сексуального насилия**

153. В пункте 21 резолюции 23/25 Совет по правам человека постановил продлить мандат Специального докладчика по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях, изложенный в резолюции 16/7 Совета, на три года.

154. В результате принятия указанной резолюции требуются дополнительные ресурсы для:

а) покрытия расходов на поездки Специального докладчика: i) в целях посещения стран (две миссии в год средней продолжительностью 10 дней); ii) в Женеву для представления доклада Совету по правам человека (одна поездка в год продолжительностью 5 дней); iii) в Женеву для проведения ежегодных консультаций с государствами, УВКПЧ и соответствующими заинтересованными сторонами, включая Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин (одна поездка в год продолжительностью 5 дней); iv) в Женеву для участия в работе ежегодного совещания мандатариев специальных процедур (одна поездка в год продолжительностью 5 дней); и v) в Нью-Йорк для представления устного доклада Комиссии по положению женщин (одна поездка в год продолжительностью 3 дня);

б) покрытия расходов на поездки персонала: i) поездки сотрудников, сопровождающих Специального докладчика в ходе визитов в страны (2 миссии в год средней продолжительностью 10 дней каждая); ii) поездки сотрудников, сопровождающих Специального докладчика в ходе его визита в Нью-Йорк для проведения консультаций с Комиссией по положению женщин и Структурой «ООН-женщины»;

с) покрытия общих оперативных расходов, связанных с миссиями;

д) покрытия расходов на конференционные услуги в связи с: i) письменным переводом тематических докладов и докладов о поездках в страны, ежегодно представляемых Специальным докладчиком Совету, на все официальные языки Организации Объединенных Наций (в среднем три доклада в год); ii) письменным переводом ответов государств в связи с сообщениями, направляемыми в соответствии с мандатом (15 страниц в год на один официальный язык); iii) письменным переводом ежегодных докладов Генеральной Ассамблеи; и iv) обеспечением устного перевода в ходе миссий на места (две поездки в год продолжительностью предположительно 10 дней каждая).

155. Сметные потребности в ресурсах в объеме 247 300 долл. США в год на осуществление деятельности, указанной в пункте 154 выше, относятся к разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и разделу 24 «Права человека» бюджетов по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов и на двухгодичный период 2014–2015 годов и распределяются так, как это указано в таблице 36 ниже.

Таблица 36  
(В долл. США)

	Общий объем потребностей (годовой)	Ассигнования, предусмотренные в бюджете на 2012–2013 годы	Потребности, которые предлага- ется включить в бюджет на 2012–2013 годы	Потребности, которые предлага- ется включить в бюджет на 2014–2015 годы
<b>Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»</b>				
Синхронный перевод	64 200	32 100	128 400	32 100
Послесессионная документация	101 800	50 900	203 600	50 900
Прочие потребности	2 400	1 200	4 800	1 200
<b>Итого по разделу 2</b>	<b>168 400</b>	<b>84 200</b>	<b>336 800</b>	<b>84 200</b>
<b>Раздел 24 «Права человека»</b>				
Ежегодные поездки Специального докладчика в Женеву, Нью-Йорк и с миссией на места	54 000	27 000	108 000	27 000
Поездки персонала, сопровождающего Специ- ального докладчика в ходе миссий	16 900	8 450	33 800	8 450
Оплата расходов на местах: расходы на транс- порт, обеспечение безопасности и связь и раз- ные расходы	8 000	4 000	16 000	4 000
<b>Итого по разделу 24</b>	<b>79 000</b>	<b>39 500</b>	<b>158 000</b>	<b>39 500</b>
<b>Всего</b>	<b>247 400</b>	<b>123 700</b>	<b>494 800</b>	<b>123 700</b>

156. Соответствующие ассигнования были предусмотрены в объеме 123 650 долл. США в бюджете по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов и в объеме 494 600 долл. США в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов. Таким образом, в связи с принятием указанной резолюции никаких дополнительных ассигнований не потребуется. С учетом постоянного характера деятельности Специального докладчика и в зависимости от срока действия мандата соответствующие потребности будут и далее рассматриваться в контексте предлагаемых бюджетов по программам.

### **Решение 23/114 Помощь Сомали в области прав человека**

157. В пунктах 1, 2 и 3 своего решения 23/114 Совет по правам человека:

а) постановил провести в рамках имеющихся ресурсов на своей двадцать четвертой сессии отдельный интерактивный диалог высокого уровня с целью изучения того, каким образом все заинтересованные стороны могли бы эффективно работать в целях завершения и реализации данного плана действий и осуществления прав человека в Сомали;

б) также постановил пригласить на вышеупомянутый интерактивный диалог высокого уровня Верховного комиссара по правам человека, высокопоставленных представителей федерального правительства Сомали, Специального представителя Генерального секретаря по Сомали, Специального представителя Африканского союза по Сомали, высокопоставленных представителей соответствующих учреждений Организации Объединенных Наций и других соответствующих заинтересованных сторон;

с) обратился к УВКПЧ с просьбой представить резюме ключевых выводов диалога высокого уровня, касающихся того, каким образом обеспечить максимальную эффективность технической и другой помощи осуществлению плана действий на национальном и субнациональном уровнях в Сомали.

158. В результате принятия указанного решения требуются дополнительные ресурсы для: а) оплаты поездки трех участников отдельного интерактивного диалога высокого уровня в Женеву из Сомали или Нью-Йорка на три дня; и б) покрытия расходов на конференционные услуги в связи с письменным переводом и обработкой документации.

159. Дополнительные потребности в ресурсах, общий объем которых составляет 45 900 долл. США, относятся к разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и разделу 24 «Права человека» бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов и распределяются так, как это указано в таблице 37 ниже.

Таблица 37  
(В долл. США)

	Общий объем потребностей (годовой или двухгодичный)	Ассигнования, предусмотренные в бюджете на 2012–2013 годы	Чистые дополнительные потребности
<b>Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»</b>			
Послесессионная документация	30 400	–	30 400
<b>Итого по разделу 2</b>	<b>30 400</b>	<b>–</b>	<b>30 400</b>
<b>Раздел 24 «Права человека»</b>			
Поездка 3 участников в Женеву	15 500	–	15 500
<b>Итого по разделу 24</b>	<b>15 500</b>	<b>–</b>	<b>15 500</b>
<b>Всего</b>	<b>45 900</b>	<b>–</b>	<b>45 900</b>

160. Ассигнования на финансирование испрошенной деятельности в бюджете по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов предусмотрены не были. Однако будут приняты все возможные меры к удовлетворению дополнительных потребностей в ресурсах в объеме 45 900 долл. США за счет имеющихся ресурсов, утвержденных по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и разделу 24 «Права человека» бюджета по программам на двухгодичный период

2012–2013 годов. Таким образом, в связи с принятием указанной резолюции никаких дополнительных ассигнований испрашено не будет.

### **Резолюция 24/3**

#### **Специальный докладчик по вопросу о современных формах рабства, включая его причины и последствия**

161. В соответствии с положениями пунктов 3, 10 и 11 резолюции 24/3 Совет по правам человека:

- a) постановил возобновить мандат Специального докладчика на три года;
- b) просил Специального докладчика представлять Совету ежегодные доклады о деятельности по осуществлению мандата вместе с рекомендациями о мерах, которые должны быть приняты для борьбы с современными формами рабства и сходными с рабством видами практики и их искоренения, а также для защиты прав человека жертв такой практики;
- c) просил Генерального секретаря предоставлять Специальному докладчику всю необходимую кадровую и финансовую помощь в пределах имеющихся ресурсов для эффективного выполнения данного мандата.

162. В связи с принятием этой резолюции возникают следующие дополнительные потребности:

- a) покрытие расходов на две поездки Специального докладчика на места (продолжительностью 10 дней каждая);
- b) оплата проезда одного сотрудника для сопровождения Специального докладчика в ходе поездок на места (продолжительностью 10 дней каждая);
- c) покрытие расходов на три поездки в Женеву ежегодно (продолжительностью пять дней каждая) для консультаций и участия в ежегодном совещании специальных докладчиков и подготовки доклада Совету по правам человека;
- d) покрытие расходов на две поездки в год для участия в соответствующих международных конференциях и мероприятиях и представления материалов для них в целях содействия применению систематизированного и скоординированного подхода к вопросам, относящимся к его мандату;
- e) оплата конференционных услуг в связи с обеспечением перевода ежегодного доклада Специального докладчика и устного перевода в ходе поездок на места;
- f) покрытие общих оперативных расходов на разные услуги в ходе поездок на места.

163. Сметные потребности в размере 234 800 долл. США в год для осуществления деятельности, о которой говорится в пункте 162 выше, относятся к разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и разделу 24 «Права человека» бюджета по программам на двухгодичные периоды 2014–2015 и 2016–2017 годов с детализацией согласно таблице 38 ниже.

Таблица 38  
(В долл. США)

	<i>Общий объем потребностей (на год)</i>	<i>Предусмотрено в бюджете на 2014–2015 годы</i>	<i>Потребности, подлежащие вклю- чению в бюджет на 2016–2017 годы</i>
<b>Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»</b>			
Синхронный перевод	64 300	128 600	64 300
Послесессионная документация	101 800	203 600	101 800
Прочие потребности	2 300	4 600	2 300
<b>Итого по разделу 2</b>	<b>168 400</b>	<b>336 800</b>	<b>168 400</b>
<b>Раздел 24 «Права человека»</b>			
Ежегодные поездки Специального докладчика в Женеву, совещания и поездки на места	48 900	97 800	48 900
Оплата проезда персонала для сопровождения Специального докладчика в его поездках	11 500	23 000	11 500
Местные расходы: транспорт, безопасность, связь, прочее	6 000	12 000	6 000
<b>Итого по разделу 24</b>	<b>66 400</b>	<b>132 800</b>	<b>66 400</b>
<b>Всего</b>	<b>234 800</b>	<b>469 600</b>	<b>234 800</b>

164. Соответствующие ассигнования в размере 469 600 долл. США предусмотрены в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов. Поэтому в связи с принятием данной резолюции никаких дополнительных ассигнований не потребуется. С учетом постоянного характера деятельности Специального докладчика и в зависимости от продолжительности его мандата соответствующие потребности будут по-прежнему рассматриваться в контексте предлагаемых бюджетов по программам.

## **Резолюция 24/4 Право на развитие**

165. В соответствии с положениями пункта 10(f) резолюции 24/4 Совет по правам человека постановил создать в межсессионный период двухдневное неофициальное межправительственное совещание Рабочей группы с участием представителей государств, групп государств и соответствующих учреждений, фондов, программ и институтов Организации Объединенных Наций, а также других многосторонних учреждений и форумов, международных организаций и других соответствующих заинтересованных сторон в целях повышения эффективности деятельности Рабочей группы на ее пятнадцатой сессии.

166. В связи с принятием данной резолюции возникают следующие дополнительные потребности:

а) покрытие расходов на конференционное обслуживание двухдневного неофициального совещания;

б) покрытие расходов на две поездки Председателя Рабочей группы в Женеву и обратно и выплата ему суточных для выполнения председательских функций на двухдневном неофициальном совещании и в ходе пятидневной ежегодной сессии.

167. В текущем бюджете предусмотрены ассигнования на одну поездку Председателя в Женеву для представления ежегодного доклада Межправительственной рабочей группы Совету по правам человека и одну поездку в Нью-Йорк в год для представления доклада Генеральной Ассамблее. Поскольку Председатель, назначенный Рабочей группой и утвержденный Председателем Совета по правам человека, отныне не является представителем правительства, а работает в качестве независимого эксперта, необходимы средства для оплаты поездок Председателя для участия в работе очередных сессий.

168. Общие потребности в размере 16 400 долл. США относятся к разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление», разделу 24 «Права человека» и разделу 29F «Административное обслуживание, Женева» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов с детализацией согласно таблице 39 ниже.

Таблица 39  
(В долл. США)

	Общий объем потребностей	Предусмотрено в бюджете на 2014–2015 годы	Чистый объем дополнительных потребностей
<b>Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»</b>			
Оплата услуг служащего зала заседаний и сотрудника по конференционному обслуживанию	1 300	–	1 300
Прочие потребности	100	–	100
<b>Итого по разделу 2</b>	<b>1 400</b>	<b>–</b>	<b>1 400</b>
<b>Раздел 24 «Права человека»</b>			
Поездки Председателя в Женеву	13 100	–	13 100
<b>Итого по разделу 24</b>	<b>13 100</b>	<b>–</b>	<b>13 100</b>
<b>Раздел 29F «Административное обслуживание, Женева»</b>			
Звукооператор/звукозапись	1 900	–	1 900
<b>Итого по разделу 29F</b>	<b>1 900</b>	<b>–</b>	<b>1 900</b>
<b>Всего</b>	<b>16 400</b>	<b>–</b>	<b>16 400</b>

169. Ассигнования на испрашиваемые виды деятельности не предусмотрены в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2014–

2015 годов. Вместе с тем будут предприняты все возможные усилия для покрытия дополнительных расходов в размере 16 400 долл. США, включая 1400 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление», 13 100 долл. США по разделу 24 «Права человека» и 1900 долл. США по разделу 29F «Административное обслуживание, Женева», за счет ресурсов, предусмотренных по предлагаемому бюджету по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов. В связи с принятием данной резолюции дополнительных ассигнований не требуется.

## **Резолюция 24/5**

### **Права на свободу мирных собраний и на свободу ассоциации**

170. В соответствии с положениями пунктов 1 и 8 резолюции 24/5 Совет по правам человека:

- а) постановил продлить на три года мандат Специального докладчика по вопросу о правах на свободу мирных собраний и ассоциации, изложенный в резолюции 15/21 Совета;
- б) просил Специального докладчика продолжать ежегодно представлять доклад Совету по правам человека и Генеральной Ассамблее.

171. В связи с принятием данной резолюции возникают следующие дополнительные потребности:

- а) покрытие расходов на две поездки Специального докладчика на места ежегодно ориентировочной продолжительностью 10 дней каждая и две поездки для участия в соответствующих международных совещаниях в Женеве и Европе;
- б) покрытие расходов на поездку Специального докладчика в Женеву (продолжительностью пять дней) для участия в ежегодном совещании мандатариев специальных процедур;
- с) покрытие расходов на поездку Специального докладчика в Женеву (продолжительностью пять дней) для представления ежегодного доклада Совету по правам человека;
- д) покрытие расходов на поездку Специального докладчика в Нью-Йорк (продолжительностью пять дней) для представления ежегодного доклада Генеральной Ассамблее;
- е) оплата проезда персонала для сопровождения Специального докладчика в ходе поездок в страны (две поездки в год ориентировочной продолжительностью 10 дней каждая);
- ф) покрытие оперативных расходов на разные услуги в ходе поездок на места;
- г) оплата конференционных услуг в связи с обеспечением перевода ежегодного доклада Специального докладчика и устного перевода в ходе поездок на места.

172. Сметные потребности в размере 245 300 долл. США в год для осуществления деятельности, о которой говорится в пункте 171 выше, относятся к разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и разделу 24 «Права человека» бюджетов по программам на двухгодичные периоды 2012–2013, 2014–2015 и 2016–2017 годов с детализацией согласно таблице 40 ниже.

Таблица 40  
(В долл. США)

	<i>Общий объем потребностей (на год)</i>	<i>Предусмотрено в бюджете на 2014–2015 годы</i>	<i>Потребности, подлежащие вклю- чению в бюджет на 2016–2017 годы</i>
<b>Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»</b>			
Синхронный перевод	64 300	128 600	64 300
Послесессионная документация	101 800	203 600	101 800
Прочие потребности	2 300	4 600	2 300
<b>Итого, раздел 2</b>	<b>168 400</b>	<b>336 800</b>	<b>168 400</b>
<b>Раздел 24 «Права человека»</b>			
Ежегодные поездки Специального докладчика в Женеву, участие в совещаниях и поездки на места	59 400	118 800	59 400
Оплата проезда персонала для сопровождения Специального докладчика в его поездках	11 500	23 000	11 500
Местные расходы: транспорт, безопасность, связь, прочее	6 000	12 000	6 000
<b>Итого, раздел 24</b>	<b>76 900</b>	<b>153 800</b>	<b>76 900</b>
<b>Всего</b>	<b>245 300</b>	<b>490 600</b>	<b>245 300</b>

173. Соответствующие ассигнования в размере 490 600 долл. США предусмотрены в предлагаемом бюджете на двухгодичный период 2014–2015 годов. Поэтому в связи с принятием данной резолюции никаких дополнительных ассигнований не потребуется. С учетом постоянного характера деятельности Специального докладчика и в зависимости от продолжительности его мандата соответствующие потребности будут по-прежнему рассматриваться в контексте предлагаемых бюджетов по программам.

## **Резолюция 24/6**

### **Право каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья**

174. В соответствии с положениями пунктов 2, 5 и 6 резолюции 24/6 Совет по правам человека:

а) постановил продлить еще на три года мандат Специального докладчика по вопросу о праве каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья, определенный Советом в пункте 1 резолюции 6/29;

б) просил Верховного комиссара по правам человека продолжать предоставлять все необходимые ресурсы для эффективного выполнения мандата Специального докладчика;

в) просил Специального докладчика представлять Совету и Генеральной Ассамблее ежегодный доклад, охватывающий все виды деятельности, относящиеся к данному мандату, с целью получения максимальной выгоды от процесса отчетности.

175. В связи с принятием данной резолюции возникают следующие дополнительные потребности:

а) покрытие расходов на три поездки Специального докладчика в Женеву ежегодно (каждая продолжительностью пять дней) для консультаций, участия в ежегодном совещании мандатариев специальных процедур и представления доклада Совету по правам человека;

б) покрытие расходов на две поездки Специального докладчика в страны ежегодно ориентировочной продолжительностью 10 рабочих дней каждая;

в) покрытие расходов на одну поездку Специального докладчика в Нью-Йорк ежегодно (продолжительностью пять дней каждая) для представления доклада Генеральной Ассамблее;

г) оплата проезда персонала для сопровождения Специального докладчика в ходе двух поездок в страны в год ориентировочной продолжительностью 10 рабочих дней каждая;

д) покрытие расходов на транспортное обслуживание и обеспечение безопасности и связи на местах и других разных расходов в ходе поездок на места;

е) оплата конференционных услуг в связи с обеспечением перевода ежегодного доклада и устного перевода в ходе поездок на места.

176. Сметные потребности в размере 236 800 долл. США в год для осуществления деятельности, о которой говорится в пункте 175 выше, относятся к разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и разделу 24 «Права человека» бюджетов по программам на двухгодичные периоды 2014–2015 и 2016–2017 годов с детализацией согласно таблице 41 ниже.

Таблица 41  
(В долл. США)

	<i>Общий объем потребностей (на год)</i>	<i>Предусмотрено в бюджете на 2014–2015 годы</i>	<i>Потребности, подлежащие вклю- чению в бюджет на 2016–2017 годы</i>
<b>Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»</b>			
Синхронный перевод	64 300	128 600	128 600
Послесессионная документация	101 800	203 600	203 600
Прочие потребности	2 300	4 600	4 600
<b>Итого, раздел 2</b>	<b>168 400</b>	<b>336 800</b>	<b>465 400</b>
<b>Раздел 24 «Права человека»</b>			
Ежегодные поездки Специального докладчика в Женеву и Нью-Йорк и поездки на места	50 900	101 800	101 800
Оплата проезда персонала для сопровождения Специального докладчика в его поездках	11 500	23 000	23 000
Местные расходы: транспорт, безопасность, связь, прочее	6 000	12 000	12 000
<b>Итого, раздел 24</b>	<b>68 400</b>	<b>136 800</b>	<b>136 800</b>
<b>Всего</b>	<b>236 800</b>	<b>473 600</b>	<b>473 700</b>

177. Соответствующие ассигнования в размере 473 800 долл. США предусмотрены в предлагаемом бюджете на двухгодичный период 2014–2015 годов. Поэтому в связи с принятием данной резолюции никаких дополнительных ассигнований не потребуется. С учетом постоянного характера деятельности Специального докладчика и в зависимости от продолжительности его мандата соответствующие потребности будут по-прежнему рассматриваться в контексте предлагаемых бюджетов по программам.

### **Резолюция 24/7 Произвольные задержания**

178. В соответствии с положениями пунктов 13 и 14 резолюции 24/7 Совет по правам человека:

а) постановил продлить мандат Рабочей группы еще на три года в соответствии с резолюциями 1991/42 и 1997/50 Комиссии по правам человека и резолюцией 6/4 Совета;

б) просил Генерального секретаря оказывать Рабочей группе всю необходимую помощь, в частности в отношении кадров и ресурсов, необходимых для эффективного выполнения ее мандата, в особенности в связи с осуществлением поездок на места.

179. В связи с принятием данной резолюции возникают следующие дополнительные потребности:

а) покрытие расходов на поездки в Женеву пяти экспертов-членов Рабочей группы для участия в трех сессиях ежегодно в течение периода общей продолжительностью 120 рабочих дней;

б) оплата проезда трех членов Рабочей группы для участия в трех поездках на места ежегодно ориентировочной продолжительностью 10 рабочих дней каждая;

с) покрытие расходов на поездки Председателя-Докладчика Рабочей группы для участия в ежегодном совещании мандатариев специальных процедур и представления ежегодного доклада Совету по правам человека ориентировочной продолжительностью пять дней каждая;

д) оплата проезда двух сотрудников УВКПЧ для сопровождения членов Рабочей группы в ходе двух поездок в год ориентировочной продолжительностью 10 рабочих дней каждая;

е) покрытие общих оперативных расходов и расходов на транспортное обслуживание, обеспечение безопасности и связи на местах и другие услуги в ходе поездок на места;

ф) оплата конференционных услуг в связи с обеспечением перевода ежегодного доклада и устного перевода в ходе поездок на места.

180. Сметные потребности в размере 582 600 долл. США в год для осуществления деятельности, о которой говорится в пункте 179 выше, относятся к разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление», разделу 24 «Права человека» и разделу 29F «Административное обслуживание, Женева» бюджетов по программам на двухгодичные периоды 2014–2015 и 2016–2017 годов с детализацией согласно таблице 42 ниже.

Таблица 42  
(В долл. США)

	Общий объем потребностей (на год)	Предусмотрено в бюджете на 2014–2015 годы	Потребности, подлежащие вклю- чению в бюджет на 2016–2017 годы
<b>Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»</b>			
Синхронный перевод	148 400	296 800	148 400
Предсессионная документация	39 300	78 600	37 300
Сессионная документация	78 800	157 800	78 800
Послесессионная документация	38 800	77 600	38 800
Прочие потребности	13 600	27 200	13 600
<b>Итого по разделу 2</b>	<b>318 900</b>	<b>637 800</b>	<b>318 900</b>

	<i>Общий объем потребностей (на год)</i>	<i>Предусмотрено в бюджете на 2014–2015 годы</i>	<i>Потребности, подлежащие вклю- чению в бюджет на 2016–2017 годы</i>
<b>Раздел 24 «Права человека»</b>			
Ежегодные поездки членов Рабочей группы в Женеву, участие в совещаниях и поездки на места	211 700	423 400	211 700
Оплата проезда персонала для сопровождения членов Рабочей группы в ходе их поездок	23 000	46 000	23 800
Местные расходы: транспорт, безопасность, связь, прочее	12 000	24 000	12 000
<b>Итого по разделу 24</b>	<b>246 700</b>	<b>493 400</b>	<b>246 700</b>
<b>Раздел 29F «Административное обслуживание, Женева»</b>			
Звукооператор/звукозапись	17 000	34 000	17 000
<b>Итого по разделу 29F</b>	<b>17 000</b>	<b>34 000</b>	<b>17 000</b>
<b>Всего</b>	<b>582 600</b>	<b>1 165 200</b>	<b>582 600</b>

181. Соответствующие ассигнования в размере 1 165 200 долл. США предусмотрены в предлагаемом бюджете на двухгодичный период 2014–2015 годов. Поэтому в связи с принятием данной резолюции никаких дополнительных ассигнований не потребуется. С учетом постоянного характера деятельности Специального докладчика и в зависимости от продолжительности его мандата соответствующие потребности будут по-прежнему рассматриваться в контексте предлагаемых бюджетов по программам.

## **Резолюция 24/8**

### **Равное участие в политической жизни**

182. В соответствии с положениями пункта 6 резолюции 24/8 Совет по правам человека просил УВКПЧ подготовить исследование факторов, препятствующих равному участию в политической жизни, и мер по преодолению этих препятствий, учитывая, в частности, соответствующую работу специальных процедур, договорных органов и других соответствующих международных правозащитных механизмов, и представить данное исследование Совету для рассмотрения на его двадцать седьмой сессии.

183. В связи с принятием данной резолюции возникают дополнительные потребности, включая: а) оплату консультационных услуг на уровне С-4 в течение трех месяцев; б) оплату конференционных услуг в связи с переводом доклада.

184. Общие потребности в размере 54 000 долл. США относятся к разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и разделу 24 «Права человека» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов с детализацией согласно таблице 43 ниже.

Таблица 43  
(В долл. США)

	<i>Общий объем потребностей (на двухгодичный период)</i>	<i>Предусмотрено в бюджете на 2014–2015 годы</i>	<i>Чистый объем дополнительных потребностей</i>
<b>Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»</b>			
Послесессионная документация	30 400	–	30 400
<b>Итого по разделу 2</b>	<b>30 400</b>	<b>–</b>	<b>30 400</b>
<b>Раздел 24 «Права человека»</b>			
Оплата услуг одного временного сотрудни- ка на должности С-4 в течение 3 месяцев	23 600	–	23 600
<b>Итого по разделу 24</b>	<b>23 600</b>	<b>–</b>	<b>23 600</b>
<b>Всего</b>	<b>54 000</b>	<b>–</b>	<b>54 000</b>

185. Ассигнования на испрашиваемые виды деятельности не предусмотрены в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов, и поэтому дополнительные ассигнования в размере 54 000 долл. США, включая 30 400 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и 23 600 долл. США по разделу 24 «Права человека», будут испрошены по линии резервного фонда на двухгодичный период 2014–2015 годов.

### **Резолюция 24/9**

#### **Права человека и коренные народы: мандат Специального докладчика по вопросу о правах коренных народов**

186. В соответствии с пунктами 1 и 5 резолюции 24/9 Совет по правам человека:

а) постановил продлить мандат Специального докладчика по вопросу о правах коренных народов на трехлетний срок на тех же условиях, как это предусмотрено Советом в его резолюции 15/14;

б) просил Генерального секретаря и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека оказывать Специальному докладчику всю необходимую кадровую, техническую и финансовую помощь для эффективного выполнения его мандата.

187. В связи с принятием данной резолюции возникают следующие дополнительные потребности:

а) покрытие расходов на три поездки Специального докладчика в Женеву ежегодно (продолжительностью пять дней каждая) для консультаций, участия в ежегодном совещании мандатариев специальных процедур и представления доклада Совету по правам человека;

- b) покрытие расходов на две поездки Специального докладчика на места ежегодно ориентировочной продолжительностью 10 рабочих дней каждая;
- c) покрытие расходов на одну поездку Специального докладчика в Нью-Йорк ежегодно (продолжительностью пять дней) для участия в работе Постоянного форума по вопросам коренных народов;
- d) оплата проезда персонала для сопровождения Специального докладчика в ходе поездок в страны продолжительностью 10 рабочих дней каждая;
- e) покрытие общих оперативных расходов на разные услуги в ходе поездок на места;
- f) оплата конференционных услуг в связи с обеспечением перевода ежегодного доклада и устного перевода в ходе поездок на места.

188. Сметные потребности в размере 228 800 долл. США в год для осуществления деятельности, о которой говорится в пункте 187 выше, относятся к разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и разделу 24 «Права человека» бюджетов по программам на двухгодичные периоды 2014–2015 и 2016–2017 годов с детализацией согласно таблице 44 ниже.

Таблица 44  
(В долл. США)

	<i>Общий объем потребностей (на год)</i>	<i>Предусмотрено в бюджете на 2014–2015 годы</i>	<i>Потребности, подлежащие вклю- чению в бюджет на 2016–2017 годы</i>
<b>Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»</b>			
Синхронный перевод	64 300	128 600	64 300
Послесессионная документация	101 800	208 600	101 800
Прочие потребности	2 300	4 600	2 300
<b>Итого по разделу 2</b>	<b>168 400</b>	<b>336 800</b>	<b>168 400</b>
<b>Раздел 24 «Права человека»</b>			
Ежегодные поездки Специального докладчика в Женеву, участие в совещаниях и поездки на места	42 900	85 500	42 900
Оплата проезда персонала для сопровождения Специального докладчика в его поездках	11 500	2 300	11 500
Местные расходы: транспорт, безопасность, связь, прочее	6 000	12 000	6 000
<b>Итого по разделу 24</b>	<b>60 400</b>	<b>120 800</b>	<b>60 400</b>
<b>Всего</b>	<b>228 800</b>	<b>457 600</b>	<b>228 400</b>

189. Соответствующие ассигнования в размере 457 600 долл. США предусмотрены в бюджете по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов и предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов. Поэтому в связи с принятием данной резолюции никаких дополнительных ассигнований не потребуется. С учетом постоянного характера деятельности Специального докладчика и в зависимости от продолжительности его мандата соответствующие потребности будут по-прежнему рассматриваться в контексте предлагаемых бюджетов по программам.

## **Резолюция 24/10**

### **Права человека и коренные народы**

190. В соответствии с положениями пунктов 3, 6 и 11 резолюции 24/10 Совет по правам человека:

а) просил Специального докладчика представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят девятой сессии доклад об осуществлении своего мандата;

б) просил также Экспертный механизм по правам коренных народов подготовить исследование по вопросу об обеспечении и защите прав коренных народов в рамках деятельности по уменьшению опасности стихийных бедствий, их предотвращению и мер по подготовке к ним, включая консультации и сотрудничество с заинтересованными коренными народами в разработке национальных планов уменьшения опасности стихийных бедствий, и представить данное исследование Совету на его двадцать седьмой сессии;

в) постановил провести на своей двадцать седьмой сессии обсуждение в рамках специальной группы в течение половины рабочего дня вопроса о поощрении и защите прав коренных народов, подверженных опасности стихийных бедствий, об инициативах по сокращению последствий этих бедствий, их предупреждению и обеспечению готовности к ним, включая консультации и сотрудничество с соответствующими коренными народами в разработке национальных планов уменьшения опасности стихийных бедствий.

191. В связи с принятием данной резолюции возникнут следующие дополнительные потребности:

а) покрытие расходов на поездку Специального докладчика в Нью-Йорк и обратно и выплата ему суточных (на пять дней) для представления доклада Генеральной Ассамблее;

б) оказание консультационных услуг на уровне С-4 в течение двух месяцев для подготовки исследования;

в) оплата проезда трех экспертов в Женеву и обратно и выплата им суточных для участия в однодневном совещании (дискуссионном форуме).

192. Общие потребности в размере 34 900 долл. США относятся к разделу 24 «Права человека» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов с детализацией согласно таблице 45 ниже.

Таблица 45  
(В долл. США)

	<i>Общий объем потребностей</i>	<i>Предусмотрено в бюджете на 2014–2015 годы</i>	<i>Чистый объем дополнительных потребностей</i>
<b>Раздел 24 «Права человека»</b>			
Оплата проезда 3 экспертов для участия в полудневном дискуссионном форуме в Женеве	12 600	–	12 600
Поездка Специального докладчика в Нью-Йорк для представления доклада Генеральной Ассамблее	6 600	–	6 600
Оказание консультационных услуг на уровне С-4 в течение 2 месяцев	15 700	–	15 700
<b>Итого по разделу 24</b>	<b>34 900</b>	<b>–</b>	<b>34 900</b>
<b>Всего</b>	<b>34 900</b>	<b>–</b>	<b>34 900</b>

193. Ассигнования на запрашиваемые виды деятельности предусмотрены в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов. При этом будут предприняты все усилия для покрытия дополнительных расходов в размере 34 900 долл. США по разделу 24 «Права человека» за счет ресурсов, предусмотренных по предлагаемому бюджету по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов. В связи с принятием данной резолюции дополнительные ассигнования испрашиваться не будут.

## Резолюция 24/11

### **Предотвратимая смертность и заболеваемость среди детей в возрасте до пяти лет как проблема прав человека**

194. В соответствии с положениями пунктов 7, 8 и 10 резолюции 24/11 Совет по правам человека:

а) просил УВКПЧ в тесном сотрудничестве с Всемирной организацией здравоохранения (ВОЗ) подготовить краткое техническое руководство по применению правозащитного подхода к осуществлению политики и программ сокращения и исключения предотвратимой смертности и заболеваемости среди детей в возрасте до пяти лет;

б) просил также УВКПЧ в сотрудничестве с соответствующими учреждениями Организации Объединенных Наций, в частности ВОЗ, ЮНИСЕФ, и Объединенной программой Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДУ, мандатариями специальных процедур и Специальным представителем Генерального секретаря по вопросу о насилии в отношении детей созвать рабочее совещание экспертов для обсуждения проекта технического руководства, упомянутого в подпункте (а) выше, с участием правительств и региональных организаций, соответствующих органов Организации Объединенных Наций и организаций гражданского общества, с тем чтобы они могли оказать содействие в подготовке технического руководства;

с) просил УВКПЧ представить это техническое руководство Совету на его двадцать седьмой сессии.

195. В связи с принятием данной резолюции возникнут следующие дополнительные потребности:

а) оказание консультационной помощи на уровне С-5 в течение четырех месяцев для проведения исследовательской работы и подготовки технического руководства;

б) оплата проезда в Женеву и обратно и выплата суточных для участия в двухдневном практикуме для 12 экспертов;

с) оплата конференционных услуг, связанных с переводом и изданием доклада/технического руководства;

д) оплата конференционных услуг, связанных с обеспечением устного перевода и подготовкой документации для двухдневного практикума.

196. Общие потребности в размере 157 400 долл. относятся к разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и разделу 24 «Права человека» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов с детализацией согласно таблице 46 ниже.

Таблица 46  
(В долл. США)

	Общий объем потребностей	Предусмотрено в бюджете на 2014–2015 годы	Чистый объем дополнительных потребностей
<b>Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»</b>			
Синхронный перевод	25 900	–	25 900
Послесессионная документация	30 400	–	30 400
<b>Итого по разделу 2</b>	<b>56 300</b>	<b>–</b>	<b>56 300</b>
<b>Раздел 24 «Права человека»</b>			
Оплата проезда 12 экспертов для участия в практикуме	62 700	–	62 700
Оказание консультационных услуг на уровне С-5 в течение 4 месяцев	38 400	–	38 400
<b>Итого по разделу 24</b>	<b>101 100</b>	<b>–</b>	<b>101 100</b>
<b>Всего</b>	<b>157 400</b>	<b>–</b>	<b>157 400</b>

197. Ассигнования на испрашиваемые виды деятельности не предусмотрены в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов, и поэтому дополнительные ассигнования в размере 157 400 долл. США, включая 56 300 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и 101 100 долл. США по разделу 24 «Права человека», будут испрашены по линии резервного фонда на двухгодичный период 2014–2015 годов.

**Резолюция 24/12**  
**Права человека при отправлении правосудия, включая**  
**правосудие в отношении несовершеннолетних**

198. В соответствии с положениями пунктов 32, 33 и 34 резолюции 24/12 Совет по правам человека:

а) постановил организовать на своей двадцать седьмой сессии обсуждение в рамках дискуссионной группы вопросов защиты прав человека лиц, лишенных свободы;

б) просил УВКПЧ организовать в пределах имеющихся ресурсов на двадцать седьмой сессии Совета вышеупомянутое обсуждение в рамках дискуссионной группы в консультации с государствами, соответствующими органами и механизмами Организации Объединенных Наций, в частности Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, а также с гражданским обществом и другими заинтересованными сторонами, с целью обеспечения их вклада в это обсуждение в рамках дискуссионной группы;

в) просил также УВКПЧ подготовить доклад о результатах этого обсуждения в рамках дискуссионной группы в форме резюме и представить его Совету на его двадцать восьмой сессии.

199. В связи с принятием данной резолюции возникают дополнительные потребности, включая: а) оплату проезда трех экспертов в Женеву и выплату им суточных для участия в работе дискуссионной группы; и б) оплату конференционных услуг для обеспечения устного перевода и письменного перевода документации.

200. Общие потребности в размере 43 000 долл. США относятся к разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и разделу 24 «Права человека» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов с детализацией согласно таблице 47 ниже.

Таблица 47  
 (В долл. США)

	<i>Общий объем потребностей (на двухгодичный период)</i>	<i>Предусмотрено в бюджете на 2014–2015 годы</i>	<i>Чистый объем дополнительных потребностей</i>
<b>Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»</b>			
Послесессионная документация	30 400	–	30 400
<b>Итого по разделу 2</b>	<b>30 400</b>	<b>–</b>	<b>30 400</b>

	<i>Общий объем потребностей (на двухгодич- ный период)</i>	<i>Предусмотрено в бюджете на 2014–2015 годы</i>	<i>Чистый объем дополнительных потребностей</i>
<b>Раздел 24 «Права человека»</b>			
Оплата проезда экспертов для участия в работе дискуссионной группы в Женеве в течение одного дня	12 600	–	12 600
<b>Итого по разделу 24</b>	<b>12 600</b>	<b>–</b>	<b>12 600</b>
<b>Всего</b>	<b>43 000</b>	<b>–</b>	<b>43 000</b>

201. Ассигнования на испрашиваемые виды деятельности не предусмотрены в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов. При этом будут предприняты все возможные усилия для покрытия дополнительных расходов в размере 43 000 долл. США, включая 30 400 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и 12 600 долл. США по разделу 24 «Права человека», за счет ресурсов, предусмотренных по предлагаемому бюджету по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов. Поэтому в связи с принятием данной резолюции дополнительные ассигнования испрашиваться не будут.

### **Резолюция 24/13**

#### **Использование наемников как средство нарушения прав человека и противодействия осуществлению права народов на самоопределение**

202. В соответствии с положениями пунктов 13 и 21 резолюции 24/13 Совет по правам человека:

а) постановил продлить на трехлетний срок мандат Рабочей группы по вопросу об использовании наемников как средстве нарушения прав человека и противодействия осуществлению права народов на самоопределение с целью продолжения решения задач, изложенных в резолюции 7/21 Совета, а также во всех других соответствующих резолюциях по данному вопросу;

б) просил Генерального секретаря и Верховного комиссара по правам человека оказывать Рабочей группе всю необходимую помощь и поддержку в выполнении ее мандата, как экспертную, так и финансовую, в том числе путем содействия налаживанию сотрудничества между Рабочей группой и другими компонентами системы Организации Объединенных Наций, занимающимися вопросами противодействия деятельности, связанной с наемничеством, в целях удовлетворения потребностей, связанных с ее нынешней и будущей работой.

203. В связи с принятием данной резолюции возникают следующие дополнительные потребности:

а) покрытие расходов на две поездки всех членов Рабочей группы в Женеву ежегодно (продолжительностью пять дней каждая) для участия в ее сессиях;

b) покрытие расходов на одну поездку всех членов Рабочей группы в Нью-Йорк ежегодно (продолжительностью пять дней каждая) для участия в одной из ее сессий;

c) покрытие расходов на три поездки Председателя Рабочей группы в Женеву ежегодно (продолжительностью пять дней каждая) для консультаций, представления доклада Совету по правам человека и участия в ежегодном совещании мандатариев специальных процедур;

d) оплата одной поездки Председателя Рабочей группы в Нью-Йорк ежегодно (продолжительностью пять дней) для представления доклада Генеральной Ассамблее;

e) покрытие расходов на две поездки двух членов Рабочей группы в страны ежегодно продолжительностью 10 дней каждая;

f) оплата проезда двух сотрудников для сопровождения членов Рабочей группы в ходе двух поездок в страны в год продолжительностью 10 дней каждая;

g) оплата проезда трех сотрудников для оказания помощи членам Рабочей группы в ходе сессии в Нью-Йорке;

h) покрытие общих оперативных расходов в ходе поездок на места;

i) оплата конференционных услуг в связи с обеспечением письменного перевода доклада и устного перевода в ходе поездок на места.

204. Сметные потребности в размере 374 900 долл. США в год для осуществления деятельности, о которой говорится в пункте 203 выше, относятся к разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление», разделу 24 «Права человека» и разделу 29E «Административное обслуживание, Женева» бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов и к разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление», разделу 24 «Права человека» и разделу 29F «Административное обслуживание, Женева» бюджетов по программам на двухгодичные периоды 2014–2015 и 2016–2017 годов с детализацией согласно таблице 48 ниже.

Таблица 48  
(В долл. США)

	Общий объем потребностей	Предусмотрено в бюджете на 2012–2013 годы	Предусмотрено в бюджете на 2014–2015 годы	Потребности, подлежащие вклю- чению в бюджет на 2016–2017 годы
<b>Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»</b>				
Синхронный перевод	87 600	87 600	175 200	87 600
Послесессионная документация	35 700	35 700	71 400	35 700
Прочие потребности	4 100	4 100	8 200	4 100
<b>Итого по разделу 2</b>	<b>127 400</b>	<b>127 400</b>	<b>254 800</b>	<b>127 400</b>

	<i>Общий объем потребностей</i>	<i>Предусмотрено в бюджете на 2012–2013 годы</i>	<i>Предусмотрено в бюджете на 2014–2015 годы</i>	<i>Потребности, подлежащие вклю- чению в бюджет на 2016–2017 годы</i>
<b>Раздел 24 «Права человека»</b>				
Ежегодные поездки членов Рабочей группы в Женеву и Нью-Йорк для участия в сессиях, совещаниях и поездках на места	193 900	193 900	387 800	193 900
Оплата проезда персонала для сопровождения членов Рабочей группы в ходе их поездок на места и участия в сессиях в Нью-Йорке и других местах	36 900	36 900	73 800	36 900
Местные расходы: транспорт, безопасность, связь, прочее	12 000	12 000	24 000	12 000
<b>Итого по разделу 24</b>	<b>242 800</b>	<b>242 800</b>	<b>485 600</b>	<b>242 800</b>
<b>Раздел 29E/29F «Административное обслуживание, Женева»</b>				
Звукооператор/звукозапись	4 700	4 700	9 400	4 700
<b>Итого по разделу 29E/29F</b>	<b>4 700</b>	<b>4 700</b>	<b>9 400</b>	<b>4 700</b>
<b>Всего</b>	<b>374 900</b>	<b>374 900</b>	<b>749 800</b>	<b>374 900</b>

205. Соответствующие ассигнования в размере 374 900 долл. США предусмотрены в бюджете по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов, а сумма в размере 749 800 долл. США — в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов. Поэтому в связи с принятием данной резолюции никаких дополнительных ассигнований не потребуется. С учетом постоянного характера деятельности Специального докладчика и в зависимости от продолжительности его мандата соответствующие потребности будут по-прежнему рассматриваться в контексте предлагаемых бюджетов по программам.

## Резолюция 24/14

### Права человека и односторонние принудительные меры

206. В соответствии с положениями пункта 22 резолюции 24/14 Совет по правам человека просил УВКПЧ, принимая во внимание итоги рабочего совещания (см. [A/HRC/24/20](#)), состоявшегося 5 апреля 2013 года:

а) организовать до двадцать седьмой сессии рабочее совещание по воздействию применения односторонних принудительных мер на осуществление прав человека затронутого населения, в частности их социально-экономическому воздействию на женщин и детей, в государствах, против которых направлены такие меры;

б) подготовить доклад о работе данного рабочего совещания и представить его Совету на его двадцать седьмой сессии.

207. В связи с принятием данной резолюции возникают следующие дополнительные потребности:

а) оплата проезда в Женеву и выплата суточных для пяти международных научных экспертов и пяти представителей гражданского общества (по одному от каждого региона);

б) оплата услуг временного персонала общего назначения, в том числе одного сотрудника на должности С-3 в течение шести месяцев и одного сотрудника на должности категории общего обслуживания (прочие разряды) в течение трех месяцев;

в) оплата конференционных услуг в связи с обеспечением для однодневного практикума устного перевода на всех шести языках Организации Объединенных Наций и письменного перевода соответствующей документации.

208. Сметные потребности в размере 215 200 долл. США в год для осуществления деятельности, о которой говорится в пункте 207 выше, относятся к разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление», разделу 24 «Права человека» и разделу 29F «Административное обслуживание, Женева» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов с детализацией согласно таблице 49 ниже.

Таблица 49  
(В долл. США)

	Общий объем потребностей (на год)	Предусмотрено в бюджете на 2014–2015 годы	Объем чистых потребностей
<b>Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»</b>			
Синхронный перевод	12 500	–	12 500
Послесессионная документация	30 400	–	30 400
<b>Итого по разделу 2</b>	<b>42 900</b>	<b>–</b>	<b>42 900</b>
<b>Раздел 24 «Права человека»</b>			
Оплата проезда участников совещания	44 300	–	44 300
Временный персонал общего назначения: 1 сотрудник уровня С-3 в течение 6 месяцев	92 300	–	92 300
Временный персонал общего назначения: 1 сотрудник категории общего обслуживания (прочие разряды) в течение 3 месяцев	34 800	–	34 800
<b>Итого по разделу 24</b>	<b>171 400</b>	<b>–</b>	<b>171 400</b>
<b>Раздел 29F «Административное обслуживание, Женева»</b>			
Звукооператор/звукозапись	900	–	900
<b>Итого по разделу 29F</b>	<b>900</b>	<b>–</b>	<b>900</b>
<b>Всего</b>	<b>215 200</b>	<b>–</b>	<b>215 200</b>

209. Ассигнования на испрашиваемые виды деятельности не предусмотрены в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов, и поэтому дополнительные ассигнования в размере 215 200 долл. США, включая 42 900 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление», 171 400 долл. США по разделу 24 «Права человека» и 900 долл. США по разделу 29F «Административное обслуживание, Женева», будут испрашены по линии резервного фонда на двухгодичный период 2014–2015 годов.

## Резолюция 24/15

### Всемирная программа образования в области прав человека

210. В соответствии с положениями пункта 6 резолюции 24/15 Совет по правам человека просил УВКПЧ разработать в рамках имеющихся ресурсов план действий для третьего этапа Всемирной программы (2015–2019 годы) в сотрудничестве с государствами, соответствующими межправительственными организациями, в частности ЮНЕСКО, национальными правозащитными учреждениями и гражданским обществом, включая неправительственные организации, и представить план действий для рассмотрения Советом на его двадцать седьмой сессии.

211. Принятие данной резолюции влечет за собой дополнительные потребности, связанные с оказанием консультационных услуг на уровне С-4 в течение двух месяцев.

212. Общие потребности в размере 15 700 долл. США относятся к разделу 24 «Права человека» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов с детализацией согласно таблице 50 ниже.

Таблица 50  
(В долл. США)

	<i>Общий объем потребностей (на двухгодичный период)</i>	<i>Предусмотрено в бюджете на 2014–2015 годы</i>	<i>Объем чистых потребностей</i>
<b>Раздел 24 «Права человека»</b>			
Консультационные услуги на уровне С-4 в течение 2 месяцев	15 700	–	15 700
<b>Итого</b>	<b>15 700</b>	<b>–</b>	<b>15 700</b>

213. Ассигнования на испрашиваемые виды деятельности не предусмотрены в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов. При этом будут предприняты все возможные усилия для покрытия дополнительных расходов в размере 15 700 долл. США за счет ресурсов, предусмотренных по разделу 24 «Права человека» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов. Поэтому в связи с принятием данной резолюции дополнительные ассигнования испрашиваться не будут.

## Резолюция 24/16

### Роль предупреждения в поощрении и защите прав человека

214. В соответствии с положениями пунктов 12, 13, 14 и 15 резолюции 24/16 Совет по правам человека:

а) постановил провести в рамках имеющихся ресурсов на своей двадцать седьмой сессии обсуждение в рамках дискуссионной группы по вопросу о роли предупреждения в поощрении и защите прав человека;

б) просил УВКПЧ организовать вышеупомянутое обсуждение в рамках дискуссионной группы в консультации с государствами, соответствующими органами, фондами и программами Организации Объединенных Наций, договорными органами, специальными процедурами и региональными правозащитными механизмами, а также с гражданским обществом, включая неправительственные организации, и национальными правозащитными учреждениями с целью обеспечения многостороннего участия в обсуждении в рамках дискуссионной группы;

в) просил также УВКПЧ подготовить доклад о результатах обсуждения в рамках дискуссионной группы в форме резюме и представить его Совету по правам человека на его двадцать восьмой сессии;

г) просил далее УВКПЧ, в консультации с государствами, национальными правозащитными учреждениями, гражданским обществом, соответствующими межправительственными органами и международными организациями и принимая во внимание, в частности, итоги вышеупомянутого обсуждения в рамках дискуссионной группы, подготовить исследование по вопросу о предупреждении нарушений прав человека и его практическом осуществлении и представить данное исследование Совету на его тридцатой сессии.

215. В связи с принятием данной резолюции возникают следующие дополнительные потребности:

а) оплата проезда в Женеву и обратно трех международных экспертов и выплата им суточных для участия в однодневном совещании дискуссионной группы;

б) оказание консультационной помощи на уровне С-3 в течение трех месяцев для проведения подготовительных исследований;

в) оплата конференционных услуг в связи с обеспечением письменного перевода и опубликования сводного доклада и исследования.

216. Общие потребности в размере 92 700 долл. США относятся к разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и разделу 24 «Права человека» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов с детализацией согласно таблице 51 ниже.

Таблица 51  
(В долл. США)

	Общий объем потребностей	Предусмотрено в бюджете на 2014–2015 годы	Объем чистых потребностей
<b>Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»</b>			
Послесессионная документация	60 800		60 800
<b>Итого по разделу 2</b>	<b>60 800</b>	–	<b>60 800</b>
<b>Раздел 24 «Права человека»</b>			
Оплата проезда 3 экспертов для участия в од- нодневном совещании дискуссионной группы в Женеве	12 600		12 600
Консультационные услуги на уровне С-4 в те- чение 3 месяцев	19 300		19 300
<b>Итого по разделу 24</b>	<b>31 900</b>	–	<b>31 900</b>
<b>Всего</b>	<b>92 700</b>	–	<b>92 700</b>

217. Ассигнования на испрашиваемые виды деятельности не предусмотрены в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов, и поэтому дополнительные ассигнования в размере 92 700 долл. США, включая 60 800 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и 31 900 долл. США по разделу 24 «Права человека», будут испрашены по линии резервного фонда на двухгодичный период 2014–2015 годов.

218. В том что касается содержащейся в пункте 12 резолюции просьбы Генерального секретаря созвать дискуссионную группу за счет имеющихся ресурсов, то внимание Совета по правам человека обращается на положения раздела IV резолюции [45/248](#) В Генеральной Ассамблеи и последующих резолюций, последней из которых является резолюция [64/243](#), в которых Генеральная Ассамблея вновь подтвердила, что Пятый комитет является тем главным комитетом Генеральной Ассамблеи, на который возложена ответственность за административные и бюджетные вопросы, и вновь подтвердила роль Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам.

### **Резолюция 24/18** **Право человека на доступ к безопасной питьевой воде и санитарным услугам**

219. В соответствии с положениями пунктов 16, 18 и 21 резолюции 24/18 Совет по правам человека:

- а) постановил продлить на трехлетний срок мандат Специального докладчика по вопросу о праве человека на безопасную питьевую воду и санитарные услуги в соответствии с резолюциями 7/22 и 16/2 Совета;

b) просил Специального докладчика продолжать на ежегодной основе представлять доклады Совету и представлять годовые доклады Генеральной Ассамблее;

c) просил Генерального секретаря и Верховного комиссара по правам человека предоставлять Специальному докладчику все необходимые ресурсы и помощь для эффективного выполнения мандата.

220. В связи с принятием данной резолюции возникают следующие дополнительные потребности:

a) оплата трех поездок Специального докладчика в Женеву ежегодно (продолжительностью пять дней каждая) для представления его доклада Совету по правам человека и участия в консультациях с государствами-членами и в работе ежегодного совещания мандатариев специальных процедур;

b) покрытие расходов на две поездки Специального докладчика в страны ежегодно (ориентировочной продолжительностью 10 дней каждая) для выявления проблем, вынесения рекомендаций и пропагандирования передового опыта и обмена им;

c) оплата одной поездки Специального докладчика в Нью-Йорк ежегодно (продолжительностью пять дней) для представления доклада Генеральной Ассамблее;

d) оплата проезда персонала для сопровождения Специального докладчика в ходе двух поездок в страны ежегодно (ориентировочной продолжительностью 10 дней каждая);

e) покрытие общих оперативных расходов на разные услуги в ходе поездок на места;

f) оплата конференционных услуг в связи с обеспечением письменного перевода ежегодного доклада и устного перевода в ходе поездок на места.

221. Сметные потребности в размере 236 800 долл. США в год для осуществления деятельности, о которой говорится в пункте 220 выше, относятся к разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и разделу 24 «Права человека» бюджетов по программам на двухгодичные периоды 2014–2015 и 2016–2017 годов с детализацией согласно таблице 52 ниже.

Таблица 52  
(В долл. США)

	Общий объем потребностей	Предусмотрено в бюджете на 2014–2015 годы	Потребности, под- лежащие включе- нию в бюджет на 2016–2017 годы
<b>Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»</b>			
Синхронный перевод	64 300	128 600	64 300
Послесессионная документация	101 800	203 600	101 800
Прочие потребности	2 300	4 600	2 300
<b>Итого по разделу 2</b>	<b>168 400</b>	<b>336 800</b>	<b>168 400</b>
<b>Раздел 24 «Права человека»</b>			
Ежегодные поездки Специального докладчика в Женеву и Нью-Йорк и на места	50 900	101 800	50 900
Оплата проезда персонала для сопровождения Специального докладчика в его поездках	11 500	23 000	11 500
Местные расходы: транспорт, безопасность, связь, прочее	6 000	12 000	6 000
<b>Итого по разделу 24</b>	<b>68 400</b>	<b>136 800</b>	<b>68 400</b>
<b>Всего</b>	<b>236 800</b>	<b>473 600</b>	<b>236 800</b>

222. Соответствующие ассигнования в размере 473 600 долл. США предусмотрены в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов. Поэтому в связи с принятием данной резолюции никаких дополнительных ассигнований не потребуется. С учетом постоянного характера деятельности Специального докладчика и в зависимости от продолжительности его мандата соответствующие потребности будут по-прежнему рассматриваться в контексте предлагаемых бюджетов по программам.

### **Резолюция 24/19 Региональные механизмы по поощрению и защите прав человека**

223. В соответствии с положениями пунктов 7, 8 и 9 резолюции 24/19 Совет по правам человека:

а) просил Генерального секретаря и Верховного комиссара по правам человека обеспечить необходимые ресурсы, для того чтобы Управление Верховного комиссара имело возможность оказывать надлежащую поддержку региональным и субрегиональным мероприятиям по поощрению и защите прав человека, включая непрерывное функционирование координационного центра Управления для поддержания сотрудничества с региональными механизмами;

б) просил Верховного комиссара провести в 2014 году рабочее совещание по региональным механизмам по поощрению и защите прав человека, с

тем чтобы подвести итоги работы, проделанной со времени рабочего совещания 2012 года, включая организацию трех тематических обсуждений по следующим вопросам: а) уделение особого внимания экономическим, социальным и культурным правам; б) экономические, социальные и культурные права инвалидов; и с) экономические, социальные и культурные права женщин, на основе конкретного и практического опыта региональных механизмов с целью обмена информацией о передовой практике, извлеченных уроках и новых возможных формах сотрудничества с участием соответствующих экспертов из международных, региональных, субрегиональных и межрегиональных механизмов по правам человека, а также представителей государств-членов, наблюдателей, национальных правозащитных учреждений и неправительственных организаций;

с) просил также Верховного комиссара представить Совету на его двадцать восьмой сессии доклад, содержащий резюме обсуждений, проведенных в ходе вышеупомянутого рабочего совещания, и информацию о прогрессе в осуществлении настоящей резолюции.

224. В связи с принятием данной резолюции возникают следующие дополнительные потребности:

а) оплата проезда приблизительно для 35 человек и выплата им суточных для участия в рабочем совещании в Женеве в течение двух рабочих дней в следующей разбивке:

i) девять правозащитных учреждений со статусом категории А (из Африки, Северной и Южной Америки, Европы и Азиатско-Тихоокеанского региона);

ii) девять неправительственных организаций (из Африки, Северной и Южной Америки, Европы и Азиатско-Тихоокеанского региона);

iii) 13 экспертов Организации Объединенных Наций и региональных правозащитных механизмов (в том числе из региональных правозащитных механизмов Африки, Северной и Южной Америки, Европы, Ближнего Востока и Азиатско-Тихоокеанского региона);

iv) четыре секретариата региональных правозащитных механизмов;

б) оплата конференционных услуг, включая обеспечение устного перевода на все официальные языки Организации Объединенных Наций и письменного перевода заключительного доклада на все официальные языки;

с) финансирование новой должности С-3 для сотрудника, ответственного за осуществление данной резолюции и выполняющего функции координатора сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и региональными правозащитными механизмами, включая, в частности, подготовку и проведение предусмотренного рабочего совещания в 2014 году и составление доклада о работе совещания для представления двадцать восьмой сессии Совета по правам человека.

225. Общие потребности в размере 555 300 долл. США относятся к разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление», разделу 24 «Права человека» и разделу 29F «Административное обслуживание, Женева» предлагаемого бюджета по про-

граммам на двухгодичный период 2014–2015 годов с детализацией согласно таблице 53 ниже.

Таблица 53  
(В долл. США)

	<i>Общий объем потребностей</i>	<i>Предусмотрено в бюджете на 2014–2015 годы</i>	<i>Чистый объем дополнительных потребностей</i>
<b>Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»</b>			
Синхронный перевод	24 200	–	24 200
Послесессионная документация	35 700	–	35 700
Прочие потребности	1 600	–	1 600
<b>Итого по разделу 2</b>	<b>61 500</b>	<b>–</b>	<b>61 500</b>
<b>Раздел 24 «Права человека»</b>			
Оплата проезда участников совещания	160 700	–	160 700
Оплата услуг временного сотрудника на должности С-3 в течение 14 месяцев	331 200	–	331 200
<b>Итого по разделу 24</b>	<b>491 900</b>	<b>–</b>	<b>491 900</b>
<b>Раздел 29F «Административное обслуживание, Женева»</b>			
Звукооператор/звукозапись	1 900	–	1 900
<b>Итого по разделу 29F</b>	<b>1 900</b>	<b>–</b>	<b>1 900</b>
<b>Всего</b>	<b>555 300</b>	<b>–</b>	<b>555 300</b>

226. Ассигнования на испрашиваемые виды деятельности не предусмотрены в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов, и поэтому дополнительные ассигнования в размере 555 300 долл. США, включая 61 500 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление», 491 900 долл. США по разделу 24 «Права человека» и 1900 долл. США по разделу 29F «Административное обслуживание, Женева», будут испрашены по линии резервного фонда на двухгодичный период 2014–2015 годов. Помимо этого, по разделу 37 «Налогообложение персонала» потребуются сумма в размере 36 600 долл. США, которая будет компенсирована эквивалентной суммой по разделу 1 сметы поступлений «Поступления по плану налогообложения персонала».

## Резолюция 24/20

### Права человека пожилых людей

227. В соответствии с положениями пунктов 5 и 6 резолюции 24/20 Совет по правам человека:

а) постановил назначить на трехлетний период Независимого эксперта по вопросу об осуществлении всех прав человека пожилых людей со следующим мандатом:

i) оценивать осуществление действующих международных документов в отношении пожилых людей при выявлении как оптимальных видов практики в осуществлении существующих правовых норм, касающихся поощрения и защиты прав пожилых людей, так и пробелов в осуществлении существующих правовых норм;

ii) принимать во внимание мнения заинтересованных сторон, включая государства, соответствующие региональные правозащитные механизмы, национальные правозащитные учреждения, организации гражданского общества и научные учреждения;

iii) повышать степень осознания трудностей, с которыми сталкиваются пожилые люди в осуществлении всех прав человека, и обеспечивать, чтобы пожилые люди получали информацию об этих правах;

iv) работать в сотрудничестве с государствами в целях содействия реализации мер, способствующих поощрению и защите прав пожилых людей;

v) учитывать в своей работе гендерную проблематику и вопросы инвалидности и уделять особое внимание пожилым женщинам, инвалидам, лицам африканского происхождения, лицам, принадлежащим к коренным народам, лицам, принадлежащим к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, сельскому населению, бездомным лицам и беженцам, среди прочих групп;

vi) оценивать последствия для прав человека осуществления Мадридского международного плана действий по проблемам старения;

vii) работать в тесной координации, избегая при этом излишнего дублирования, с Рабочей группой открытого состава по проблемам старения, другими специальными процедурами и вспомогательными органами Совета, соответствующими органами Организации Объединенных Наций и договорными органами;

б) просил Независимого эксперта ежегодно представлять доклады Совету и представить свой первый доклад на его двадцать седьмой сессии с целью представления всеобъемлющего доклада на его тридцать третьей сессии.

228. В связи с принятием данной резолюции возникают следующие дополнительные потребности:

а) оплата услуг персонала для оказания помощи Независимому эксперту: 1 сотрудника на должности С-3 (12 месяцев в год) и временного сотрудника общего назначения на должности С-3 в течение 12 месяцев (шесть месяцев в год) для оказания содействия мандатариям в вопросах существа посредством, в

частности: представления материалов для подготовки тематических исследований/докладов; оказания предметной помощи при разработке вопросников для сбора данных в целях выявления передовых методов; оказания содействия в анализе полученной информации; представления мандатария и/или, при необходимости, оказания ему помощи на конкретных мероприятиях, относящихся к его мандату; обеспечения использования экспертного опыта УВКПЧ при выполнении мандата и работы, выводов и рекомендаций мандатария в работе других подразделений Управления; укрепления партнерских связей с международными и национальными субъектами для повышения эффективности функционирования специальных процедур; оказания консультационных услуг для повышения степени осведомленности о работе, выводах и рекомендациях мандатария; привлечения внимания, в том числе путем поддержания регулярных контактов с соответствующими партнерами, к деятельности в связи с выводами мандатария; оказания содействия, по получению соответствующей просьбы, проведению межправительственных совещаний; представления ответов на запросы партнеров и обсуждения соответствующих вопросов с мандатариями на предмет реагирования/принятия последующих мер; сопровождения мандатария во время поездок; и подготовки проектов сообщений;

b) оплата услуг временного персонала категории общего обслуживания (прочие разряды) в течение 12 месяцев (шести месяцев в год) для оказания помощи в подготовке и рассылке внутренних записок, меморандумов и факсимильных сообщений; ведении переписки; форматировании материалов переписки, докладов и документов; организации поездок, совещаний и консультаций; поиске и подборке справочных материалов и документации для поездок и совещаний; создании и ведении справочно-информационной системы для мандатария; организации встреч и подготовке ответов на запросы;

c) оплата услуг консультанта на уровне С-3 в течение 12 месяцев (шесть месяцев в год) для оказания мандатария помощи в обобщении передового опыта;

d) оплата поездок Независимого эксперта i) в страны (в среднем две поездки продолжительностью 10 дней в год); ii) в Женеву для представления доклада Совету по правам человека (одна поездка продолжительностью пять дней в год); iii) для проведения ежегодного консультативного совещания с участием государств-членов, Управления и соответствующих субъектов (одна поездка продолжительностью пять дней в год); iv) для участия в ежегодном совещании мандатариев специальных процедур (одна поездка продолжительностью пять дней в год); и v) в Нью-Йорк для координации с Рабочей группой открытого состава по проблемам старения (одна поездка продолжительностью три дня ежегодно);

e) оплата проезда персонала для i) сопровождения Независимого эксперта в его поездках в страны (в среднем две поездки в год продолжительностью 10 дней); и ii) сопровождения Независимого эксперта в ходе поездок для координации с Рабочей группой открытого состава по проблемам старения в Нью-Йорке;

f) оплата конференционных услуг для обеспечения i) письменного перевода ежегодного доклада Совету на все официальные языки Организации Объединенных Наций; и ii) устного перевода в ходе поездок в страны (две поездки в год ориентировочной продолжительностью 10 дней каждая);

g) покрытие на местах расходов на транспорт, безопасность и связь и прочих расходов в ходе поездок на места.

229. Сметные потребности в размере 656 400 долл. США в год для осуществления деятельности, о которой говорится в пункте 228 выше, относятся к разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и разделу 24 «Права человека» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов с детализацией согласно таблице 54 ниже.

Таблица 54  
(В долл. США)

	<i>Общий объем потребностей (на год)</i>	<i>Общий объем потребностей на 2014–2015 годы</i>
<b>Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»</b>		
Синхронный перевод	64 300	128 600
Послесессионная документация	101 800	203 600
Прочие потребности	2 300	4 600
<b>Итого по разделу 2</b>	<b>168 400</b>	<b>336 800</b>
<b>Раздел 24 «Права человека»</b>		
Ежегодные поездки Независимого эксперта в Женеву, Нью-Йорк и на места	50 900	101 800
Оплата проезда персонала для сопровождения Независимого эксперта в поездках на места	15 800	31 600
Местные расходы: транспорт, безопасность, связь, прочее	6 000	12 000
Оплата услуг сотрудника на должности С-3	165 600	331 200
Оплата услуг временного сотрудника на должности С-3 и сотрудника категории общего обслуживания (прочие разряды) в течение 12 месяцев (6 месяцев в год)	159 400	318 800
Консультационные услуги на уровне С-3 в течение 12 месяцев (6 месяцев в год)	90 300	180 600
<b>Итого по разделу 24</b>	<b>488 000</b>	<b>976 000</b>
<b>Всего</b>	<b>656 400</b>	<b>1 312 800</b>

230. Ассигнования на испрашиваемые виды деятельности не предусмотрены в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов, и поэтому дополнительные ассигнования в размере 1 312 800 долл. США, включая 336 800 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и 976 000 долл. США по разделу 24 «Права человека», будут испрашены по линии резервного фонда на двухгодичный период 2014–2015 годов. Помимо этого, по разделу 37 «Налогообложение персонала» потребуются выделить сумму в размере 30 600 долл. США, которая будет компенсирована эквивалентной суммой по разделу поступлений 1 «Поступления по плану налогообложения персонала».

## Резолюция 24/21

### Пространство для деятельности гражданского общества: создание и поддержание безопасных и благоприятных условий де-юре и де-факто

231. В соответствии с положениями пунктов 8 и 9 резолюции 24/21 Совет по правам человека:

а) постановил организовать на своей двадцать пятой сессии обсуждение в рамках дискуссионной группы по вопросу о важности поощрения и защиты пространства для деятельности гражданского общества, с тем чтобы, в частности, внести вклад в выявление проблем, стоящих перед государствами в их усилиях по обеспечению пространства для деятельности гражданского общества, и обобщить накопленный опыт и передовую практику в этой области, и призвал УВКПЧ связаться с государствами, соответствующими органами и учреждениями Организации Объединенных Наций, соответствующими специальными процедурами, гражданским обществом и другими заинтересованными сторонами с целью обеспечения их участия в этом обсуждении;

б) просил УВКПЧ подготовить краткий доклад об итогах обсуждения в рамках дискуссионной группы для его представления Совету на его двадцать седьмой сессии.

232. В связи с принятием данной резолюции возникают дополнительные потребности, включая: а) оплату проезда трех экспертов в Женеву и выплату им суточных для участия в работе дискуссионной группы; и б) оплату конференционных услуг в связи с обеспечением письменного перевода и публикации доклада.

233. Общие потребности в размере 43 000 долл. США относятся к разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и разделу 24 «Права человека» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов с детализацией согласно таблице 55 ниже.

Таблица 55  
(В долл. США)

	Общий объем потребностей	Предусмотрено в бюджете на 2014–2015 годы	Чистый объем дополнительных потребностей
<b>Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»</b>			
Синхронный перевод	–	–	–
Послесессионная документация	30 400	–	30 400
<b>Итого по разделу 2</b>	<b>30 400</b>	<b>–</b>	<b>30 400</b>

	<i>Общий объем потребностей</i>	<i>Предусмотрено в бюджете на 2014–2015 годы</i>	<i>Чистый объем дополнительных потребностей</i>
<b>Раздел 24 «Права человека»</b>			
Оплата проезда экспертов для участия в однодневном совещании дискуссионной группы в Женеве	12 600		12 600
<b>Итого по разделу 24</b>	<b>12 600</b>	–	<b>12 600</b>
<b>Всего</b>	<b>43 000</b>	–	<b>43 000</b>

234. Ассигнования на испрашиваемые виды деятельности не предусмотрены в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов. При этом будут предприняты все возможные усилия для покрытия дополнительных расходов в размере 43 000 долл. США, включая 30 400 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и 12 600 долл. США по разделу 24 «Права человека», за счет ресурсов, предусмотренных по предлагаемому бюджету по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов. Поэтому в связи с принятием данной резолюции дополнительные ассигнования испрашиваться не будут.

### **Резолюция 24/23**

#### **Активизация усилий по предотвращению и ликвидации детских, ранних и принудительных браков: проблемы, достижения, передовая практика и пробелы в деле осуществления**

235. В соответствии с положениями пунктов 1 и 2 резолюции 24/23 Совет по правам человека:

а) постановил провести на своей двадцать шестой сессии обсуждение в рамках дискуссионной группы по вопросу о предупреждении и ликвидации детских, ранних и принудительных браков с уделением особого внимания проблемам, достижениям, передовой практике и пробелам в ходе осуществления и просил УВКПЧ обратиться к государствам, соответствующим органам, учреждениям, фондам и программам Организации Объединенных Наций, соответствующим специальным процедурам, гражданскому обществу, включая соответствующие детские и молодежные организации, и национальным правозащитным учреждениям, с тем чтобы заручиться их участием, а также просил Управление подготовить краткий доклад об итогах обсуждения в рамках дискуссионной группы;

б) просил Управление подготовить, в консультации с государствами, органами, учреждениями, фондами и программами Организации Объединенных Наций, гражданским обществом и другими соответствующими заинтересованными сторонами, доклад по вопросу о предупреждении и ликвидации детских, ранних и принудительных браков с уделением особого внимания проблемам, достижениям, передовой практике и пробелам в ходе осуществления

для представления Совету до начала его двадцать шестой сессии и для использования в качестве руководства в ходе указанного обсуждения в рамках дискуссионной группы.

236. В связи с принятием данной резолюции возникают дополнительные потребности, включая: а) оплату проезда в Женеву и обратно трех международных экспертов высокого уровня и выплату им суточных для участия в однодневной дискуссии; б) оплату консультационных услуг сотрудника на должности С-4 в течение двух месяцев в связи с подготовкой доклада; и с) оплату конференционных услуг в связи с переводом документации.

237. Общие потребности в размере 93 500 долл. США относятся к разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и разделу 24 «Права человека» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов с детализацией согласно таблице 56 ниже.

Таблица 56  
(В долл. США)

	Общий объем потребностей	Предусмотрено в бюджете на 2014–2015 годы	Чистый объем дополнительных потребностей
<b>Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»</b>			
Послесессионная документация	60 800	–	60 800
<b>Итого по разделу 2</b>	<b>60 800</b>	<b>–</b>	<b>60 800</b>
<b>Раздел 24 «Права человека»</b>			
Оплата проезда 3 экспертов высокого уровня для участия в однодневном обсуждении в рамках дискуссионной группы в Женеве	17 000	–	17 000
Консультационные услуги на уровне С-4 в течение 2 месяцев	15 700	–	15 700
<b>Итого по разделу 24</b>	<b>32 700</b>	<b>–</b>	<b>32 700</b>
<b>Всего</b>	<b>93 500</b>	<b>–</b>	<b>93 500</b>

238. Ассигнования на испрашиваемые виды деятельности не предусмотрены в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов. При этом будут предприняты все возможные усилия для покрытия дополнительных расходов в размере 93 500 долл. США, включая 60 800 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и 32 700 долл. США по разделу 24 «Права человека», за счет ресурсов, предусмотренных по предлагаемому бюджету по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов. Поэтому в связи с принятием данной резолюции дополнительные ассигнования испрашиваться не будут.

## Резолюция 24/24 Сотрудничество с Организацией Объединенных Наций, ее представителями и механизмами в области прав человека

239. В соответствии с положениями пункта 7 резолюции 24/24 Совет по правам человека просил Генерального секретаря в сотрудничестве с Верховным комиссаром по правам человека назначить в рамках существующих структур общесистемную координационную инстанцию Организации Объединенных Наций для взаимодействия со всеми заинтересованными сторонами, включая государства-члены, в целях содействия предупреждению, предоставлению защиты, а также обеспечению привлечения виновных к ответственности в связи со случаями репрессий и запугивания по причине сотрудничества с Организацией Объединенных Наций, ее представителями и механизмами, а также поощрять оперативные и эффективные единые меры реагирования на такие действия путем информирования о них всей системы Организации Объединенных Наций на основе упрощения сотрудничества и координации действий всех заинтересованных сторон с общей целью поддержки и поощрения сотрудничества с Организацией Объединенных Наций в области прав человека, включая сотрудничество с организациями гражданского общества.

240. В связи с принятием данной резолюции потребуется учредить одну должность С-4 (12 месяцев в год) для оказания содействия старшему координатору и предметной помощи в плане анализа сообщений о преследованиях, доведенных до его сведения, отслеживания мер, принятых для их рассмотрения на различных уровнях и вынесения рекомендаций относительно последующих мер; поддержания связей с соответствующими партнерами Организации Объединенных Наций и другими заинтересованными сторонами на рабочем уровне для подготовки предложений относительно деятельности координатора и ознакомления соответствующих подразделений системы Организации Объединенных Наций с информационными инструментами и другими просветительскими материалами; и сопровождения старшего координатора в его поездках или совершения, при необходимости, поездок от его имени в связи с вопросом о преследованиях.

241. Потребности в размере 198 600 долл. США относятся к разделу 24 «Права человека» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов с детализацией согласно таблице 57 ниже.

Таблица 57  
(В долл. США)

	<i>Общий объем потребностей (на год)</i>	<i>Предусмотрено в бюджете на 2014–2015 годы</i>
<b>Раздел 24 «Права человека»</b>		
Финансирование 1 должности С-4	198 600	397 200
<b>Всего</b>	<b>198 600</b>	<b>397 200</b>

242. Ассигнования на испрашиваемые виды деятельности не предусмотрены в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов, и поэтому дополнительные ассигнования в размере 397 200 долл.

США по разделу 24 «Права человека» будут исрошены по линии резервного фонда на двухгодичный период 2014–2015 годов. Помимо этого, по разделу 37 «Налогообложение персонала» потребуется выделить сумму в размере 38 400 долл. США, которая будет компенсирована эквивалентной суммой по разделу поступлений 1 «Поступления по плану налогообложения персонала».

### **Резолюция 24/26**

#### **От слов к делу: глобальный призыв к конкретным действиям по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости**

243. В соответствии с положениями пункта 4 постановляющей части резолюции 24/26 Совет по правам человека приветствовал выпуск в виде единой публикации Дурбанской декларации и Программы действий, итогового документа Конференции по обзору Дурбанского процесса и политической декларации, содержащейся в резолюции 66/3 Генеральной Ассамблеи, принятой на совещании Ассамблеи высокого уровня в ознаменование десятой годовщины Дурбанской декларации и Программы действий, и просил УВКПЧ и Департамент общественной информации Секретариата обеспечить их распространение среди широкой общественности, включая неправительственные организации.

244. Принятие данной резолюции влечет за собой дополнительные потребности, связанные с переизданием этой публикации. Хотя она была отпечатана в 2012 году и была готова для распространения, документация была уничтожена в результате затопления здания Секретариата.

245. Ассигнования на испрашиваемые виды деятельности не предусмотрены в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов. При этом будут предприняты все возможные усилия для покрытия дополнительных расходов в размере 25 000 долл. США по разделу 24 «Права человека» за счет ресурсов, предусмотренных по предлагаемому бюджету по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов. Поэтому в связи с принятием данной резолюции дополнительные ассигнования испрашиваться не будут.

### **Резолюция 24/28**

#### **Техническая помощь для Судана в области прав человека**

246. В соответствии с положениями пункта 16 постановляющей части резолюции 24/28 Совет по правам человека постановил продлить на один год мандат Независимого эксперта по вопросу о положении в области прав человека в Судане в рамках пункта 10 повестки дня, просил Независимого эксперта продолжать взаимодействовать с правительством Судана с учетом всей совокупности информации с целью осуществления проектов, которые помогут Судану лучше выполнять свои обязательства в области прав человека, и представить Совету доклад для рассмотрения на его двадцать седьмой сессии.

247. В связи с принятием данной резолюции возникают следующие дополнительные потребности:

- а) оплата двух поездок Независимого эксперта в Судан в сопровождении двух сотрудников УВКПЧ (продолжительностью 12 дней каждая);
- б) оплата трех официальных поездок Независимого эксперта в Женеву для консультаций, представления его доклада Совету по правам человека и участия в ежегодном совещании специальных докладчиков/независимых экспертов (продолжительностью пять дней каждая);
- с) покрытие общих оперативных расходов в ходе поездок на места;
- д) оплата конференционных услуг в связи с обеспечением устного перевода в ходе поездок на места и письменного перевода документации.

248. Сметные потребности в размере 248 100 долл. США в год для осуществления деятельности, о которой говорится в пункте 247 выше, относятся к разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и разделу 24 «Права человека» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов с детализацией согласно таблице 58 ниже.

Таблица 58  
(В долл. США)

	<i>Общий объем потребностей (на год)</i>	<i>Ассигнования, преду- смотренные в бюдже- те на 2014–2015 годы</i>
<b>Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»</b>		
Синхронный перевод	64 300	64 300
Послесессионная документация	101 800	101 800
Прочие потребности	2 300	2 300
<b>Итого по разделу 2</b>	<b>168 400</b>	<b>168 400</b>
<b>Раздел 24 «Права человека»</b>		
Ежегодная поездка Независимого эксперта в Женеву, участие в совещаниях и поездки на места	41 900	41 900
Оплата проезда персонала для сопровождения Независимого эксперта в поездках на места	21 800	21 800
Местные расходы: транспорт, безопасность, связь, прочее	16 000	16 000
<b>Итого по разделу 24</b>	<b>79 700</b>	<b>79 700</b>
<b>Всего</b>	<b>248 100</b>	<b>248 100</b>

249. Соответствующие ассигнования в размере 248 100 долл. США предусмотрены в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов. Поэтому в связи с принятием данной резолюции никаких дополнительных ассигнований не потребуется. С учетом постоянного характера деятельности Независимого эксперта и в зависимости от продолжительности его мандата соответствующие потребности будут по-прежнему рассматриваться в контексте предлагаемых бюджетов по программам.

## **Резолюция 24/29**

### **Консультативные услуги и техническая помощь для Камбоджи**

250. В соответствии с положениями пунктов 22 и 23 резолюции 24/29 Совет по правам человека:

а) постановил продлить на два года мандат Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Камбодже и просил Специального докладчика представить доклады об осуществлении его мандата Совету на его двадцать седьмой и тридцатой сессиях, а также конструктивно взаимодействовать с правительством Камбоджи в целях дальнейшего улучшения положения в области прав человека в этой стране;

б) просил Генерального секретаря представить Совету на его двадцать седьмой и тридцатой сессиях доклады о роли и достижениях УВКПЧ в оказании помощи правительству и народу Камбоджи в деле поощрения и защиты прав человека.

251. В связи с принятием данной резолюции возникают следующие дополнительные потребности:

а) оплата двух поездок Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Камбодже в год средней продолжительностью 10 дней каждая;

б) оплата проезда персонала для сопровождения Специального докладчика в его поездках;

в) оплата двух поездок Специального докладчика в Женеву в год (продолжительностью пять дней каждая) для консультаций и участия в ежегодном совещании специальных докладчиков и представления докладов Совету по правам человека;

г) покрытие расходов на транспортное обслуживание и обеспечение безопасности и связи на местах и других разных расходов в ходе поездок Специального докладчика на места;

е) оплата конференционных услуг в связи с обеспечением устного перевода и письменного перевода документации.

252. Сметные потребности в размере 218 600 долл. США в год для осуществления деятельности, о которой говорится в пункте 251 выше, относятся к разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и разделу 24 «Права человека» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов с детализацией согласно таблице 59 ниже.

Таблица 59  
(В долл. США)

	<i>Общий объем потребностей (на год)</i>	<i>Ассигнования, преду- смотренные в бюдже- те на 2014–2015 годы</i>
<b>Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономиче- ского и Социального Совета и конференционное управление»</b>		
Синхронный перевод	64 300	128 600
Послесессионная документация	101 800	203 600
Прочие потребности	2 300	4 600
<b>Итого по разделу 2</b>	<b>168 400</b>	<b>336 800</b>
<b>Раздел 24 «Права человека»</b>		
Ежегодные поездки Специального докладчика в Женеву, участие в совещаниях и поездки на места	35 600	71 200
Оплата проезда персонала для сопровождения Специаль- ного докладчика в поездках на места	8 600	17 200
Местные расходы: транспорт, безопасность, связь, прочее	6 000	12 000
<b>Итого по разделу 24</b>	<b>50 200</b>	<b>100 400</b>
<b>Всего</b>	<b>218 600</b>	<b>437 200</b>

253. Соответствующие ассигнования в размере 437 200 долл. США предусмотрены в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов. Поэтому в связи с принятием данной резолюции никаких дополнительных ассигнований не потребуется. С учетом постоянного характера деятельности Специального докладчика и в зависимости от продолжительности его мандата соответствующие потребности будут по-прежнему рассматриваться в контексте предлагаемых бюджетов по программам.

### **Резолюция 24/30 Помощь Сомали в области прав человека**

254. В соответствии с положениями пунктов 15, 17 и 18 резолюции 24/30 Совет по правам человека:

а) постановил продлить срок действия мандата Независимого эксперта по вопросу о положении в области прав человека в Сомали в рамках пункта 10 повестки дня на два года;

б) просил также Независимого эксперта представить доклад Совету на его двадцать седьмой сессии;

в) просил УВКПЧ и другие соответствующие учреждения Организации Объединенных Наций оказывать Независимому эксперту всю кадровую, техническую и финансовую помощь, необходимую для выполнения его мандата.

255. В связи с принятием данной резолюции возникают следующие дополнительные потребности:

а) покрытие расходов на две поездки Независимого эксперта в Кению и Сомали и соседние страны в регионе в сопровождении одного сотрудника УВКПЧ (продолжительностью 12 дней каждая);

б) покрытие общих оперативных расходов в ходе поездок на места (транспортное обслуживание на местах, обеспечение личной охраны, полеты по линии системы резервных соглашений Организации Объединенных Наций и другие услуги);

в) покрытие расходов на три поездки Независимого эксперта в Женеву и Европу для представления его ежегодного доклада Совету по правам человека и участия в ежегодном совещании мандатариев специальных процедур (продолжительностью пять дней каждая) и проведения встречи с представителями сомалийской диаспоры;

г) оплата конференционных услуг в связи с обеспечением устного перевода и письменного перевода документации.

256. Сметные потребности в размере 283 400 долл. США в год для осуществления деятельности, о которой говорится в пункте 255 выше, относятся к разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и разделу 24 «Права человека» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов с детализацией согласно таблице 60 ниже.

Таблица 60  
(В долл. США)

	<i>Общий объем потребностей (на год)</i>	<i>Ассигнования, преду- смотренные в бюджете на 2014–2015 годы</i>
<b>Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»</b>		
Синхронный перевод	64 300	64 300
Послесессионная документация	101 800	101 800
Прочие потребности	2 300	2 300
<b>Итого по разделу 2</b>	<b>168 400</b>	<b>168 400</b>
<b>Раздел 24 «Права человека»</b>		
Ежегодные поездки Независимого эксперта в Женеву, участие в совещаниях и поездки на места	40 800	40 800
Оплата проезда персонала для сопровождения Независимого эксперта в поездках на места	12 200	12 200
Местные расходы: транспорт, безопасность, связь, прочее	62 000	62 000
<b>Итого по разделу 24</b>	<b>115 000</b>	<b>115 000</b>
<b>Всего</b>	<b>283 400</b>	<b>283 400</b>

257. Соответствующие ассигнования в размере 283 400 долл. США предусмотрены в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов. Поэтому в связи с принятием данной резолюции никаких дополнительных ассигнований не потребуются. С учетом постоянного характера деятельности Независимого эксперта и в зависимости от продолжительности его мандата соответствующие потребности будут по-прежнему рассматриваться в контексте предлагаемых бюджетов по программам.

### **Резолюция 24/31**

#### **Расширение технического сотрудничества и создание потенциала в области прав человека**

258. В соответствии с положениями пунктов 13 и 15 резолюции 24/31 Совет по правам человека:

а) постановил в соответствии с пунктами 3 и 4 резолюции 18/18 Совета, что темой ежегодного тематического обсуждения в рамках дискуссионной группы по пункту 10 повестки дня, которое состоится в ходе двадцать шестой сессии Совета, будет являться «Техническое сотрудничество и создание потенциала в деле поощрения прав инвалидов за счет использования правовой и институциональной основы, включая государственно-частное партнерство», и что это обсуждение будет полностью доступным для инвалидов;

б) просил УВКПЧ подготовить доклад о деятельности, осуществленной Управлением, другими соответствующими учреждениями Организации Объединенных Наций и, в соответствующих случаях, региональными организациями с целью оказания поддержки усилиям государств по поощрению и защите прав инвалидов в рамках их национального законодательства, политики и программ, включая учет интересов инвалидов в усилиях в области развития, и просит разместить этот доклад в доступной и удобной для ознакомления форме на веб-сайте Управления и представить его Совету на его двадцать шестой сессии с целью использования в качестве основы для тематического обсуждения в рамках дискуссионной группы и установить контакты с государствами, соответствующими органами и учреждениями Организации Объединенных Наций, соответствующими специальными процедурами и другими заинтересованными сторонами, включая, в соответствующих случаях, стороны, участвующие в проектах технического сотрудничества, которые могут служить примером передовой практики, конструктивного взаимодействия и позитивного эффекта на местах, в целях обеспечения их участия в тематическом обсуждении в рамках дискуссионной группы.

259. В связи с принятием данной резолюции возникают следующие дополнительные потребности:

а) оплата услуг двух устных переводчиков, владеющих международным языком жестов, для проведения обсуждений в рамках дискуссионной группы;

б) съемки и веб-трансляция сурдоперевода;

с) обеспечение титров на английском языке в режиме реального времени;

d) оплата конференционных услуг в связи с обеспечением письменного перевода и подготовкой сводного доклада;

e) предоставление консультационных услуг на уровне С-3 в течение одного месяца для подготовки доклада в формате, удобном для чтения, с тем чтобы с ним могли ознакомиться инвалиды;

f) оплата проезда в Женеву трех членов дискуссионной группы и их помощников для участия в работе группы.

260. Общие потребности в размере 77 300 долл. США относятся к разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление», разделу 24 «Права человека» и разделу 29F «Административное обслуживание, Женева» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов с детализацией согласно таблице 61 ниже.

Таблица 61  
(В долл. США)

	Общий объем потребностей	Предусмотрено в бюджете на 2014–2015 годы	Чистый объем дополнительных потребностей
<b>Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»</b>			
Сурдоперевод	5 000	–	5 000
Титры в реальном режиме времени	500	–	500
Съемки и веб-трансляция сурдоперевода	2 000	–	2 000
Послесессионная документация	37 800	–	37 800
<b>Итого по разделу 2</b>	<b>45 300</b>	<b>–</b>	<b>45 300</b>
<b>Раздел 24 «Права человека»</b>			
Консультационные услуги на уровне С-3 в течение 1 месяца	6 500	–	6 500
Оплата проезда 3 членов дискуссионной группы и их помощников в Женеву	25 200	–	25 200
<b>Итого по разделу 24</b>	<b>31 700</b>	<b>–</b>	<b>31 700</b>
<b>Раздел 29F «Административное обслуживание, Женева»</b>			
Технический сотрудник по ИКТ	300	–	300
<b>Итого по разделу 29F</b>	<b>300</b>	<b>–</b>	<b>300</b>
<b>Всего</b>	<b>77 300</b>	<b>–</b>	<b>77 300</b>

261. Ассигнования на испрашиваемые виды деятельности не предусмотрены в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов. При этом будут предприняты все возможные усилия для покрытия дополнительных расходов в размере 77 300 долл. США, включая 45 300 долл.

США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление», 31 700 долл. США по разделу 24 «Права человека» и 300 долл. США по разделу 29F «Административное обслуживание, Женева» за счет ресурсов, предусмотренных по предлагаемому бюджету по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов. Поэтому в связи с принятием данной резолюции дополнительные ассигнования испрашиваться не будут.

### **Резолюция 24/34**

#### **Техническая помощь Центральноафриканской Республике в области прав человека**

262. В соответствии с положениями пунктов 13, 14 и 15 резолюции 24/34 Совет по правам человека:

а) постановил назначить на один год независимого эксперта для отслеживания ситуации в области прав человека в Центральноафриканской Республике с целью выработки рекомендаций в отношении технической помощи и создания потенциала в области прав человека;

б) просил Независимого эксперта представить Совету предварительный доклад на его двадцать шестой сессии;

с) просил Верховного комиссара по правам человека предоставить Независимому эксперту финансовые и кадровые ресурсы, необходимые для выполнения его/ее мандата.

263. В связи с принятием данной резолюции возникают следующие дополнительные потребности:

а) покрытие расходов на две поездки Независимого эксперта в Центральноафриканскую Республику, соседние или другие соответствующие страны средней продолжительностью 15 дней каждая;

б) оплата проезда персонала для сопровождения Независимого эксперта в его поездках на места (продолжительностью 15 дней каждая);

с) покрытие расходов на три поездки в Женеву (продолжительностью пять дней каждая) для консультаций, участия в ежегодном совещании независимых экспертов и представления доклада Совету по правам человека;

д) оплата услуг временного сотрудника общего назначения уровня С-3 в течение 12 месяцев для оказания помощи Независимому эксперту по вопросам, касающимся положения в области прав человека в Центральноафриканской Республике, посредством подготовки тезисов для обсуждений, справочных материалов, заявлений для печати и поездок в страны, сопровождения Независимого эксперта в его поездках в страны региона и оказания ему содействия в подготовке доклада о положении в области прав человека в Центральноафриканской Республике для Совета и Генеральной Ассамблеи;

е) покрытие общих оперативных расходов в ходе поездок на места;

ф) оплата конференционных услуг в связи с обеспечением устного перевода и письменного перевода документации.

264. Сметные потребности в размере 405 100 долл. США в год для осуществления деятельности, о которой говорится в пункте 263 выше, относятся к разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и разделу 24 «Права человека» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов с детализацией согласно таблице 62 ниже.

Таблица 62  
(В долл. США)

	<i>Общий объем потребностей (на год)</i>
<b>Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»</b>	
Синхронный перевод	64 300
Послесессионная документация	101 800
Прочие потребности	2 300
<b>Итого по разделу 2</b>	<b>168 400</b>
<b>Раздел 24 «Права человека»</b>	
Ежегодные поездки Независимого эксперта в Женеву и поездки на места	40 500
Оплата проезда персонала для сопровождения Независимого эксперта в поездках на места	9 900
Местные расходы: транспорт, безопасность, связь, прочее	6 000
Услуги временного сотрудника уровня С-3 в течение 12 месяцев для оказания помощи мандатариям	180 300
<b>Итого по разделу 24</b>	<b>236 700</b>
<b>Всего</b>	<b>405 100</b>

265. Ассигнования на испрашиваемые виды деятельности не предусмотрены в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов, и поэтому дополнительные ассигнования в размере 405 100 долл. США, включая 168 400 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и 236 700 долл. США по разделу 24 «Права человека» будут испрашены по линии резервного фонда на двухгодичный период 2014–2015 годов.

### **Решение 24/116** **Обсуждение в рамках дискуссионной группы вопроса** **о безопасности журналистов**

266. В соответствии с положениями пунктов 1, 2 и 3 решения 24/116 Совет по правам человека:

а) постановил организовать на своей двадцать шестой сессии обсуждение в рамках дискуссионной группы вопроса о безопасности журналистов с

уделением особого внимания обсуждению выводов доклада УВКПЧ (A/HRC/24/23), с целью определения существующих проблем и дальнейшего развития оптимальной практики обеспечения безопасности журналистов на основе обмена информацией о предпринимаемых мерах по их защите;

b) просил УВКПЧ организовать вышеупомянутое обсуждение в рамках дискуссионной группы с учетом имеющихся ресурсов и по согласованию с государствами, соответствующими органами, фондами и программами Организации Объединенных Наций, в частности с ЮНЕСКО, договорными органами, специальными процедурами и региональными механизмами по правам человека, а также с гражданским обществом, неправительственными организациями и правозащитными учреждениями в целях обеспечения их участия в вышеупомянутом обсуждении в рамках дискуссионной группы;

c) просил также УВКПЧ подготовить и представить Совету по правам человека на его двадцать седьмой сессии краткий доклад об итогах обсуждения этого вопроса в рамках дискуссионной группы.

267. В связи с принятием данного решения возникают дополнительные потребности, включая: a) оплату проезда трех экспертов в Женеву и выплату им суточных для участия в работе дискуссионной группы; и b) оплату конференционных услуг в связи с обеспечением письменного перевода документации.

268. Общие потребности в размере 43 000 долл. США относятся к разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и разделу 24 «Права человека» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов с детализацией согласно таблице 63 ниже.

Таблица 63  
(В долл. США)

	Общий объем потребностей (на двухгодичный период)	Предусмотрено в бюджете на 2014–2015 годы	Чистый объем дополнительных потребностей
<b>Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»</b>			
Послесессионная документация	30 400	–	30 400
<b>Итого по разделу 2</b>	<b>30 400</b>	<b>–</b>	<b>30 400</b>
<b>Раздел 24 «Права человека»</b>			
Оплата проезда 3 экспертов в Женеву для участия в однодневном обсуждении в рамках дискуссионной группы	12 600	–	12 600
<b>Итого по разделу 24</b>	<b>12 600</b>	<b>–</b>	<b>12 600</b>
<b>Всего</b>	<b>43 000</b>	<b>–</b>	<b>43 000</b>

269. Ассигнования на испрашиваемые виды деятельности не предусмотрены в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2014–

2015 годов. При этом будут предприняты все возможные усилия для покрытия дополнительных расходов в размере 43 000 долл. США, включая 30 400 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и 12 600 долл. США по разделу 24 «Права человека» за счет ресурсов, предусмотренных по предлагаемому бюджету по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов. Поэтому в связи с принятием данного решения дополнительные ассигнования испрашиваться не будут.

### **Решение 24/117**

#### **Групповое обсуждение высокого уровня по вопросу о выявлении передовых методов борьбы с практикой калечащих операций на женских половых органах, особенно имеющих трансграничный характер**

270. В соответствии с положениями пунктов 1, 2 и 3 решения 24/117 Совет по правам человека:

а) постановил организовать на своей двадцать шестой сессии групповое обсуждение высокого уровня по вопросу «Выявление передовых методов борьбы с практикой калечащих операций на женских половых органах, особенно имеющих трансграничный характер» с целью проведения обмена мнениями о достигнутом прогрессе, передовой практике, проблемах и препятствиях, встретившихся в процессе борьбы с практикой калечащих операций на женских половых органах, а также об инициативах по искоренению этой практики, предпринятых на национальном, региональном и международном уровнях;

б) просил УВКПЧ организовать групповое обсуждение высокого уровня по вопросу «Выявление передовых методов борьбы с практикой калечащих операций на женских половых органах, особенно имеющих трансграничный характер», и провести консультации с государствами, учреждениями, договорными органами, мандатариями специальных процедур и компетентными региональными правозащитными механизмами, а также парламентариями и гражданским обществом, включая неправительственные организации и национальные правозащитные учреждения, с целью обеспечения их участия в групповом обсуждении;

в) просил также Управление подготовить в форме резюме доклад о групповом обсуждении высокого уровня.

271. В связи с принятием данного решения возникают дополнительные потребности, включая: а) оплату проезда пяти международных экспертов высокого уровня в Женеву и обратно и выплату им суточных для участия в однодневном совещании (групповом обсуждении); и б) оплату конференционных услуг в связи с обеспечением письменного перевода и выпуска доклада.

272. Общие потребности в размере 64 300 долл. США относятся к разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и разделу 24 «Права человека» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов с детализацией согласно таблице 64 ниже.

Таблица 64  
(В долл. США)

	Общий объем потребностей	Предусмотрено в бюджете на 2014–2015 годы	Чистый объем дополнительных потребностей
<b>Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»</b>			
Послесессионная документация	30 400	–	30 400
<b>Итого по разделу 2</b>	<b>30 400</b>	<b>–</b>	<b>30 400</b>
<b>Раздел 24 «Права человека»</b>			
Оплата проезда 5 экспертов высокого уровня в Женеву для участия в однодневном групповом обсуждении	33 900	–	33 900
<b>Итого по разделу 24</b>	<b>33 900</b>	<b>–</b>	<b>33 900</b>
<b>Всего</b>	<b>64 300</b>	<b>–</b>	<b>64 300</b>

273. Ассигнования на испрашиваемые виды деятельности не предусмотрены в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов. При этом будут предприняты все возможные усилия для покрытия дополнительных расходов в размере 64 300 долл. США, включая 30 400 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и 33 900 долл. США по разделу 24 «Права человека» за счет ресурсов, предусмотренных по предлагаемому бюджету по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов. Поэтому в связи с принятием данного решения дополнительные ассигнования испрашиваться не будут.

### III. Выводы и меры, которые необходимо принять Генеральной Ассамблее

274. Как показано в приложении к настоящему докладу, в связи с резолюциями и решениями, принятыми Советом по правам человека на его двадцать второй, двадцать третьей и двадцать четвертой сессиях в 2013 году, возникают потребности на общую сумму в размере 10 945 900 долл. США по бюджету по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов и предлагаемому бюджету по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов.

275. Для покрытия указанных расходов в размере 10 945 900 долл. США предлагается: а) выделить сумму в размере 5 083 400 долл. США из ассигнований, предусмотренных по бюджету по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов; б) выделить сумму в размере 723 500 долл. США из ресурсов, которые будут ассигнованы по предлагаемому бюджету по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов; и в) обеспечить финансирование остальных дополнительных потребностей в размере

5 139 100 долл. США, включая 1 159 200 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление», 3 977 100 долл. США по разделу 24 «Права человека» и 2800 долл. США по разделу 29F «Административное обслуживание, Женева», за счет дополнительных ассигнований по линии резервного фонда на двухгодичный период 2014–2015 годов.

276. Также предлагается учредить с 1 января 2014 года две новые должности С-3 и одну новую должность С-4 по разделу 24 «Права человека» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов для содействия осуществлению видов деятельности, утвержденных Советом по правам человека в его резолюциях 24/20 и 24/24.

277. В целом, Генеральной Ассамблее предлагается:

а) утвердить выделение дополнительных ассигнований по линии резервного фонда на двухгодичный период 2014–2015 годов в размере 5 139 100 долл. США, включая 1 159 200 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление», 3 977 100 долл. США по разделу 24 «Права человека» и 2800 долл. США по разделу 29F «Административное обслуживание, Женева» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов;

б) одобрить учреждение с 1 января 2014 года двух новых должностей С-3 и одной новой должности С-4 по разделу 24 «Права человека» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов.

278. С учетом положений пункта 277(б) выше по разделу 37 «Налогообложение персонала» бюджета по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов потребуется сумма в размере 99 600 долл. США, которая будет компенсирована эквивалентной суммой по разделу 1 сметы поступлений «Поступления по плану налогообложения персонала».

## Приложение

### Сводная информация о потребностях в ресурсах для выполнения резолюций и решений Совета по правам человека, принятых на его двадцать второй, двадцать третьей и двадцать четвертой сессиях

(В тыс. долл. США)

Резолюции/решения Совета по правам человека	Раздел бюджета	2012–2013 годы			2014–2015 годы			Характер видов деятельности		Потребности, подлежащие рассмотрению в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов	Соответствующие пункты резолюций или решений Совета по правам человека	
		Общий объем потребностей	Ассигнования, предусмотренные в бюджете по программам на 2012–2013 годы	Потребности, подлежащие финансированию за счет ассигнований на 2012–2013 годы	Потребности, подлежащие включению в предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов	Потребности, подлежащие финансированию за счет ассигнований на 2014–2015 годы	Потребности, финансирование которых будет исчислено по линии резервного фонда на 2014–2015 годы	Характер видов деятельности				
								Новые	Постоянные			
<b>Двадцать вторая сессия</b>												
22/1	Поощрение примирения и подотчетности в Шри-Ланке	2	30,4	–	30,4	–	–	–	30,4	–	–	6
		24	75,1	–	75,1	–	–	–	75,1	–	–	
22/3	Трудовая деятельность и занятость инвалидов	2	41,2	–	–	–	41,2	–	41,2	–	–	15, 16 и 18
		24	28,7	–	–	–	28,7	–	28,7	–	–	
		29F	0,6	–	–	–	0,6	–	0,6	–	–	
22/7	Регистрация рождения и право каждого человека, где бы он ни находился, на признание его правосубъектности	2	30,4	–	–	–	30,4	–	30,4	–	–	10
		24	19,2	–	–	–	19,2	–	19,2	–	–	
22/8	Защита прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом: мандат Специального докладчика по вопросу о поощрении и защите прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом	2	477,3	159,1	–	318,2	–	–	–	318,2	–	1 и 4
		24	201,0	67,0	–	134,0	–	–	–	134,0	–	

Резолюции/решения Совета по правам человека	Раздел бюджета	Общий объем потребности	2012–2013 годы		2014–2015 годы			Характер видов деятельности		Соответствующие пункты резолюций или решений Совета по правам человека		
			Ассигнования, предусмотренные в бюджете по программам на 2012–2013 годы	Потребности, подлежащие финансированию за счет ассигнований на 2012–2013 годы	Потребности, подлежащие включению в предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов	Потребности, подлежащие финансированию за счет ассигнований на 2014–2015 годы	Потребности, финансирование которых бюджетом исполнено по линии резервного фонда на 2014–2015 годы	Потребности, подлежащие рассмотрению в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов				
								Новые	Постоянные			
22/9	Право на питание	2	477,3	159,1	–	318,2	–	–	–	318,2	–	43,45,49 и 51
			24	216,6	72,2	–	144,4	–	–	–	144,4	
22/10	Поощрение и защита прав человека в контексте мирных протестов	2	49,9	–	49,9	–	–	–	–	49,9	–	17
			24	67,6	–	67,6	–	–	–	67,6	–	
			29E	0,9	–	0,9	–	–	–	0,9	–	
22/11	Обсуждение в рамках дискуссионной группы вопросов прав человека детей, родители которых были приговорены к смертной казни или казнены	2	30,4	–	30,4	–	–	–	–	30,4	–	3, 4 и 5
			24	12,6	–	12,6	–	–	–	12,6	–	
22/12	Негативные последствия нерепатриации средств незаконного происхождения в страны происхождения для осуществления прав человека и важность укрепления международного сотрудничества	2	40,0	–	40,0	–	–	–	–	40,0	–	17 и 18
			24	48,9	–	48,9	–	–	–	48,9	–	
22/13	Положение в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике <sup>а</sup>	2	349,9	156,8	149,5	–	–	43,6	193,1	–	–	3, 4, 5, 9 и 11
			24	1 502,4	74,2	1 222,1	–	–	206,1	1 428,2	–	
22/14	Положение в области прав человека в Мьянме	2	159,1	159,1	–	–	–	–	–	–	–	17 и 19
			24	74,2	74,2	–	–	–	–	–	–	

Резолюции/решения Совета по правам человека	Раздел бюджета	2012–2013 годы				2014–2015 годы				Характер видов деятельности			Соответствующие пункты резолюций или решений Совета по правам человека
		Общий объем потребностей	Ассигнования, предусмотренные в бюджете по программам на 2012–2013 годы	Потребности, подлежащие финансированию за счет ассигнований на 2012–2013 годы	Потребности, подлежащие включению в предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов	Потребности, подлежащие финансированию за счет ассигнований на 2014–2015 годы	Потребности, финансирование которых будет исполнено по линии резервного фонда на 2014–2015 годы	Новые	Постоянные	Потребности, подлежащие рассмотрению в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов			
											2012–2013 годы	2013 годы	
22/15	Негативные последствия нерепатриации средств незаконного происхождения в страны происхождения для осуществления прав человека и важность укрепления международного сотрудничества	2	30,4	–	30,4	–	–	–	–	30,4	–	–	1, 2 и 3
		24	18,6	–	18,6	–	–	–	–	18,6	–	–	
22/18	Помощь Республике Мали в области прав человека	2	200,5	–	48,2	–	–	152,3	200,5	–	–	–	9, 10 и 11
		24	254,4	–	127,2	–	–	127,2	254,4	–	–	–	
22/19	Техническая помощь Ливии в области прав человека	2	30,4	–	30,4	–	–	–	–	30,4	–	–	16
22/20	Свобода религии или убеждений	2	477,3	159,1	–	318,2	–	–	–	318,2	–	–	14 и 16
		24	198,6	66,2	–	132,4	–	–	–	132,4	–	–	
22/22	Предупреждение геноцида	2	30,4	–	–	–	30,4	–	30,4	–	–	–	21 и 22
		24	22,3	–	–	–	–	22,3	–	22,3	–	–	
22/23	Положение в области прав человека в Исламской Республике Иран	2	159,1	159,1	–	–	–	–	–	–	–	–	1 и 3
		24	73,9	73,9	–	–	–	–	–	–	–	–	
22/24	Положение в области прав человека в Сирийской Арабской Республике	2	430,0	315,0	–	–	–	115,0	115,0	–	–	–	28, 29, 30 и 32
		24	4 311,5	907,7	2 486,2	–	–	917,6	3 403,8	–	–	–	

Резолюции/решения Совета по правам человека	Раздел бюджета	Общий объем потребности	2012–2013 годы		2014–2015 годы			Характер видов деятельности		Соответствующие пункты резолюций или решений Совета по правам человека		
			Ассигнования, предусмотренные в бюджете по программам на 2012–2013 годы	Потребности, подлежащие финансированию за счет ассигнований на 2012–2013 годы	Потребности, подлежащие включению в предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов	Потребности, подлежащие финансированию за счет ассигнований на 2014–2015 годы	Потребности, финансирование которых будет исполнено по линии резервного фонда на 2014–2015 годы	Характер видов деятельности				
								Новые	Постоянные			
22/26	Израильские поселения на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и на оккупированных сирийских Голанах	2	30,4	–	30,4	–	–	–	30,4	–	–	9
22/28	Положение с правами человека на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим	2	30,4	–	30,4	–	–	–	30,4	–	–	13
22/29	Последующие меры на основании доклада независимой международной миссии по установлению фактов в целях расследования последствий израильских поселений для гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав палестинского народа на всей оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим	2	30,4	–	30,4	–	–	–	30,4	–	–	4
		24	95,5	–	95,5	–	–	–	95,5	–	–	

Резолюции/решения Совета по правам человека	Раздел бюджета	Общий объем потребностей	2012–2013 годы		2014–2015 годы			Характер видов деятельности		Потребности, подлежащие рассмотрению в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов	Соответствующие пункты резолюций или решений Совета по правам человека		
			Ассигнования, предусмотренные в бюджете по программам на 2012–2013 годы	Потребности, подлежащие финансированию за счет ассигнований на 2012–2013 годы	Потребности, подлежащие включению в предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов	Потребности, подлежащие финансированию за счет ассигнований на 2014–2015 годы	Потребности, финансирование которых будет исполнено по линии резервного фонда на 2014–2015 годы	Характер видов деятельности					
								Новые	Постоянные				
22/30	Межправительственная рабочая группа по эффективному осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий	2	777,0	259,0	–	518,0	–	–	–	518,0	–	2	
			29E/29F	30,3	10,1	–	20,2	–	–	–	20,2		–
22/31	Борьба с нетерпимостью, формированием негативных стереотипных представлений и стигматизацией, дискриминацией, подстрекательством к насилию и насилием в отношении лиц на основе религии и убеждений	2	30,4	–	30,4	–	–	–	30,4	–	–	10	
			24	60,1	–	60,1	–	–	–	60,1	–		
22/33	Межправительственная рабочая группа открытого состава по рассмотрению возможности создания международной нормативной базы для регулирования, мониторинга и контроля деятельности частных военных и охранных компаний	2	458,1	152,7	–	305,4	–	–	–	305,4	–	1, 2 и 3	
			24	280,8	93,6	–	187,2	–	–	–	187,2		–
			29E/29F	15,0	5,0	–	10,0	–	–	–	10,0		–
22/117	Дискуссионная группа высокого уровня по вопросу о смертной казни	24	64,2	–	–	–	64,2	–	64,2	–	–		

Резолюции/решения Совета по правам человека	Раздел бюджета	Общий объем потребности	2012–2013 годы		2014–2015 годы			Характер видов деятельности		Соответствующие пункты резолюций или решений Совета по правам человека		
			Ассигнования, предусмотренные в бюджете по программам на 2012–2013 годы	Потребности, подлежащие финансированию за счет ассигнований на 2012–2013 годы	Потребности, подлежащие включению в предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов	Потребности, подлежащие финансированию за счет ассигнований на 2014–2015 годы	Потребности, финансирование которых будет исполнено по линии резервного фонда на 2014–2015 годы	Новые	Постоянные			
											Потребности, подлежащие рассмотрению в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов	
PRST 22/2	Техническая помощь и укрепление потенциала в области прав человека в Гаити	2	30,4	30,4	–	–	–	–	–	–	–	10, 11 и 15
		24	55,8	55,8	–	–	–	–	–	–	–	
	<b>Итого по разделам бюджета</b>	<b>2</b>	<b>4 431,1</b>	<b>1 709,4</b>	<b>530,8</b>	<b>1 778,0</b>	<b>102,0</b>	<b>310,9</b>	<b>943,7</b>	<b>1 778,0</b>	–	
		<b>24</b>	<b>7 682,0</b>	<b>1 484,8</b>	<b>4 213,9</b>	<b>598,0</b>	<b>134,4</b>	<b>1 250,9</b>	<b>5 599,2</b>	<b>598,0</b>	–	
	<b>29E/29F</b>	<b>46,8</b>	<b>15,1</b>	<b>0,9</b>	<b>30,2</b>	<b>0,6</b>	<b>0,0</b>	<b>1,5</b>	<b>30,2</b>	–	–	
	<b>Итого, двадцать вторая сессия</b>		<b>12 159,9</b>	<b>3 209,3</b>	<b>4 745,6</b>	<b>2 406,2</b>	<b>237,0</b>	<b>1 561,8</b>	<b>6 544,4</b>	<b>2 406,2</b>	–	
<b>Двадцать третья сессия</b>												
23/7	Ликвидация дискриминации в отношении женщин на 2012–2013 годы)	2	505,2	84,2	–	336,8	–	–	–	336,8	84,2	15 и 18
		24	838,2	139,7	–	558,8	–	–	–	558,8	139,7	
23/8	Мандат Специального докладчика по вопросу о правах человека внутренне перемещенных лиц	2	505,2	84,2	–	336,8	–	–	–	336,8	84,2	13 и 21
		24	267,6	44,6	–	178,4	–	–	–	178,4	44,6	
23/13	Посагательства на лиц, страдающих альбинизмом, и дискриминация в их отношении	2	30,4	–	30,4	–	–	–	30,4	–	–	7
23/15	Положение в области прав человека в Беларуси	2	168,4	84,2	–	84,2	–	–	–	84,2	–	8 и 10
		24	250,4	125,2	–	125,2	–	–	–	125,2	–	

Резолюции/решения Совета по правам человека	Раздел бюджета	Общий объем потребностей	2012–2013 годы		2014–2015 годы			Характер видов деятельности		Соответствующие пункты резолюций или решений Совета по правам человека		
			Ассигнования, предусмотренные в бюджете по программам на 2012–2013 годы	Потребности, подлежащие финансированию за счет ассигнований на 2012–2013 годы	Потребности, подлежащие включению в предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов	Потребности, подлежащие финансированию за счет ассигнований на 2014–2015 годы	Потребности, финансирование которых будет исполнено по линии резервного фонда на 2014–2015 годы	Новые	Постоянные			
											Потребности, подлежащие рассмотрению в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов	
23/18	Техническая помощь Центрально-африканской Республике в области прав человека	2	60,8	–	30,4	–	30,4	–	60,8	–	–	13
		24	110,4	–	110,4	–	–	–	110,4	–	–	
23/19	Национальные стратегии и права человека	2	30,4	–	–	–	–	30,4	30,4	–	–	4 и 5
		24	55,2	–	–	–	–	55,2	55,2	–	–	
23/21	Положение в области прав человека в Эритрее	2	168,4	84,2	–	84,2	–	–	–	84,2	–	5 и 8
		24	243,8	121,9	–	121,9	–	–	–	121,9	–	
23/22	Техническая помощь Кот-д'Ивуару в области прав человека	2	168,4	84,2	–	84,2	–	–	–	84,2	–	18 и 19
		24	243,6	121,8	–	121,8	–	–	–	121,8	–	
23/24	Техническая помощь и создание потенциала в области прав человека в интересах Южного Судана	2	60,8	–	–	–	–	60,8	60,8	–	–	7 и 8
		24	361,8	–	120,6	–	–	241,2	361,8	–	–	
23/25	Активизация усилий в целях искоренения всех форм насилия в отношении женщин: предупреждение и пресечение изнасилований и других форм сексуального насилия	2	505,2	84,2	–	336,8	–	–	–	336,8	84,2	21
		24	236,7	39,5	–	157,8	–	–	–	157,8	39,5	

Резолюции/решения Совета по правам человека	Раздел бюджета	Общий объем потребностей	2012–2013 годы		2014–2015 годы			Характер видов деятельности		Соответствующие пункты резолюций или решений Совета по правам человека		
			Ассигнования, предусмотренные в бюджете по программам на 2012–2013 годы	Потребности, подлежащие финансированию за счет ассигнований на 2012–2013 годы	Потребности, подлежащие включению в предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов	Потребности, подлежащие финансированию за счет ассигнований на 2014–2015 годы	Потребности, финансирование которых будет исполнено по линии резервного фонда на 2014–2015 годы	Новые	Постоянные			
											Потребности, подлежащие рассмотрению в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов	
23/114	Помощь Сомали в области прав человека	2	30,4	–	30,4	–	–	–	30,4	–	–	1, 2 и 3
		24	15,5	–	15,5	–	–	–	15,5	–	–	
	<b>Итого по разделам бюджета</b>	<b>2</b>	<b>2 233,6</b>	<b>505,2</b>	<b>91,2</b>	<b>1 263,0</b>	<b>30,4</b>	<b>91,2</b>	<b>212,8</b>	<b>1 263,0</b>	<b>252,6</b>	
		<b>24</b>	<b>2 623,2</b>	<b>592,7</b>	<b>246,5</b>	<b>1 263,9</b>	<b>–</b>	<b>296,4</b>	<b>542,9</b>	<b>1 263,9</b>	<b>223,8</b>	
	<b>Итого двадцать третья сессия</b>		<b>4 856,80</b>	<b>1 097,9</b>	<b>337,7</b>	<b>2 526,9</b>	<b>30,4</b>	<b>387,6</b>	<b>755,7</b>	<b>2 526,9</b>	<b>476,4</b>	
<b>Двадцать четвертая сессия</b>												
24/3	Специальный докладчик по вопросу о современных формах рабства, включая его причины и последствия	2	505,2	–	–	336,8	–	–	–	336,8	168,4	3, 10 и 11
		24	199,2	–	–	132,8	–	–	–	132,8	66,4	
24/4	Право на развитие	2	1,4	–	–	–	1,4	–	1,4	–	–	10(f)
		24	13,1	–	–	–	13,1	–	13,1	–	–	
		29F	1,9	–	–	–	1,9	–	1,9	–	–	
24/5	Права на свободу мирных собраний и право на свободу ассоциации	2	505,2	–	–	336,8	–	–	–	336,8	168,4	1 и 8
		24	230,7	–	–	153,8	–	–	–	153,8	76,9	
24/6	Право каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья	2	505,2	–	–	336,8	–	–	–	336,8	168,4	2, 5 и 6
		24	205,2	–	–	136,8	–	–	–	136,8	68,4	
24/7	Произвольные задержания	2	956,7	–	–	637,8	–	–	–	637,8	318,9	13 и 14
		24	740,1	–	–	493,4	–	–	–	493,4	246,7	
		29F	51,0	–	–	34,0	–	–	–	34,0	17,0	

Резолюции/решения Совета по правам человека	Раздел бюджета	Общий объем потребностей	2012–2013 годы		2014–2015 годы			Характер видов деятельности		Потребности, подлежащие рассмотрению в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов	Соответствующие пункты резолюций или решений Совета по правам человека	
			Ассигнования, предусмотренные в бюджете по программам на 2012–2013 годы	Потребности, подлежащие финансированию за счет ассигнований на 2012–2013 годы	Потребности, подлежащие включению в предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов	Потребности, подлежащие финансированию за счет ассигнований на 2014–2015 годы	Потребности, финансирование которых будет исполнено по линии резервного фонда на 2014–2015 годы	Характер видов деятельности				
								Новые	Постоянные			
24/8	Равное участие в политической жизни	2	30,4	–	–	–	–	30,4	30,4	–	–	6
		24	23,6	–	–	–	–	23,6	23,6	–	–	
		–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	
24/9	Права человека и коренные народы: мандат Специального докладчика по вопросу о правах коренных народов	2	505,2	–	–	336,8	–	–	–	336,8	168,4	1 и 5
		24	181,2	–	–	120,8	–	–	–	120,8	60,4	
24/10	Права человека и коренные народы	24	34,9	–	–	–	34,9	–	34,9	–	–	3, 6 и 11
24/11	Предотвратимая смертность и заболеваемость среди детей в возрасте до пяти лет как проблема прав человека	2	56,3	–	–	–	–	56,3	56,3	–	–	7, 8 и 10
		24	101,1	–	–	–	–	101,1	101,1	–	–	
24/12	Права человека при отправлении правосудия, включая правосудие в отношении несовершеннолетних	2	30,4	–	–	–	30,4	–	30,4	–	–	32, 33 и 34
		24	12,6	–	–	–	12,6	–	12,6	–	–	
24/13	Использование наемников как средство нарушения прав человека и противодействия осуществлению права народов на самоопределение	2	382,2	–	–	254,8	–	–	–	254,8	127,4	13 и 21
		24	728,4	–	–	485,6	–	–	–	485,6	242,8	
		29E/29F	14,1	–	–	9,4	–	–	–	9,4	4,7	
24/14	Права человека и односторонние принудительные меры	2	42,9	–	–	–	–	42,9	42,9	–	–	22
		24	171,4	–	–	–	–	171,4	171,4	–	–	
		29F	0,9	–	–	–	–	0,9	0,9	–	–	

Резолюции/решения Совета по правам человека	Раздел бюджета	Общий объем потребностей	2012–2013 годы		2014–2015 годы			Характер видов деятельности		Соответствующие пункты резолюций или решений Совета по правам человека		
			Ассигнования, предусмотренные в бюджете по программам на 2012–2013 годы	Потребности, подлежащие финансированию за счет ассигнований на 2012–2013 годы	Потребности, подлежащие включению в предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов	Потребности, подлежащие финансированию за счет ассигнований на 2014–2015 годы	Потребности, финансирование которых будет исполнено по линии резервного фонда на 2014–2015 годы	Новые	Постоянные			
											Потребности, подлежащие рассмотрению в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов	
24/15	Всемирная программа образования в области прав человека	24	15,7	–	–	–	15,7	–	15,7	–	–	6
24/16	Роль предупреждения в поощрении и защите прав человека	2	60,8	–	–	–	–	60,8	60,8	–	–	12, 13, 14 и 15
		24	31,9	–	–	–	–	31,9	31,9	–	–	
24/18	Право человека на доступ к безопасной питьевой воде и санитарным услугам	2	505,2	–	–	336,8	–	–	–	336,8	168,4	16, 18 и 21
		24	205,2	–	–	136,8	–	–	–	136,8	68,4	
24/19	Региональные механизмы по поощрению и защите прав человека	2	61,5	–	–	–	–	61,5	61,5	–	–	7, 8 и 9
		24	491,9	–	–	–	–	491,9	491,9	–	–	
		29 F	1,9	–	–	–	–	1,9	1,9	–	–	
24/20	Права человека пожилых людей	2	505,2	–	–	–	–	336,8	336,8	–	168,4	5 и 6
		24	1 464,0	–	–	–	–	976,0	976,0	–	488,0	
24/21	Пространство для деятельности гражданского общества: создание и поддержание безопасных и благоприятных условий де-юре и де-факто	2	30,4	–	–	–	30,4	–	30,4	–	–	8 и 9
		24	12,6	–	–	–	12,6	–	12,6	–	–	
24/23	Активизация усилий по предотвращению и ликвидации детских, ранних и принудительных браков: проблемы, достижения, передовая практика и пробелы в деле осуществления	2	60,8	–	–	–	60,8	–	60,8	–	–	1 и 2
		24	32,7	–	–	–	32,7	–	32,7	–	–	

Резолюции/решения Совета по правам человека	Раздел бюджета	Общий объем потребностей	2012–2013 годы		2014–2015 годы			Характер видов деятельности		Потребности, подлежащие рассмотрению в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов	Соответствующие пункты резолюций или решений Совета по правам человека	
			Ассигнования, предусмотренные в бюджете по программам на 2012–2013 годы	Потребности, подлежащие финансированию за счет ассигнований на 2012–2013 годы	Потребности, подлежащие включению в предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов	Потребности, подлежащие финансированию за счет ассигнований на 2014–2015 годы	Потребности, финансирование которых будет исполнено по линии резервного фонда на 2014–2015 годы	Характер видов деятельности				
								Новые	Постоянные			
24/24	Сотрудничество с Организацией Объединенных Наций, ее представителями и механизмами в области прав человека	24	397,2	–	–	–	–	397,2	397,2	–	–	7
24/26	От слов к делу: глобальный призыв к конкретным действиям по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости	24	25,0	–	–	–	25,0	–	25,0	–	–	4
24/28	Техническая помощь для Судана в области прав человека	2	168,4	–	–	168,4	–	–	–	168,4	–	16
		24	79,7	–	–	79,7	–	–	–	79,7	–	
24/29	Консультативные услуги и техническая помощь для Камбоджи	2	336,8	–	–	336,8	–	–	–	336,8	–	22 и 23
		24	100,4	–	–	100,4	–	–	–	100,4	–	
24/30	Помощь Сомали в области прав человека	2	336,8	–	–	336,8	–	–	–	336,8	–	15, 17 и 18
		24	230,0	–	–	230,0	–	–	–	230,0	–	
24/31	Расширение технического сотрудничества и создание потенциала в области прав человека	2	45,3	–	–	–	45,3	–	45,3	–	–	13 и 15
		24	31,7	–	–	–	31,7	–	31,7	–	–	
		29F	0,3	–	–	–	0,3	–	0,3	–	–	
24/34	Техническая помощь Центральноафриканской Республике в области прав человека	2	168,4	–	–	–	–	168,4	168,4	–	–	13, 14 и 15
		24	236,7	–	–	–	–	236,7	236,7	–	–	

Резолюции/решения Совета по правам человека	Раздел бюджета	Общий объем потребностей	2012–2013 годы		2014–2015 годы			Характер видов деятельности		Соответствующие пункты резолюций или решений Совета по правам человека		
			Ассигнования, предусмотренные в бюджете по программам на 2012–2013 годы	Потребности, подлежащие финансированию за счет ассигнований на 2012–2013 годы	Потребности, подлежащие включению в предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов	Потребности, подлежащие финансированию за счет ассигнований на 2014–2015 годы	Потребности, финансирование которых будет исполнено по линии резервного фонда на 2014–2015 годы	Характер видов деятельности				
								Новые	Постоянные			
24/116	Обсуждение в рамках дискуссионной группы вопроса о безопасности журналистов	2	30,4	–	–	–	30,4	–	30,4	–	–	1, 2 и 3
		24	12,6	–	–	–	12,6	–	12,6	–	–	
24/117	Групповое обсуждение высокого уровня по вопросу о выявлении передовых методов борьбы с практикой калечащих операций на женских половых органах, особенно имеющих трансграничный характер	2	30,4	–	–	–	30,4	–	30,4	–	–	1, 2 и 3
		24	33,9	–	–	–	33,9	–	33,9	–	–	
<b>Итого по разделам бюджета</b>	<b>2</b>	<b>5 861,5</b>	–	–	<b>3 418,6</b>	<b>229,1</b>	<b>757,1</b>	<b>986,2</b>	<b>3 418,6</b>	<b>1 456,7</b>		
	<b>24</b>	<b>6 042,7</b>	–	–	<b>2 070,1</b>	<b>224,8</b>	<b>2 429,8</b>	<b>2 654,6</b>	<b>2 070,1</b>	<b>1 318,0</b>		
	<b>29F</b>	<b>70,1</b>	–	–	<b>43,4</b>	<b>2,2</b>	<b>2,8</b>	<b>5,0</b>	<b>43,4</b>	<b>21,7</b>		
<b>Итого, двадцать четвертая сессия</b>		<b>11 974,3</b>	–	–	<b>5 532,1</b>	<b>456,1</b>	<b>3 189,7</b>	<b>3 645,8</b>	<b>5 532,1</b>	<b>2 796,4</b>		
<b>Всего</b>		<b>28 991,1</b>	<b>4 307,2</b>	<b>5 083,3</b>	<b>10 465,2</b>	<b>723,5</b>	<b>5 139,1</b>	<b>10 945,9</b>	<b>10 465,2</b>	<b>3 272,8</b>		

Сокращения: 2 — раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»; 24 — раздел 24 «Права человека»; 29E — раздел 29E «Административное обслуживание, Женева» (в бюджете по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов); 29F — раздел 29F «Административное обслуживание, Женева» (в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов).

<sup>a</sup> Информация о выделении средств в размере 3 857 800 долл. США, согласно резолюциям 22/13 и 22/24 Совета по правам человека на основании полномочий на принятие обязательств, утвержденных в резолюции 66/249 Генеральной Ассамблеи о непредвиденных и чрезвычайных расходах, была предоставлена отдельно во втором докладе об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов.